

Antonio Beltrán Martínez

2000

PRIMER SEMESTRE

RA DE

CRÓNICA DE

CRÓNICA DE

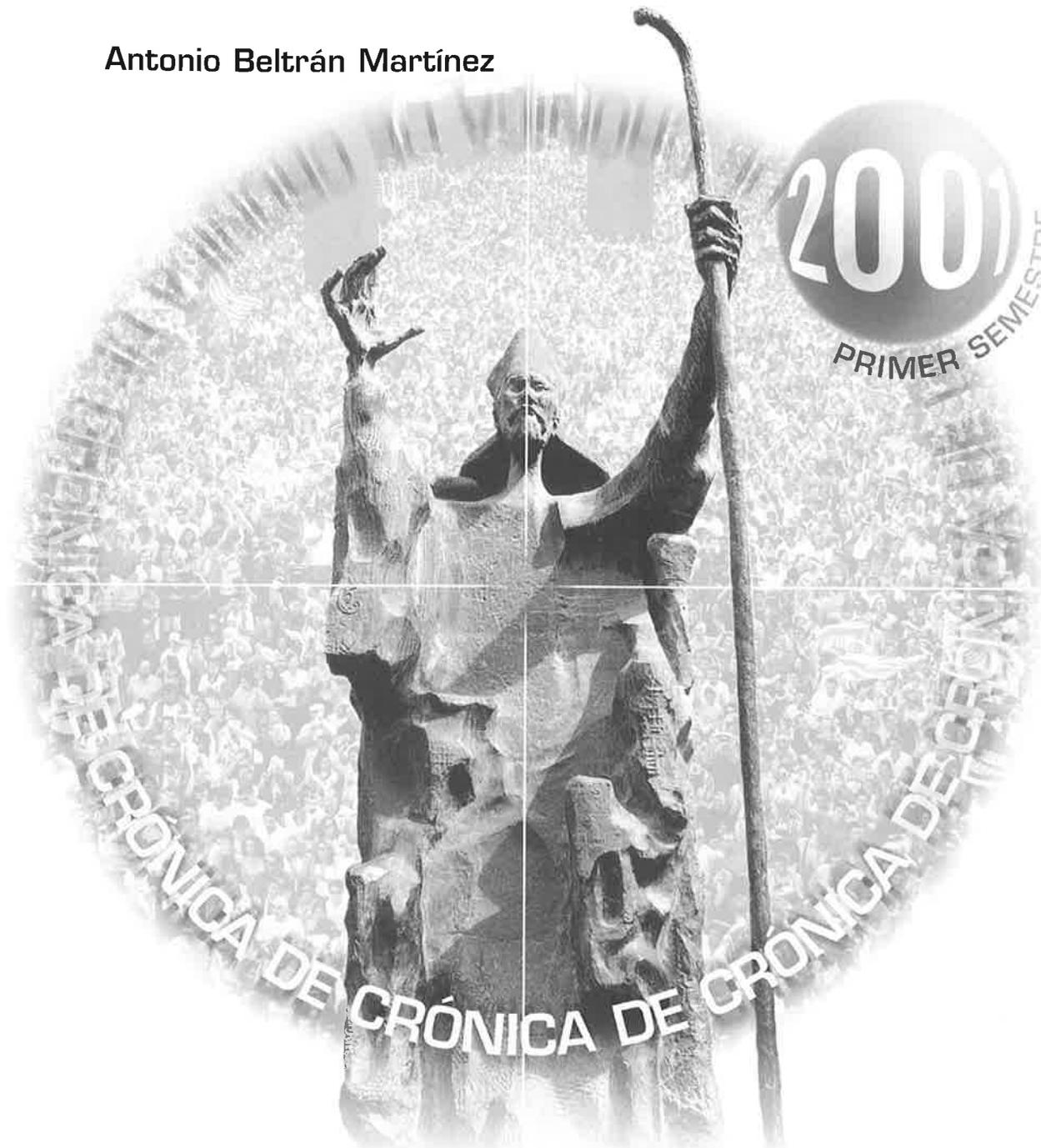
CELEBRACIONES

ZARAGOZA

Antonio Beltrán Martínez

2001

PRIMER SEMESTRE



ZARAGOZA



AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA

Edición

**Ayuntamiento de Zaragoza**  
**Área de Cultura, Acción Social y Juventud**  
**Servicio de Cultura**

Dirección y coordinación editorial  
**Servicio de Cultura**  
**Unidad de Patrimonio Cultural y Publicaciones**

Diseño gráfico y arte final  
**Victor M. Lahuerta Guillén**

Fotografías

**Aeropuerto de Zaragoza**  
(19 y 103)

**AG Press Fotógrafos**  
(8, 21a, 29, 31, 58a, 65a y 97a)

**Archivo Ayuntamiento de Zaragoza**  
(20ab, 37, 39, 57, 69, 71, 89ab, 102, 115, 116ab y 119ab)

**Archivo Diputación de Zaragoza**  
(94ab)

**Archivo Gobierno de Aragón**  
(73ab y 91)

**Archivo Servicio de Cultura. Ayuntamiento de Zaragoza**  
(15, 17, 23ab, 36, 43a, 44a, 52, 58ab, 59, 60, 75, 77,  
79, 93a, 116a y 123)

**Arxiu Mas**  
(40)

**Arregui, F.J.**  
(13)

**Asociación de la Prensa**  
(21ab)

**Calvo, A.**  
(cubierta-*Copa del Rey*, 44ab, 99 y 122)

**La Caridad**  
(20a)

**Carrefour**  
(66)

**Feria de Muestras**  
(10ab, 35 y 53)

**Gasca, J.A.**  
(33)

**Lahuerta, V.M.**  
(cubierta-*San Valero*, 89a y 93abi)

**Mercazaragoza**  
(9)

**Opel**  
(55)

**El Periódico de Aragón**  
(119a)

Impresión

**Octavio y Félez, SA**

Encuadernación

**Fontanet, SL, Lérida**

ISBN, 84-8069-250-2

Depósito Legal, Z-3.309/01

© del texto, Antonio Beltrán Martínez, Zaragoza, 2001

© del diseño gráfico, Víctor M. Lahuerta Guillén, Zaragoza, 2001

© de la presente edición, Ayuntamiento de Zaragoza, 2001

BELTRÁN MARTÍNEZ, Antonio

Crónica de Zaragoza : [primer semestre de 2001] /  
Antonio Beltrán Martínez. - 1ª ed. - Zaragoza : Ayuntamien-  
to, Servicio de Cultura, 2001

123 p. ; il. ; 27 cm  
D.L. Z-3.309/01  
ISBN 84-8069-250-2

1. Zaragoza-Descripción. I. Tit. II. Zaragoza. Servicio  
de Cultura, ed.

908.460.224-25 Z

**Nuevo milenio, nuevo siglo, nuevo año.**

**Enero  
5**

**Febrero  
27**

**Marzo  
45**

**Abril  
67**

**Mayo  
85**

**Junio  
101**

# evo año Nuevo milenio, nuevo siglo, nuevo año Nuevo milen nero Enero Enero Enero Enero Enero Enero Enero Enero E

El 1 de enero de este año fue primer día de la semana, como lunes, de mes, de año, de siglo y de milenio, es decir, se acumularon sobre él todos los tópicos, que tal vez no se repitan nunca aunque, en definitiva, no dejará de ser un día como cualquier otro. La *Crónica* que exige una ordenación cronológica ha de tener presente, siempre, lo artificial de las divisiones del tiempo y la repetición, año tras año, de planteamientos y convencionalismos a los que hay que añadir lo poco que puede calificarse de nuevo o distinto.

El motivo dominante del año se cifra, según algunos, en Internet y en la globalización o en las deformaciones de este concepto y su aplicación, en las protestas que suscita, en los más diferentes temas con incongruencias que pronto saltan a la vista sobre bases de indudable hondura.

Pero reduciéndonos a lo de cada día es curioso anotar que, frente a la bullanga y alharaca desmedidas del final de 1999, que se daba por muchos como remate del siglo XX y otro del tercer milenio, el auténtico cambio de este enero se saludase por las gentes tibiamente con menos fuerza y color que mereció el ficticio. Claro que no faltaron 15.000 personas

apiñadas en la plaza del Pilar, gozando con un espectáculo multimedia, como ahora se dice, de saludo al **Año Nuevo** con la evolución humana como tema, con todas las licencias que son del caso, imágenes de cien años de Zaragoza, luz, sonido, la orquesta Oasis, los cotillones, la mayoría de la gente que no acudió a la plaza reunida en cada casa o en fiesta de parientes o amigos, las doce campanadas de siempre... Los sitios preferidos por la multitud, los tradicionales: la plaza del Pilar y el coso taurino de la Misericordia. Sin incidencias destacables se subraya, pendientes aún del *orden público* y lo deseable de que no sea alterado. Y, como siempre, «La resaca de la juerga» es el título de una fotografía de las calles del siguiente día, llenas de papeles, envases desechados y muestra del escaso espíritu de limpieza de los celebrantes. La basura como constante, podría ser el título.

Domina la rutina y, como gran novedad, se repite por enésima vez lo sabido o se recuerda lo olvidado. Casi asombra al observador atento que Schopenhauer escribiese que para ser hombre completo y de verdad era necesario haber leído el Quijote de Cervantes, el Wilhelm Meister de Goethe, el *Tristan Shandy* de



Celebración del fin de año, con la Casa Consistorial al fondo

Sterne y *El Criticón* de Gracián, aunque otras citas incluyen también el *Gulliver* de Swift, pero mucho más que aquí, en su tierra, los librereros nos adviertan que, en este momento, se vende apenas algún ejemplar del portento gracianesco y, en cambio, se quiten de las manos decenas de miles de una novela plagiada y de escaso mérito. Y todo el mundo habla de *negros* y de plagios. Se recuerdan, para atenuar la diatriba contra nuestros tiempos, las feroces luchas entre Cervantes, Lope de Vega y Góngora y, para consuelo de tontos, se repite la diatriba de este último contra Lope rebozada en ingeniosidad: *Dicen que ha escrito Lopico / contra mí versos adversos. / Como yo vuelva mi pico, / con el pico de mis versos / a este Lopico lo pico*. Pero no hay que apurarse porque la juez que entiende en el rocambolesco caso del robo o secuestro de lo que queda del cráneo del Papa Luna ordena que se le haga la prueba del ADN. O para pasmo de muchos, dicen que en Gerona uno paga 65.000 ptas., en una subasta, por las bragas de Madonna... El mismo observador objetivo se desconcierta removiendo entre las variadas noticias, todas revueltas, al enterarse de que físicos de la Universidad de Harvard logran detener y almacenar la luz

como si se tratase de una materia tangible; dentro del sistema de *eruditos a la violeta* de nuestro tiempo se advierte que la luz, que según es sabido, se mueve a una velocidad de 300.000 km por segundo, es más lenta al atravesar las transparencias del agua o del cristal, cámaras llenas de rubidio gaseoso la atrapan y luego la vuelven a emitir con las mismas propiedades y con ello se ganará, según dicen, en velocidad en los ordenadores cuánticos influyendo en las telecomunicaciones.

Aunque la gente se desentiende de todo se pregunta, descendiendo a ras de suelo, por la **solución de problemas que padece o toca con sus manos a diario**. O se asombra de que las compañías aéreas, en los largos viajes, lleven a sus viajeros *como sardinas enlatadas* con riesgo de deshidratación y trombosis y aunque no hay ningún zaragozano afectado, que se sepa, produce irritación que no se avise a los viajeros del riesgo, conocido desde hace años.

Por descontado nadie dedicó la noche entre siglos a pensar en lo que Zaragoza espera del nuevo, ya habrá tiempo: que funcionen el AVE, el Tubo, el Museo de Arte Contemporáneo o el Provincial que se queda pequeño, los

Cinturones, la Expo del 2008, las riberas de los ríos y del canal, el Fleta, la lectura y la falta de ella y de pensamiento... y los problemas que irán surgiendo y el año recién nacido se encargará de airear.

Vale la pena anotar que los historiadores se sirven de cada teórico cambio de año o de etapa para razonar sobre lo que la ciencia objeto de sus desvelos es y ha de anotar. En pequeño es lo que el Cronista de Zaragoza va a recoger de lo que se escribe y dice a diario, de lo que las gentes cuentan casi siempre sin que se añadan juicios de valor. Burckhardt dogmatizó escribiendo que Historia *es el conjunto de lo que una época encuentra digno de atención en otra*; otros se expresarán de forma distinta refiriéndose a la *solidaridad de las edades* (Bloch), aunque todo vendrá a quedar en sonoras frases que cubren como pueden (desde luego bastante mal) la complejidad del concepto. La prueba es que este mes de enero aparecen, sobre todo en las revistas, centenares de acontecimientos del siglo XX, muchas enumeraciones pero pocas síntesis, quizá porque resulta difícil encontrar una que abarque y defina y, cuando se expresa, muchos lo juzgan aberración. Se ha popularizado la idea que resume lo importante de la centuria en el átomo, el gen y el bit. Se carga el acento sobre el adelanto material: electricidad, automóvil, aeroplano (aunque la palabra ya es vieja, va siéndolo avión, casi no vale jet...), hasta romper el sonido con el reactor, industria sobre todo, informática convertida de instrumento en finalidad, estadísticas y rentabilidades conceptuadas más importantes que la ética que por cierto es sustitutivo de la religión en los planes de enseñanza. Elevación notable, sin duda, del nivel de vida y de las comodidades, denuestos contra el esfuerzo físico o mental y alabanza del ocio. Pero adicionando guerras, consiguiendo dominar el átomo y su fisión para pulverizar grandes ciudades en un instante,

implantando terrores, desigualdad, declive de las religiones y explosiones de fundamentalismo, supuestas ideologías científicas como panacea, la técnica, el que *ciencias* sean la matemática, física, química o cualquiera natural y no la historia, el entramado del pensamiento o el arte. Es decir, lo de siempre en un siglo nuevo... Pero sin duda **un mundo distinto cuyos defectos no nos dejan ver, objetivamente, el cúmulo de adelantos y hasta de virtudes.**

Para quienes piensan que **todo sigue igual** queda la acción de unos salvajes, con nocturnidad y alevosía, que destrazan el belén que las buenas gentes de la plaza de San Francisco habían ofrecido a la ternura de todos. *Totalmente arrasado* certifican. Y las gentes prestan poca atención a la celebración del 75 aniversario del vuelo *heroico* del hidroavión Plus Ultra desde Palos a Buenos Aires con muchas escalas; Ramón Franco, Ruiz de Alda, Durán y Rada, realizaron la proeza, miles de kilómetros de recorrido, ante el entusiasmo desbordado en la capital del Plata y el aparato entregado a los argentinos como entrañable recuerdo. Lo que ocurre es que en el año 2001 este viaje es el que cualquier avión cumple casi con el piloto mecánico y asombra que pareciese una proeza y, a mitad de año, los platenses apedrearán los edificios de bancos y empresas españoles...

Se repiten las noticias sobre los **Reyes Magos** y aún queda quien se asombra de que el evangelista Mateo hablase sólo de magos, sin decir cuántos, que fueran dos en el siglo III, sin perjuicio de que aparezcan seis en algunas pinturas. A sirios y armenios cristianos no les importaba que fueran doce, como contaban las tribus de Israel o los Apóstoles. Pero no hay que asustarse porque la iglesia copta los elevaba a sesenta, una docena de ellos con nombres propios. Pero al final serán tres y no por la conocida sacralización del número (¿o quizá sí?) que son los que cita Mateo como presentes. El rechazo de la magia hará que las gentes conviertan los magos en reyes, que se les dé nombre propio como figuran en un mosaico bizantino de Rávena, el 520, y que Baltasar lleve y ofrezca la mirra, Melchor el incienso y Gaspar el oro. Los tres blancos. Baltasar será negro a partir del siglo XVI, el ecumenismo identificará los reyes con los tres hijos de Noé, las tres partes del mundo (las entonces conocidas) y Melchor representará a los jafétidas o europeos, Gaspar a los semitas de Asia y Baltasar a los camitas africanos. Dicen que, a par-



Teatro Fleta

tir del siglo V, se inició la costumbre de los regalos por don de los Magos y sobre todo de juguetes para los niños. Antes Gaspar entregaba golosinas, miel y frutos secos (y así conserva la tradición en un villancico aragonés de Lécera, poniendo el convite en boca de Gaspar), Melchor ropa o zapatos y Baltasar asumía el antipático papel de castigar con leña o carbón a quienes no merecían los regalos trasunto de la ofrenda al Niño Dios. La realidad es que en Zaragoza, los Reyes convierten, como siempre, el 2001 en fecha de desfiles, carrozas y jolgorio sin entrar en la profundidad de su significación. Llegan a la ciudad en los coches históricos de los bomberos, con cabalgata dedicada a los colores recorriendo desde el paseo de María Agustín a la plaza del Pilar. Por cierto que Jesús Eto Engonga, guineano que encarna al rey Baltasar, está en paro.

Y para que se note que los tiempos cambian, en Zaragoza desaparece la costumbre de la *matacía* propia de tiempos invernales, que se resucitó en Albelda o La Almunia o en muchos puntos de Teruel. Los nuevos usos industriales y comerciales vuelven a sacralizar las rebajas con intervención de las *grandes superfi-*

*cies* y la aparición de un tipo de compradores que no sólo se lanza sobre las momentáneas disminuciones de precio sino que calcula cuidadosamente el aprovechar las rebajas de las rebajas. El arte de vender, las realidades y las triquiñuelas no logran en el nuevo siglo conmover a los secuaces de la sociedad de consumo y la prensa lo advierte: «Fría acogida de las rebajas». No falta una suasoria Unión de Consumidores que recomienda prudencia y atención ante las compras, descalifica los *caprichos* (no obstante para algunos la salsa de la compra y más en una sociedad de consumo) y trata de racionalizarlo, es decir, de cambiar la mentalidad del comprador. Por este camino llegaríamos a hablar de los *regalos útiles* del placer de dar y recibir, de la búsqueda de lo que más puede satisfacer a quien lo recibe o a la broma de quienes, varones de antaño, sabían que les esperaba una corbata o un par de calcetines.

El tiempo climatológico hace de las suyas y el invierno, de agua y calor, ha registrado el doble de precipitaciones que en un año normal, dos grados más de temperatura, 600 hm<sup>3</sup> más que en el anterior.



Cabalgata de los Reyes Magos

En el nuevo milenio la Agencia Tributaria regala generosamente una **agenda** y se olvida de Teruel en el mapa que presenta. Se corrige inmediatamente el entuerto, pero los escocidos turolenses piensan que las negligencias denuncian estados de ánimo.

## Grandes noticias

Pronto se aglomeran las noticias de carácter general que nos afectan y se subrayan las que atañen a la vida de Aragón y de la ciudad. Y a la tristeza e indignación por la crueldad permanente de ETA, aunque los obispos vascos y el de Navarra les pidan que abandonen las armas. Toda España se conmueve con los atentados, como el dirigido contra Luis del Olmo, aludido por el periodista Rei en el vídeo de *Ardi Beltza*, por quien dio su vida el agente Gervilla, o el asesinato de Ernest Lluch.

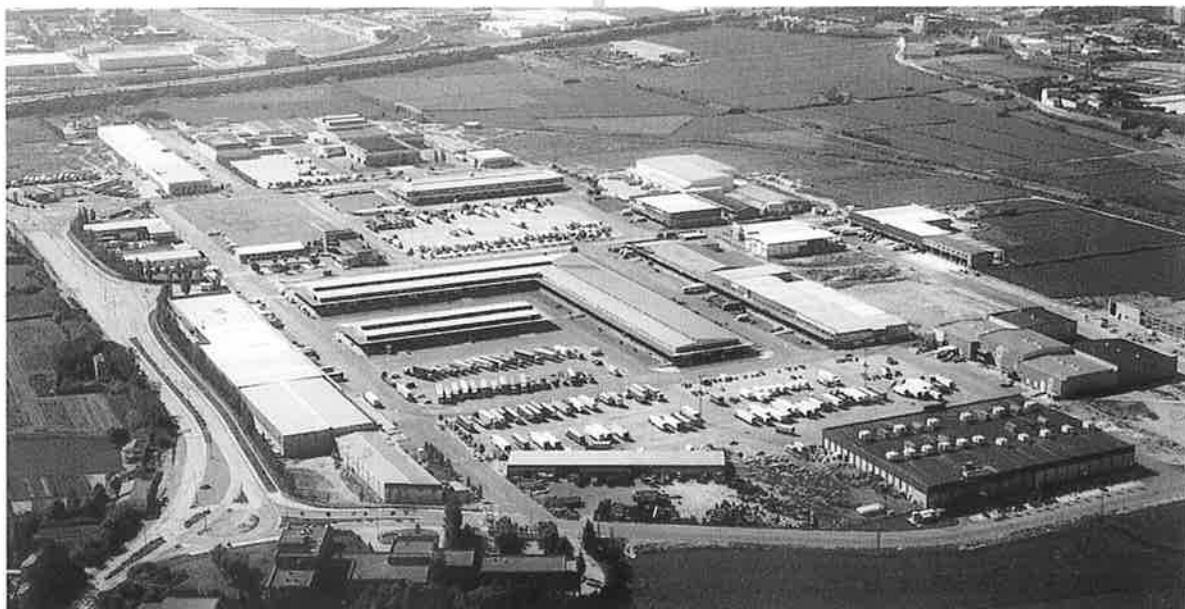
Son noticia de cada día los duelos y quebrantos por los avatares del **Plan Hidrológico Nacional** la falta de sintonía entre las autoridades nacionales y las de Aragón. Pero Manuel Giménez Abad, en nombre del PP, hace notar atinadamente que el PHN no es el único problema de Aragón y que educación, tecnología e investigación requieren mayor atención y esfuerzo. Las relaciones y las opiniones se crispan. José Urbieto es destituido por la DGA de su puesto en el Consejo del Agua, por apoyar el Plan y el interesado alega que al ser elegido en ningún momento se le dijo *que*



Juan José Badiola

*tenía que defender los intereses del Gobierno o de otro partido que no fuera el PP.*

Se añaden los dimes y diretes sobre la nefasta acción de los priones de las *vacas locas* que popularizan la personalidad científica del profesor Badiola y su laboratorio de la Facultad de Veterinaria de nuestra Universidad, denunciándose la escasez de medios con que cuenta y siendo sus informaciones constante noticia de actualidad en todos los medios de difusión desde los primeros análisis de los restos de reses de Galicia y León; pero cunde la alarma entre ganaderos y comerciantes, saltan manifestaciones de Mercazaragoza y declaraciones ministeriales, las gentes se ceban en las coloquiales de la ministra de Sanidad y en sus referencias a huesos y caldos, creándose una auténtica psicosis que no se deja convencer



Mercazaragoza

por el dictamen de entendidos y prudentes que aseguran que el fumar o el alcohol son peligros mayores e inmediatos. Pero las gentes dejan de comer carne de vacuno y la crisis económica asusta. El tema, al hispánico modo, acabará en manos de los caricaturistas y será pasto de chistes mostrando un modo especial de producirse del llamado abusivamente *temperamento* español. Pero la realidad es que el costo económico para resarcir parcialmente los daños alcanzará una cantidad inverosímil de millones que se detraerán de otras atenciones previstas y, además, la población vivirá en un régimen agudo de alarma que irá de las vísceras al chuletón, al espinazo y a lo que cada día es preocupante noticia que no consuela el que afecte a toda Europa y que los países de mayor solvencia internacional, en teoría al menos, hayan sido los iniciadores o causantes del mal. El 23 de enero todavía funciona la alarma veladamente sobre pocos casos y temores vagos: *una res de origen irlandés, procedente de Aragón y sacrificada en Madrid, podría tener la enfermedad*. Luego esta *novedad* se convertirá en cosa de cada día, aparecerá la fiebre aftosa (antes llamada glosopeda y, por estas tierras, *patera*, porque no es cosa nueva) y caerá anatema sobre corderos, cabras y cerdos y hasta sobre las vísceras del inofensivo pollo. Las dificultades originan un bloqueo ganadero de los mataderos, con servicios mínimos, que se levanta cuando los perjudicados reciben garantías de los poderes públicos. Pero no se sabe como acabará tal catástrofe.

Preocupan cada vez más las cuestiones relativas a los inmigrantes, el mal de Kosovo, la reparación del submarino nuclear inglés *Tireless* en Gibraltar, y las aterradoras catástrofes universales con las que parece que la Naturaleza se divierte, a costa nuestra, burlándose de nuestra suficiencia, sin contar con los **genomas** que dejan a los humanos, en la esencia de lo físico, cerca de animales tan distantes en



Ganado porcino



Pasaporte de la Casa de las Culturas

lo formal como la mosca del vinagre o los gusanos, para confusión de los majaderos del tipo de uno que al explicar yo hace años las líneas maestras de la evolución, me replicó: *¡Yo conozco a mi abuela y descendiendo de ella, si quieres descender de una mona, allá tu...!* Y el caso es que se agrandan en los corrillos y comentarios los problemas nacionales, se exagera sobre un *enero negro* en el que caben el caso de las decisiones sobre el indulto al juez Liaño, los cuatro fallecidos y el *síndrome de los Balcanes* por los casos denunciados por la Oficina del Defensor del Soldado y las afecciones de cáncer como consecuencia de los bombardeos con bombas de uranio empobrecido y el Hospital Militar inicia los chequeos a los soldados allí destinados, más de 5.000 a principios de enero. El profesor Rafael Nuñez Lagos de la Universidad, afirma que *es descabellada la relación entre uranio empobrecido y leucemia*; piensa que puede producirse cáncer de pulmón por inhalación de partículas de óxido de uranio durante la explosión de un proyectil o de riñón, por ingestión y no descarta la existencia de otros agentes químicos de más fuerza cancerígena.

Para terminar este negro capítulo cada día salta a los papeles y sobresalta el drama de los inmigrantes, incluso cuando se salva la tragedia de las *pateras*... Es decir que vamos



Inmigrantes en un centro de acogida

a pasar el semestre temblando, unas veces justificadamente pero en muchas ocasiones porque le hemos cogido el gusto al lloriqueo...

Pero volviendo a lo de cada día y a la rutina, el **invierno** que abre el año ha olvidado las *inocentadas* de antaño del día 28 de diciembre, se presenta con anormal benevolencia en cuanto a temperaturas, suave, excesivamente lluvioso hasta el punto que nuestros secanos no pueden sembrarse porque los campos se encharcan y asoma una creciente preocupación por el **cambio climático** que acusa la aridez de muchas tierras aragonesas, cada vez más secas, con insistente degradación y erosión de los suelos, incluso en predios situados a pocos minutos de distancia de los ríos, desertización apenas frenada por la desigual repoblación forestal; claro que un engañoso mapa de la *España verde* incluye a Aragón con el Ebro y sus afluentes como bandera, pero la realidad es que algo menos de la mitad del suelo aragonés sufre una erosión acelerada y un peligro evidente de desertización, (de un total de 47,669 km, 19.856 están próximos al desierto).

Del problema, con carácter general, nos ocupamos en un artículo de *Heraldo de Aragón* en la siguiente forma:

11

Una de las características de nuestro tiempo es que temas que no hace mucho suscitaban sólo atención o curiosidad de especialistas o eruditos ahora son pasto, con la obligada superficialidad, de esas masas rebeladas que informan la globalización y cualquiera discute lo de los priones o el genoma o lee con atención lo que los científicos cuentan del cambio climático. Unas veces porque puede traducirse en que el Ebro mengüe sus aguas, naturalmente y no por el trasvase, hasta extremos catastróficos, otras porque a la terrible amenaza del hambre puede sumarse la que derive de suma aridez y radical escasez de alimentos y pocos son los que temen que la fu-



Estepa en los alrededores de Zaragoza

sión de las enormes masas de hielo de las zonas polares puedan inundar zonas litorales. No faltan iluminados que lo mismo que atribuían a castigo divino la aparición del sida piensen en otras *plagas de Egipto* provocadas por nuestros pecados. El caso es que sabios solventes anuncian, y lo difunde la televisión, que pueden desaparecer las míticas nieves del Kilimanjaro (desde 1912 un 82% menos para derretirse totalmente en el 2015) y expertos de la ONU pronostican que la temperatura del globo subirá este siglo 5,8° lo que equivale a fusión de glaciares, inundaciones por un lado y sequías por otro. Y, traducido a lo práctico, disminución de cosechas, pero aumento de inundaciones con una subida del nivel marino entre 80 y 88cm, amén de los huracanes, ciclones y otras calamidades que nos afligen. Se habla de recortar emisiones de gases, de combatir el efecto invernadero, de cortar por lo sano en la tala de bosques o de tratar de *tapar el agujero* de la capa de ozono. Algunos advierten que los cambios negativos generales serán más graves en los países más pobres, los de siempre...

Muchos amables lectores y oyentes que confían con exceso en mis saberes o en mis razonamientos me piden opinión y, siguiendo mi costumbre, les contestaré con apólogos o ejemplos porque no me parece correcto hablar, como si estuviese en clase de Paleolítico, de glaciares y de etapas cálidas interglaciares en una de las cuales nos encontramos, con lo que queda claro que no es sólo la acción humana la que hace que el Ebro que corría entre Garrapinillos y el Castellar, a la altura de Zaragoza, se haya quedado reducido al arroyo actual, dejando señal de sus terrazas en Torrero, el parque de Pignatelli, en la arboleda de Macanaz o en los meandros de Ranillas de los que tanto se habla.



Arte rupestre levantino en Albalate del Arzobispo. Teruel

Diré que en Candanos los prehistoriadores han localizado una cuarentena de poblados de la Edad del Bronce porque el agua corría por las vales y las tierras estaban pobladas.

Añadiré que un pastor en los altos de la Sierra de Alcubierre, junto a la ermita de San Caprasio, mostrándome los cantos de río que allí abundan, *midas* en nuestra habla, me vino a decir *¿A qué no sabe como estas midas del río están en lo alto de la montaña?* y me documentó diciendo que las cabras que apacentaba junto al Ebro, San Caprasio, que llegó a la Almolda desde Francia por el Camino de Santiago, cogían las midas con los cuernos y las subían hasta allí arriba y por eso, y no porque existiese un lago terciario del que eran las crestas orillas o aparecieran después en los *mallacanes* de los antiguos ríos, están la ermita, San Caprasio y el descenso de las aguas.

Arrimando a mi sardina del *arte* prehistórico el ascua de la sequedad haré notar que, dentro de la secuencia de mas de 7 millones de años de existencia de la Humanidad, sólo hace unos 40.000 que el hombre se decidió a convertir en grafismos sus ideas y pintó o grabó en las cuevas; pues la cosa coincide con el cambio de las terrazas marinas al nivel actual (lo mismo en el cabo de Roca que en Sidney) y eso se produjo por un cambio climático que originó tal perturbación en las ideas que nacieron la pintura, la escultura, el grabado... Y volvió el clima a cambiar y la cueva pintada de Cosquer, en el litoral de Marsella, está hoy a 48m de profundidad bajo el mar.

Y los colegas de Marsella y de Aix-en-Provence discuten, casi airadamente, sobre las etapas de aridez, desertización y pluviosidad a partir de los años 12.000 antes del presente y cambian los modos de vida. Tanto que nacen la agricultura, la ganadería y los poblados y el arte rupestre levantino, de repente, justo cuando se desertizan las tierras que van desde el Sáhara al desierto de Gobi o a los de América del Norte, y en Nuevo Méjico cuando pintan un hombre cazando un jabalí lo que cumplen es una rogativa *ad aquam petendam*, como en Alcañiz o Albalate. Cuando hace sesenta años estuve en el Tenin de Sidi Yamani, en el Sáhara, encontré sílex trabajados y anzuelos con los que se pescaban peces en los lagos anteriores al arenal del desierto.



El mar como recurso para obtener agua potable

¿Qué les pasará a este siglo XXI y al Tercer milenio que presumen de todas las imprevisiones propias de los aprendices de brujo, crean pautas para sustituir a la naturaleza y acaban no pudiendo comer vacas y esperamos que no se sumen ternascos y tocinos a la lista de una Naturaleza metida a doctor Recio de Tirteafuera? Lo que ocurre es que, ya la avaricia del rey Midas quiso convertirlo todo en oro y lo consiguió por tolerancia de los dioses; y a poco se muere de hambre porque el pan, la carne y el agua también se trocaron en oro. Nuestra cultura, que es maravillosa en muchos de sus aspectos, los que nos benefician y de los que no sabría prescindir, comienza a asustarse de su propia obra. Y resulta que, tal vez, es posible que fundamos los hielos, hagamos desaparecer la nieve (antes nevaba casi todos los años en Zaragoza), disminuyamos las cosechas y tengamos que volver desde los servicios y la industria al campo. Ya lo dice una jota del Pirineo; *Navidad que no s'en isel y Carnaval que tornase / quinze días que pluviesel / quinze días que nevase! / buena vida, si durase...!* Y la Cantalera del fondo de un valle pirenaico recibe nombre de los arrastres de una morrena terminal, de hielo fundido. Pero. ¡ánimo! la humanidad ha sobrevivido siempre, cambiando y tal vez creando culturas partiendo de catástrofes.

Conforme pasa el tiempo se **radicalizan las posturas de los políticos**, sobre el tema del agua pero se buscan soluciones cada vez con mejor fundamento (al menos eso deseamos

muchos), aparte del apoyo de las gentes, en un sentido u otro, con frecuencia por instinto o por razones de afiliación política. A fines de enero se dice que desalar el agua del mar es más barato que trasvasar caudales del Ebro, según una fundación de la Universidad de Zaragoza; concretamente entre 7 y 50 ptas./m<sup>3</sup> frente a las 52 previstas en el Plan. Costa Lobo, experto portugués aboga por la recuperación de las orillas del río y se decide por el transporte público en un seminario celebrado en la Universidad.

En la segunda quincena de enero se conoce que la Comisión Permanente del Consejo del Agua se muestra favorable al trasvase del Ebro: el Consejero del Medio Ambiente del Gobierno asiste como invitado y el público se entera de que el trasvase previsto por el artículo 13 es de 190hm<sup>3</sup> para las cuencas internas de Cataluña, 315 para la del Júcar, 450 para la del Segura y 95 para la del sur. El artículo 16 establece salvaguardias respecto de los caudales mínimos y sobrantes *no se efectuará ninguna derivación mientras no circule por el río, en los puntos de toma, un caudal superior a la suma del mínimo ambiental fijado en el Plan Hidrológico de la Cuenca del Ebro más el correspondiente a las concesiones en su caso existentes aguas abajo de las tomas, de forma que se asegure la correcta satisfacción de ambos requerimientos*. Se añade que los embalses de la cuenca no se verán obligados a desembalses, salvo Mequinenza, Ribarroja y el azud de Flix. Y el artículo 17 suma que el agua no irá a nuevos regadíos y los antiguos regantes deberán accredi-

tar concesiones o títulos. Se establece un canon medio ambiental de 5 pesetas por metro cúbico. Inmediatamente aparecen noticias oficiales de regadío ilegal en Levante.

La verdad es que todos los medios de difusión ofrecen continuamente datos y noticias contrapuestos o reiterativos y al observador que intenta recoger objetivamente la realidad de lo que sucede le resulta difícil llegar a una síntesis.

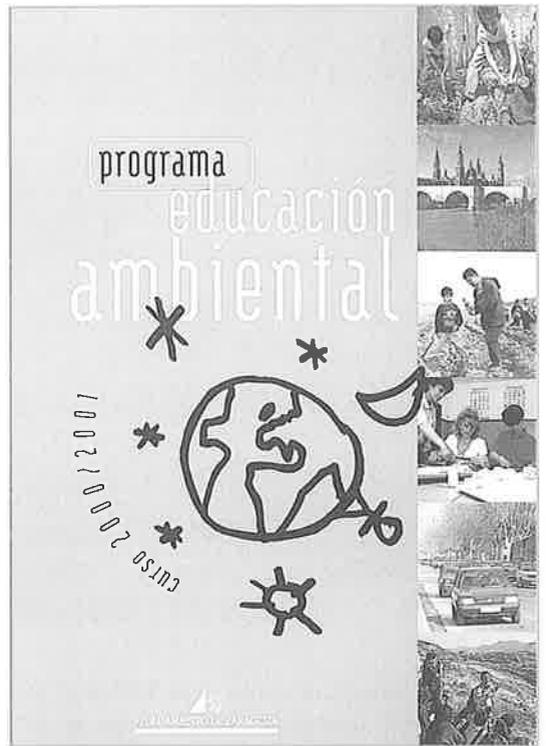
A pesar de todo Aragón crece o lo hace el PIB, dicen que en seis décimas por encima del nivel nacional, con el mayor dinamismo para la industria y la construcción y bienes de equipo, sufriendo una lenta erosión el consumo privado que queda por debajo del nivel nacional, mejores tasas de paro y menor índice de inflación. Al menos es lo que cuenta un estudio de la DGA.

El Ayuntamiento ya tiene, por fortuna, aprobado el **presupuesto**, 74.729 millones, de ellos 14.000 destinados a inversión, con abstención de la oposición municipal en la votación al lograr un añadido de 2000 millones según sus propósitos.

## Zaragoza en sus calles, plazas y servicios

El Servicio del Medio Ambiente del Ayuntamiento y el Centro de Profesores y Recursos del Canal han organizado un **Seminario del Medio Natural de los alrededores de Zaragoza**, a desarrollar entre los meses de enero y mayo, sensibles a las cuestiones del entorno de la gran ciudad y su expansión y al abandono de las riberas no solamente del Ebro, sino también de la Huerva, el Gállego y el Canal a cuyas corrientes se presta menos atención.

Dentro del complicado problema de las **lenguas** que en Aragón se hablan se produce el rechazo de la cooficialidad del catalán por la Federación de Asociaciones del Aragón Oriental (FACAO), con acerba crítica contra la política pancatalanista de entidades como los Casals Jaume I, oposición al término *la franja* y defensa a ultranza del aragonésismo. Pero la cuestión ha de resolverse con adaptación a realidades y referencia a lo que Pedro IV llamaba *aragonés*, o a los aragonésismos de los documentos aljamiados de Almonacid de la Sierra, entre otros lugares, o la persistencia de voces y locuciones y otros extremos que habrán de re-



Portada del programa de Educación Ambiental, que incluye el Seminario del Medio Natural

solver los filólogos si no les ganan por la mano los políticos.

Como siempre el capítulo de **obras** en la ciudad da protagonismo a 3.200 millones de pesetas que comienzan a gastarse en este mes en las calles León XIII y Cinco de Marzo, Teniente Coronel Valenzuela, Buen Pastor y plaza del Justicia, se prevén seis meses para la terminación de los proyectos, se originan obligadas restricciones del tráfico, demoras en la ejecución nacidas del interés de los comerciantes en no disuadir a los compradores de circular sobre zanjas durante tanto tiempo; se conseguirá la renovación de pavimentos y tuberías, aceras, alumbrado y remozamiento de las obras hidráulicas; en el Casco Histórico serán las beneficiadas las calles del Olmo, Ciprés, Torrenueva, Jusepe Martínez, Vírgenes, Santa Cruz, Pedro Atarés, Santa Isabel, Loscos y callejón de las Once Esquinas; además la avenida de Cataluña, Mompeón Motos, entorno del Centro Cultural Delicias y La Vía. Es decir que, a despecho de inevitables molestias, se cumplirán tareas ineludibles y urgentes.

La ley de **déficit cero** para el próximo año exige un drástico plan de reducción de la deuda. El alcalde José Atarés tranquiliza a la ciudadanía sobre el futuro y la financiación ex-

terna de los **grandes proyectos**. La ciudad está comprometida en miles de millones, carreteras de Castellón, Logroño y Huesca; tercero y cuarto cinturones de ronda y expropiaciones, infraestructuras ferroviarias, corredores fluviales, renovación de espacios urbanos, abastecimiento de agua, Pla-Za 2000 y Centro de Residuos Sólidos Urbanos, con cifras totales de 293.991 millones de los que 16.132 serán de financiación municipal, 135.299 del Gobierno de la Nación, 1.800 de la DGA y 29.560 de la Unión Europea.

Como caso concreto de las muestras concretas del envejecimiento del caserío dos casas históricas de la calle Mayor de Zaragoza, frente a la iglesia y torre de La Magdalena, desaparecen del **catálogo de inmuebles** de interés de 1999, para poder ensanchar la calle, pero la Comisión de Patrimonio tiene que intervenir y dar opinión antes de que el derribo se produzca.

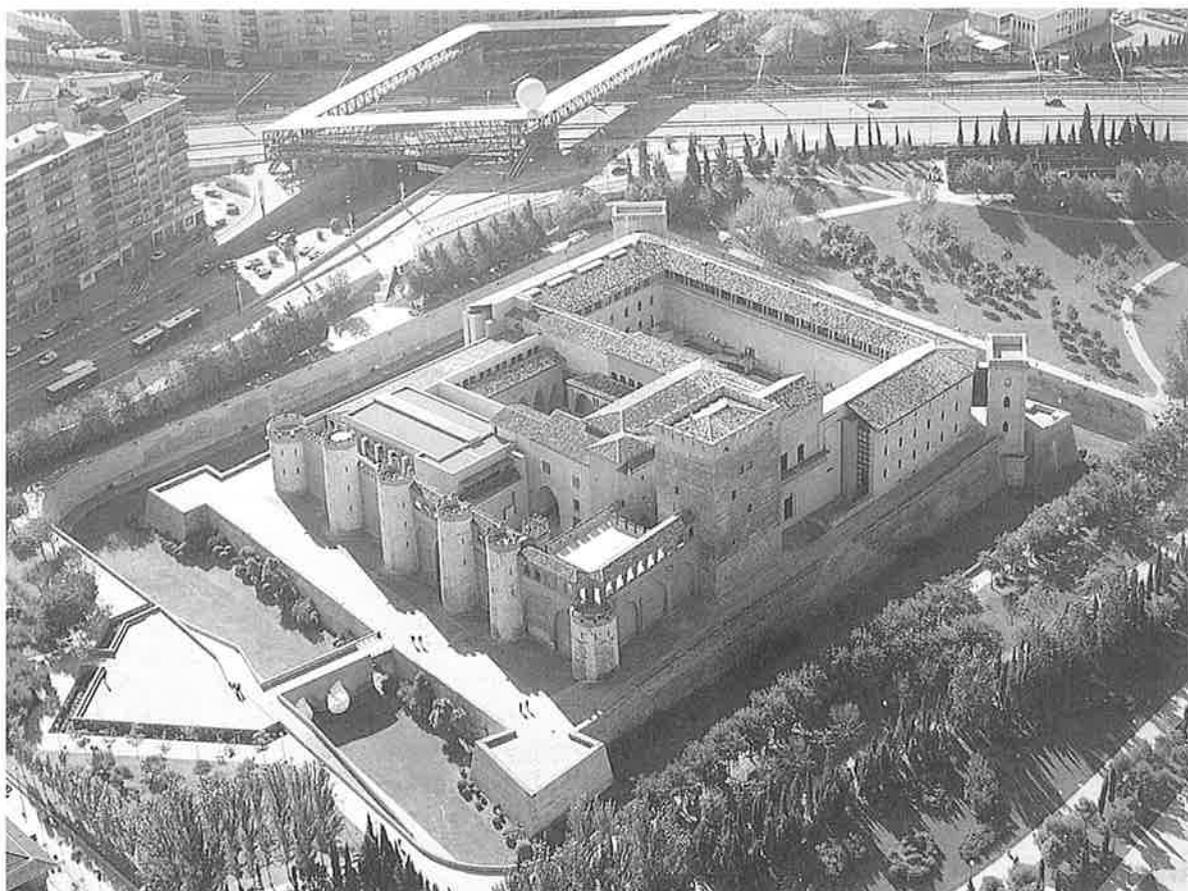
En los **barrios** se anuncian obras por 600 millones para obras, servicios y equipamientos, 500 para ayuda a rehabilitación y compra de suelo para promociones públicas y 300 para mejoras del transporte público; 60 millones para redacción de los planes integrales de Valdefierro, Arrabal y Jesús, un refuerzo de 45 mi-

llones más para reformas en el parque Bruil, rehabilitación de la muralla medieval y adecuación de solares como lugares de esparcimiento. Las obras alcanzarán a Alfocea (plaza de España, vertido, calle la Iglesia), Monzalbarba (torre mudéjar), Villamayor (asfaltado de calles y caminos, centro PDM, exterior del colegio y centro de salud), Peñaflores (frontón, nave cultural), Villarrapa (alcaldía, depuradora), San Gregorio (centro Tercera Edad, vestuarios del campo de fútbol), Santa Isabel (ludoteca), Montañana (piscinas cubiertas), Cartuja Baja (refectorio y claustro, piscinas). Miralbueno (ermita), carretera de Cogullada en San Juan, Monzalbarba (tuberías calle la Bomba y travesía Palafox), Garrapinillos (ludoteca), Santa Fe y Casablanca (vertido).

En la ciudad los eternos y difícilmente solubles problemas del **Casco Viejo** se denuncian al aplicar las medidas sancionadoras del Registro de Solares, aunque la oposición acusa al gobierno municipal de *hacer la vista gorda* frente a grandes empresas que retienen suelos, pero se pone de relieve que, desde 1997, cuando se estableció el censo pertinente, se han llevado a la práctica más de setenta expedientes y, en enero, Urbanismo ordena la venta forzosa de nueve solares del maltratado Casco.



Muralla medieval de la calle Asalto



Vista aérea del palacio de la Aljafería

La Aljafería recibe, mercedamente, diploma de Europa Nostra, por su restauración. Zaragoza ha pagado la deuda contraída por la general indiferencia cuando se vandalizó.

La Expo del 2008, que solemnizará el **bi-centenario de Los Sitios** y que se pretende que ejerza el mismo salutar efecto sobre la ciudad de hoy y mañana que la de 1908 en su tiempo, comienza a tratar de resolver problemas múltiples que surgen por doquier, como no podía ser menos; el suelo del meandro de Ranillas se anuncia con un coste de 8.000 millones de pesetas, se prevén litigios en la expropiación de parcelas de uso agrícola, se barajan con fines disuasorios otros emplazamientos, el Consorcio gestionado por Zaragoza Expo 2008 avisa que, si se modifica el emplazamiento previsto, habrá que advertir al BIE (Bureau Internacional de Exposiciones). Los propietarios de las tierras, aunque se muestran abiertos a las negociaciones, previenen que ellos *no pueden ser los paganos de los beneficios de la ciudad*. La Asociación de vecinos Puente de Santiago-Actur propone que la exposición se sitúe en el terreno a lo largo de

la avenida de Ranillas, paralela al carril-bici, desde el barrio de Juslibol a la autopista y el mismo cauce del río.

Una sociedad proyectada por el Ayuntamiento de Zaragoza y el ministerio de Fomento para gestionar las **transformaciones urbanísticas ligadas a la llegada del AVE el 2002** se favorece por la buena disposición del



Logotipo de la Expo de 2008

Gobierno de Aragón; las inmediaciones de la estación intermodal, la zona de El Portillo y el corredor Oliver-Valdefierro, integrarán la zona afectada.

Pero Zaragoza que acoge a forasteros de Aragón o de otras regiones, duplicando su población cada cincuenta años, cuenta con 400 familias que se agrupan en el **Centro Soriano** y ello les permite presumir de que *Zaragoza es el pueblo más grande de Soria*. Lo mismo que decimos nosotros de Barcelona.

**Televisión Española en Aragón** resume los hechos singulares ocurridos en Aragón en un excelente programa *Aragón fin de siglo* sobre el finado siglo XX emitido hasta fines de junio en entregas semanales seguidas con creciente interés.

Más que una anécdota es que Zaragoza se conmueve por el caso de **Concepción Gómez**, mujer tetrapléjica condenada por la Audiencia, a consecuencia de una causa de separación conyugal, a desalojar una vivienda adaptada a su incapacidad, debiendo trasladarse a un piso de dimensiones reducidas, con 42 peldaños para llegar a él y sin ascensor. Se argumenta en la sentencia el beneficio de los hijos y hasta se puede recordar el *dura lex, sed lex* de los romanos, pero la reacción popular es unánime y contraria a la sentencia.

El **tráfico urbano** se complica cada vez más. Sobran coches, los estacionamientos subterráneos están medio vacíos en su mayor parte, las gentes usan los vehículos privados para recorridos que podrían realizar a pie sin esfuerzo, pagan en estacionamientos y en tiempo el alejar el coche de su destino, donde no encuentran sitio para dejarlo. Pero se suceden los atascos y ya no se trata de un puntual problema de los viernes por la tarde y las *horas punta* sino una constante que se repite a diario hasta en las zonas nuevas del Actur. El estudio municipal que intenta encontrar soluciones urgentes se inicia por la determinación de numerosos *puntos negros* donde, además de molestias y malos humores, se producen graves accidentes. Independencia, Actur, avenida de los Pirineos, San José y Coso se señalan como los lugares más congestionados. Y a muchos parece necio que lo justifiquemos porque pasa en todas partes...

En este aspecto la **calle de Alfonso I** se prepara para ser renovada y se anuncia que será *peatonal* para las próximas fiestas del Pilar; quedará libre circulación en el eje Manifesta-

ción, Espoz y Mina, Santa Isabel y San Braulio, un circuito restringido atenderá a los residentes y sólo se aceptará la carga y descarga en los horarios indicados y como vehículos sólo los dedicados a la limpieza pública tendrán acceso a la señorial y antañona calle de Alfonso. Muchos recuerdan que hace pocos años el progreso consistía, según opinión general, en ensanchar calles para la circulación rápida de vehículos y ahora se pone como ejemplo de futuro lo contrario. No falta quien, aun estando de acuerdo con las ventajas para el peatón, piensa que la reserva de calles para su uso exclusivo sobrecargará de vehículos, empeorando la cuestión, las próximas que se habiliten para su tránsito. Siempre nos hallaremos ante el cuento del pesimista y el optimista.

Se paralizan las obras ilegales de la **antigua estación de Utrillas**, la pasarela del hiper es el caballo de batalla.

Y hablando de automóviles y combustible **Cepsa baja las gasolin**as pero Repsol aumenta el precio del butano que deja la bombona a 174 pesetas. Estas noticias son de actualidad efímera pues los crudos y sus refinados suben



**Aparición de pavimentos romanos  
en la calle Alfonso I**

y bajan según conviene a las grandes empresas productoras y distribuidoras. Las gentes no entienden una palabra de tales fluctuaciones y repudian las referencias al dólar o al euro, a las sociedades y sus resortes,

El **Aeropuerto** a pesar de que se ha beneficiado de las importantes obras anunciadas no recibe aviones. El año 2000 movió 2.500 toneladas de mercancías pero, según UGT, *se encamina hacia su desaparición* y Bernardo Pérez, el director del campo, resume la cuestión con pesimismo: *todo está dispuesto para recibir aeronaves; está en funcionamiento la terminal de perecederos, están en marcha los servicios aduaneros y los vinculados con ellos y equipados y con personal necesario los servicios sanitarios; sólo falta que lleguen aviones*. Pero a los partidos políticos no les satisface esta respuesta y exigen resultados a la promotora (Spain Zaz). Se anota, con desesperanza, que en dos años ha pasado de ser, por su movimiento, del cuarto aeropuerto nacional al décimo. Pero el hecho es que, a pesar de que se han invertido 250 millones en instalaciones, la nave de perecederos tras de dos meses de apertura *no ha facturado ni un kilo*.

Por otra parte se advierte que la ampliación de la **base militar** de Rota provoca que los Estados Unidos anuncien que dejarán de usar la conjunta de Zaragoza cuando se produzcan conflictos internacionales. Ya veremos lo que pasa si se producen y se justifican las conductas por causa de fuerza mayor.

El plan general del Ebro *se come* una parte del histórico Centro de Natación **Helios**, consistente en una franja a lo largo de los casi 600 metros de las instalaciones. Se buscan soluciones con buena voluntad.

La ciudad, como todo el país, registra con desazón, curiosidad y, a poco, con grave preocupación, la aplicación de la nueva ley de **inmigrantes**, el temor a la expulsión de los afectados, las situaciones irregulares, las sanciones a los empresarios que las propician, el temor a la aparición de xenofobias, los cientos de los *sin papeles* haciendo cola para negociarlos, la mala conciencia de quienes abusan de la situación explotando a los desdichados y la opinión general que trata, aparte de los problemas laborales, de remediar con la inmigración la escasa natalidad y el descenso de población y pide que no se alteren demasiado nuestros usos y costumbres. Surge la antítesis entre el respeto a las *señas de iden-*

*tidad* y la integración de nuevos miembros en sociedades ya constituídas. Es el eterno problema del *cambio cultural*. Pasa a dominio de las fuerzas del orden la represión de las redes de malhechores dedicadas al manejo y la extorsión de estos desdichados. Una detención de la policía zaragozana revela la acción de miserables marroquíes que cobraron a un inmigrante 250.000 ptas. por la travesía del Estrecho y luego le secuestraron pidiendo 450.000 ptas. más por liberarle. Detenidos los explotadores en la estación del Portillo se pudo liberar al desdichado objeto del secuestro. Unos 25.000 inmigrantes residen en Aragón

Pero más profundamente afecta a una buena parte de los zaragozanos la escasez de viviendas, el consiguiente **aumento de precio del piso usado**, con alzas del 21% en el año 2000, por encima de la media española. La oposición critica el plan municipal de pisos que vuelve a lanzar el de Zalfonada, 4.100 pisos en Torrero, propone 22.200 en el Actur y promueve acuerdos inmobiliarios, incluyendo el Seminario y las necesidades de espacio del consistorio. El problema es grave y requiere soluciones inmediatas; los matrimonios jóvenes, sobre todo, han de acudir a barrios periféricos para poder adquirir un piso (a veces hipotecando su economía de por vida) y comienza la ciudad a experimentar las consecuencias de dormir muy lejos de donde se trabaja, aumentar la circulación de vehículos, disminuir las horas de sueño. Muchos se encogen de hombros y aluden a las *ciudades dormitorio* como un mal inevitable de nuestros tiempos y, efectivamente, ya lo dijo el arquitecto americano Lewis Mumford: de la *polis* civilizada, se pasó sin sentir a la *megalópolis* y *metrópolis* (inventaremos el calificativo metropolitano y hasta servirá para denominar a los ferrocarriles subterráneos) aunque no creemos que la cosa termine irremediablemente en la *necrópolis*. La valoración y potenciación del *corredor del Ebro* no facilita las soluciones aunque el futuro parece halagüeño. En Zaragoza se hablará de restituir los tranvías, de instalar un metro rápido de extremo a extremo de la ciudad, pero los previsores avisan de que las soluciones apremiarán muy pronto y no dejarán calma para ponerlas sosegadamente en práctica.

Los problemas son graves y requieren soluciones globales y urgentes aunque a veces es necesario comprender que hay que atender a



**Aeropuerto de Zaragoza**

lo inmediato de cada día, a remiendos y apañíos urgentes. El Centro muestra sin descanso la **decrepitud de las instalaciones**; en enero el paseo de la Independencia se convierte en una balsa por la rotura de una llave de una cañería en la esquina de Casa Jiménez; sin solución de continuidad ocurre lo mismo en el cruce de Fernando el Católico y Corona de Aragón. Se quiebran las calzadas, se corta el tráfico, aunque es necesario reconocer que las brigadas municipales trabajan bien, eficientemente y con rapidez, por más que algunos se impacienten.

Preocupan las **antenas** al servicio de los teléfonos móviles, utilísimos artefactos convertidos en una plaga y en indicio de elementalidad. La Federación de Barrios lucha por la aprobación de una normativa, solicitando (o exigiendo como está de moda decir) que las operadoras expidan certificados de inocuidad, se establezcan distancias mínimas y no se instalen tales artilugios contiguos a escuelas u hospitales. Se habla, de forma vaga, de las influencias nocivas. Y el teniente de alcalde de

Urbanismo Rafael Gómez-Pastrana asegura que se impondrán distancias mínimas entre antenas, se protegerán centros hospitalarios y escolares y se tendrán en cuenta las recomendaciones de la Organización Mundial de la Salud. Más de 8.000 firmas provocan la redacción de un informe por el Justicia, Fernando García Vicente, dirigido al Gobierno de Aragón para que se regule la instalación; la Compañía Telefónica afirma que le satisfará que se regule el sector.

El futuro de la popular institución asistencial de **La Caridad**, cuya grave crisis económica es bien conocida y cuyo edificio puede verse afectado por la necesaria ampliación del Museo Provincial, ha sido considerado por la asociación Mensajeros de la Paz, que preside Ana Botella, esposa del presidente del Gobierno español; el de esta asociación, Ángel García, ha criticado dura e injustamente el plan de museos en lo que afecta a la institución benéfica. El alcalde Atarés y el patronato, a cuya cabeza está, han de decidir la cuestión que se está planteando con prudencia. Mientras tan-



La Caridad

to se inaugura el *teléfono dorado* (900222223), gratuito, con funcionamiento entre las 10 y 15 horas para combatir la soledad de los ancianos, sobre todo mujeres, viudas que viven solas y que necesitan apoyo. 30 voluntarios lo atenderán y el servicio ha resultado efectivo en otras ciudades. El consejero Callizo previene que los 950 millones comprometidos por el ministerio de Educación y Cultura para la ampliación del Museo se condicionan a la inclusión en el proyecto del edificio de La Caridad.

El ministerio de Fomento acondicionará y restaurará la **Casa del Canal** palacio aragonés del siglo XVIII, en la plaza de Santa Cruz, habilitándolo para sede de la demarcación de carreteras del Estado en Aragón. El caserón llamado Casa Tarín, por la familia de este apellido que dio varios de sus miembros al cargo de Justicia, construido entre 1706 y 1759, propiedad de la Confederación Hidrográfica del Ebro que allí tuvo su sede, abandonado por ruina, en manos del patrimonio del Estado, ha sido cedido ahora para su restauración. Es una buena noticia pues Zaragoza, la que *daba de su olor a Italia*, la llamada la *harta*, la que recibió a la nobleza rural en casonas y palacios para renovarse, ha contemplado, durante mucho tiempo, con encogimiento de hombros, la demolición de palacios, de iglesias mudéjares o de puertas del recinto murado y hasta de la Torre Nueva, la pulverización de buena parte

de la arquitectura *modernista* y es una válvula para el optimismo que ahora se conserve un palacio. Como Bien de Interés Cultural, ha albergado diversos servicios, la Asociación El Cachirulo y continuará prestando su empaque a la delicia urbana de la plazuela de la Santa Cruz.

El **Tubo** modifica el proyecto y aunque Urbanismo asegura que los cambios de la licencia no producirán retrasos en la obra total la sustitución de un hotel por pisos, que no disgusta, hace temer que ganen en demora a las del Pilar que hasta ahora eran punto de referencia para encogimiento de hombros y tardanzas. Las impacencias deben templarse porque, con frecuencia, acusamos de imprevisión o ligereza a obras en lugares emblemáticos de Zaragoza. Y la situación de El Tubo lo es. Las gentes dicen que dos o tres años más no se los quita nadie y *líos* no faltarán...

Se esperaba el día 9 contemplar el **primer eclipse de luna del siglo**, pero las nubes impidieron la fiesta; la Sociedad Astronómica y el Centro Cultural Salvador Allende hasta organizaron una prevista observación pública, pero todo quedó en proyecto o *agua de borrajas*. Por lo menos se reclamó que la ciudad fundase un planetario como tienen todas las progresivas de España.

También fallaron los expertos médicos. Pronosticaron que a fines de enero llegaría la habitual y temida epidemia anual de **gripe** pero afortunadamente los microbios no acudieron a la cita. Quienes sufrieron las molestias de la antipática plaga el pasado año respiran tranquilos aunque temen que, al fin y a la postre, llegue inevitablemente.

El **Cementerio** se resiente de la falta de funcionarios lo que afecta a los servicios. Otra vez hemos de acudir a considerar lo que le su-



Casa del Canal



Fiesta de San Valero

cede a una ciudad que, cada medio siglo, duplica su población. No caben los vivos, pero tampoco los muertos. Wifredo Rincón explica los avatares del Cementerio de Torrero desde 1823 («El cementerio de Zaragoza», *Guía Histórico-Artística de Zaragoza*, Ayuntamiento de Zaragoza, 1991, p. 443), sus ampliaciones de 1935, de 1966, el complejo funerario de 1974 y la extensión de más de 400.000m<sup>2</sup>.

San Valero, el patrono de la ciudad, se celebra según la tradición, sin innovaciones respecto de lo registrado en anteriores crónicas, el día 29; desde las 10 de la mañana un gigantesco roscón de más de 500 metros de largo, elaborado este año por la pastelería Lires, se

tiende en la plaza del Pilar y provoca la asistencia de miles de personas en larguísimas colas. La Asociación de Pasteleros, y otras empresas, con *El Periódico de Aragón* y *Antena 3* hacen posible el espectacular festejo. Como cada año se habla de los roscones, se recuerdan los que vendían las *rosconeras* en la plaza de La Seo, amasados y cocidos con masa de pan, azúcar, huevos, grasas, mantecas, corteza de limón rallada y tiras de fruta confitada de adorno y lamín. También se anota que un antecedente pueden ser las *miallas* o *migajas* repartidas a los fieles en solemnidades religiosas, bizcochos con almíbar y anises, o simples panes llamados *caridades*. Menos atención se presta a antecedentes romanos con sorpresas consistentes en un haba seca o en Francia en la mesa real con designación efímera de rey para quien hallaba la pieza escondida, servido burlescamente por el propio monarca. Los ritos de ausentes se combinaban con guardar un trozo de roscón para cada uno de ellos y deducir de su buena conservación o de que se floreciese si el futuro iba a ser próspero o adverso. Y los sociólogos se interrogan sobre la razón que asiste a quienes esperan pacientemente formando cola, puesto que no lo hacen por razones económicas (luego compran roscones enteros) ni por su aspecto e indumentaria muestran necesitarlo, llegándose a la conclusión de que están oficiando en un rito y sirviendo a una costumbre.

La Asociación de la Prensa entrega los premios anuales con motivo de la fiesta de San Francisco de Sales, su patrono, en este año a

12



Premiados en la festividad del patrono de la Asociación de la Prensa

Paco Doblás y su programa *Esta tierra es Aragón*, de la COPE, y distinciones a Luis del Val y al fotógrafo Antonio Calvo.

La **Peña Solera** conmemora el 25 aniversario de su fundación, entregando el trofeo anual a Luisa Fernanda Rudi, presidenta del Congreso de los Diputados, ofreciendo a la Virgen del Pilar un manto y realizando una visita a la Cartuja de Aula Dei y concediendo la primera insignia de oro a Julio Beltrán Pérez, presidente honorífico.

**Luis Calvera** es el nuevo director general de la Caja de Ahorros de la Inmaculada, por renuncia de Juan José Grávalos que ha regido la entidad durante quince años; el nuevo director, aragonés de Gelsa, nacido en 1941, profesor mercantil, lo era adjunto de la entidad desde 1987.

**Santiago Lanzuela**, expresidente del Gobierno Aragonés, deja la presidencia del Partido Popular. Este político nacido en Cella (Teruel), en 1948, con crédito como gestor en la administración, dedicó su esfuerzo al partido desde 1989, lo renovó, remontó la crisis que padecía, creó el Instituto Aragonés de Fomento, pacificó la vida política tras las alteraciones que llevaron a la censura de José Marco, puso en marcha reformas del plan de la minería de Teruel, transferencias de poder desde el Gobierno central, aunque se quebró la relación con el PAR, su socio de gobierno.

Muere **Alfredo Mañas**, escritor de 76 años y es enterrado en Ainzón.

*Qué pasa con la tele. Algunas ideas para pensar la televisión* es una publicación que resume los propósitos de la Consejería de Educación del Gobierno de Aragón, la **Asociación de Teleespectadores de Aragón** y el Consejo Asesor de RTVE, para enseñar a los padres y éstos a los hijos, a mantenerse o alejarse del televisor, convertido en nuestros días en núcleo de actividades, información y deformación, ventaja y peligro, es decir, característica de nuestro tiempo. Este fenómeno absorbente arroja en cifras una media de 3,30 horas diarias para cada español (aunque como siempre algunos estarán menos tiempo embebidos en la pantalla y otros más), resultando, al menos en tiempo, la principal actividad o cese de ella tras el trabajo y el sueño. El 99,5% de los hogares tiene televisor, el 60% más de uno, la mitad de los españoles solo se informa a través de la pantalla, el 90,7 no deja un día de verla, los escolares pasan más tiempo ante el TV que en clase, etc.

Pero las cifras no denuncian los verdaderos problemas, el de la baja calidad de algunos programas, la deformación de la audiencia que, a su vez, embrida la programación mediante los *paneles* que determinan la publicidad y otros estímulos económicos. Experiencias personales nos han llevado a comprobar que una aparición en televisión motiva decenas de avisos de personas que lo han visto, aunque casi nunca saben expresar lo que decía la imagen; la misma intervención en la radio provoca el que haya oyentes que seleccionan los programas u otros que los oyen mientras conducen, trabajan o se dedican a cualquier otra actividad y esos saben lo que se ha dicho, aunque sea a trozos o parcialmente; quienes leen un artículo en la prensa repiten lo que han leído. Lo cual debe hacer meditar.

La aplicación de la nueva **Ley Penal de Responsabilidad de los Menores** da publicidad al hecho de que Aragón debe cuidar a 900 menores con problemas, con sólo 14 integrados en el Centro San Jorge. La delincuencia juvenil, los actos de vandalismo y otras lacras de nuestro tiempo se multiplican en las grandes ciudades.

Hablando de **vándalos**, dos menores de 14 años son sorprendidos, en enero, conduciendo coches robados, sus declaraciones reflejan un cinismo derivado de la impunidad, la influencia y mimetismo de lo que piadosamente se llama *vandalismo callejero*, de la violencia aireada por la televisión. Un mozo de 17 años es detenido por el robo de libros y documentos en el Colegio Notarial y se descubre que pudo ser el incendiario de coches en diversos garajes, capitaneando un grupo o pandilla de menores dedicados a saquear automóviles, más por puro capricho y diversión que por robar enseres. El citado de 14 años, detenido varias veces, roba los coches, les prende fuego, pero no puede ser retenido en un centro de reforma más que si comete un delito contra las personas; resulta demoledor esperar a que lo haga. En Zaragoza un artefacto casero, de material pirotécnico semejante al que destruyó una cabina telefónica, en la calle de Rioja, el pasado mes de octubre, explota en la calle Norte, en el Casco Viejo. Es decir, el vandalismo urbano *de fin de semana*, depredador de contenedores de basura, destructor de coches estacionados y sujeto de otras salvajadas por el estilo alcanza el nivel de ataques con explosivos. Da miedo pensar que las salvajadas callejeras reales o televisivas sirvan de modelo.

En Las Tenerías un incendio provocado por una fuga de gas, al romper una tubería la acción de una excavadora, obliga a desalojar viviendas y cunde el pánico; *las llamas llegaban hasta el quinto piso*, se dice. Una casa del paseo de Echegaray y Caballero sufre considerables daños.

## Cultura

Muchas noticias de muy distinto porte revelan la loable ebullición cultural de Zaragoza: **Harold King**, sudafricano de origen, se hace cargo de la dirección del Ballet de Zaragoza que lleva con garbo el nombre de la ciudad; el profesor **Gonzalo Borrás**, catedrático de Historia del Arte de la Universidad, sustituye a Guillermo Fatás en la dirección de la Institución Fernando el Católico, siendo elegido entre los propuestos por los consejeros de la entidad. La **Universidad** organiza el I Ciclo de Orquestas Universitarias, sesiones de cineclub, charlas y exposiciones, aparte de las conferencias y exposiciones que, casi a diario, programan la **Biblioteca de Aragón**, las **Cajas de Ahorros de la Inmaculada e Ibercaja**, en sus diversos centros y el **Museo Camón Aznar**, y las numerosas entidades zaragozanas que multiplican también



Harold King

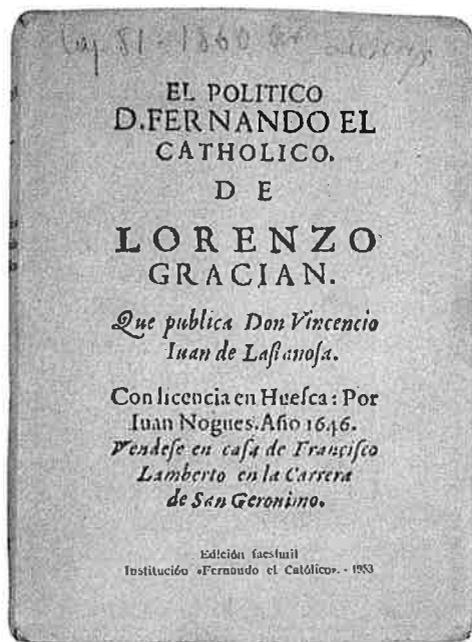


Portada del programa

las exposiciones reseñadas en las secciones especializadas de periódicos y radios y en las emisoras de televisión nacionales y locales.

Solo interesa a una minoría la disposición del Estado americano de que los **pecios submarinos** son propiedad de los países que fletaron las naves. Es una de las últimas disposiciones de Bill Clinton, a fines de enero pero se toma conciencia en España en febrero; se recuerda que el profesor Martín Bueno ha dedicado mucha actividad a la arqueología subacuática y que los primeros trabajos oficiales, con la Escuela departamental de Buzos se iniciaron en Cartagena, por A. Beltrán y el contralmirante Jaúregui con ocasión de un Congreso Arqueológico. Y a mas gentes interesa la recuperación del archivo de los Condes de Sobradriel, por el municipio, la Diputación Provincial e Ibercaja

Entre todas las actividades científicas y literarias podemos señalar por su especial significación un congreso dedicado a **Felipe V y su tiempo**, de la Institución Fernando el Católico, en el Paraninfo Universitario que se convirtió en exponente de un modo de pensar con su jornada inaugural presidida por el recuerdo de Ernest Lluch, víctima de ETA y símbolo de la concordia. La profesora Carmen Iglesias fue ponente inaugural. Otro congreso magnifica el



**El Politico, 1646, de Baltasar Gracián**

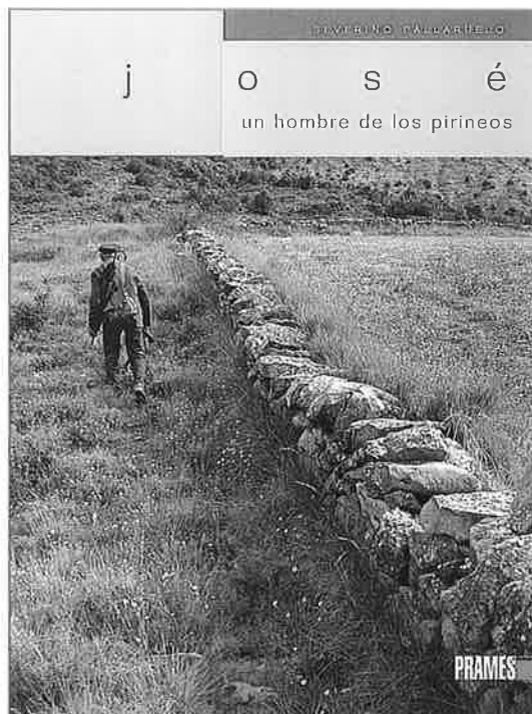
IV Centenario de Baltasar Gracián y como anécdota se registra que se ha vuelto atrás el servicio filatélico en su decisión negativa sobre la petición de editar un sello sobre la efemérides.

En el capítulo de libros es imposible reseñar todos los que a diario se presentan en los locales de entidades públicas y privadas, áreas especializadas de FNAC y El Corte Inglés, Biblioteca de Aragón, Diputación Provincial, entidades de crédito, etc. Por su carácter subrayamos el de Severino Pallaruelo, *José, un hombre del Pirineo*, presentado en el edificio Pignatelli, editado por Prames y parte de la constante investigación del autor sobre tierras y gentes de la montaña; el de Jesusa Vega, Nigel Glendinning y Javier Portús, *Velázquez y Goya. Estudiar a los maestros*, en la Diputación Provincial. El de Julián Casanova, *La iglesia de Franco*, en la colección Temas de hoy; Manuel Gargallo, *El léxico de la ciudad de Zaragoza a mediados del s. XX*, dentro de la copiosa producción de la Institución Fernando el Católico añadiendo el *Atlas de Geografía de Aragón*, en Internet, *Aragonesismo austracista (1731-1741) del conde Juan Amor de Soria*, prólogo y estudio preliminar de Ernest Lluch. Además un tríptico sobre el aragonesismo de Arnaldo de Villanova, nacido en Villanueva de Jiloca en 1240 y muerto en Génova.

La Lonjeta de Uncastillo ha editado un calendario con fotografías de antaño de la villa.

Entre las innumerables conferencias celebradas deben subrayarse la de José Saramago, en un instituto, con motivo de la presentación de su libro *La caverna* organizada por la Caja de Ahorros de la Inmaculada: Jesus Delgado sobre la *Ley aragonesa de sucesiones por causa de muerte*, en Ibercaja; José A. Marina, dentro de Formación del profesorado, en el Instituto de Ciencias de la Educación *¿El fracaso educativo de la sociedad?* vieja polémica que desde hace muchos años planteaba si *un buen profesor no necesita investigar* con respuestas a la pregunta para todos los gustos y diferentes según el nivel, grado y especialización de tales enseñanzas. Cursos de Ibercaja se ocupan de la arquitectura de los siglos XVIII-XIX en Europa, del patrimonio cultural a debate o de la escultura del Renacimiento.

Exposiciones que no deben medirse por el mismo rasero, pero que reflejan el nivel intelectual de la ciudad y las aficiones de las masas, se repiten en los diversos lugares habituales; así en Ibercaja, *Trullenque* o la excepcional *Paisajes* de Joaquín Sorolla; en el Museo Pablo Gargallo, *Apel.les Fenosa*, organizada por el Ayuntamiento; *José Verón*, en las salas del Pignatelli, sobre fotografía; *Zaragoza ciudad de la cultura de la paz*, en la Casa de los Morlanes de organización municipal; *Guillermo Cabal*, en el Torreón de Fortea; *Pilar Salmerón*, en el



**Obra de Rubén Enciso**



Apel.les Fenosa modelando el Monumento de Oradour, 1944-1945

Museo Camón Aznar; *Sánchez Tena*, 75 dibujos en Caja Madrid; *Luis Feito*, en la galería Art 2 mil Z. Rubén Enciso, *Desde la Orilla o Borde*, en el Palacio de Montemuzo y de notoria relevancia *Philip West*, el surrealista encontrado en Zaragoza, en el palacio de Sástago organizada por la Diputación Provincial y *Trabajo, sociedad, cultura: Una mirada al siglo XX en Aragón*, en La Lonja, dirigida por el profesor C. Forcadell, pilotada por la UGT y dotada de un catálogo que es, en realidad, una excelente colectánea de trabajos especializados sobre el tema.

El teatro aporta durante el mes numerosas funciones de muy distinta altura. En el Tea-

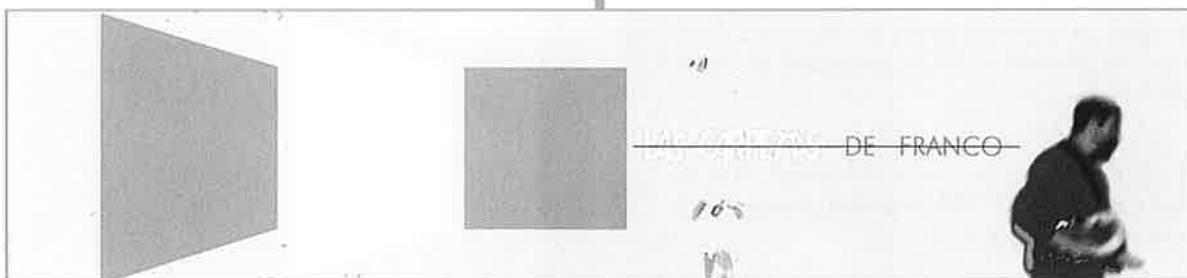
tro Principal, Esperanza Roy y Christian Lange autor e intérprete, *Marlene Dietrich. Un ángel azul*. Adis Teatra, *Manolito Gafotas* con el popular personaje de Elvira Lindo como protagonista. *Caos*, de Antonio Álamo y *Jesucristo Superstar* por la compañía Deliciosa Joven.

En el Teatro del Mercado, *Robinson Crusoe*, por el teatro de la Resistencia, *Los monólogos de la vagina* de Eve Ensler, por Maite Molina y Magdalena Broto. Teatro Imaginario, *El amor es una mentira, pero funciona*, espectáculo coral de Lucía Echebarría, Martina Mayoral y Rosa Montero. Y en el Teatro de la Estación, *Eloísa está debajo de un almendro*, de Jardiel Poncela, por Néstor Aras y Blanca Carvajal.

La cada vez más acusada afición a la música se magnifica en la Aljafería con sesiones dedicadas a recordar a Verdi y a la localización de escenas de *Il Trovatore* en estancias del palacio; Magdalena Lasala y Jorge Fresno en un recital dramatizado sobre textos de la citada ópera, amén de una conferencia de Borrás y un concierto Verdi interpretado por Pilar Torreblanca, Sanchez Jericó, M.A. Tapia, Ana Carpintero y Gloria M. Martínez. Verdi murió el 27 de enero de 1901 y fue exponente de una época en la música y en la política. Defensor de la unidad de Italia, con sus siglas convertidas en *Viva el re d'Italia* o *Vittorio Emanuele re d'Italia*, sirvió para enconadas discusiones en la sociedad de principios del pasado siglo que llegaron a acuñarse en una frase humorística: *Tres cosas hay que gustan a los hombres aunque se resisten a confesarlo, los licores dulces, la música de Verdi y las mujeres gorditas*.

El Auditorio con conciertos casi cada día como los de la Sociedad Filarmónica de Bourgas, dedicado a Tchaikowski y otro titulado *Concierto para niños*. Con general aplauso la Joven Orquesta de España en el XXI Ciclo de

52



Obra de Rubén Enciso



Portada de programa

Introducción a la Música, después de su actuación en Albarracín; la Orquesta de la Radio del Oeste de Alemania, Broadway & Hollywood, Cinema Symphony Orchestra. Los Strauss, por la orquesta Johan Strauss de Budapest. La IV Temporada de Grandes Conciertos de Otoño, sobre todo el de la London Philharmonia Orchestra con Mstislav Rostropovich y el IV Ciclo de los Maestros del Piano. Alexis Soriano dirige a la Orquesta del Hermitage con Beethoven en el Ciclo de Introducción a la Música.

Ibercaja ha organizado los del Trío Rubin, los Conciertos de Primavera y Orquesta Filarmónica de Nueva York dedicado a Brahms.

La soprano María Oran en la Sociedad Filarmónica.

El Teatro Principal acogió la presentación de *Pequeña parte del mundo*, disco de Eva Amaral, la representación de *Rigoletto*, *Reencuentros*, flamenco por la compañía de Antonio Márquez.

La sala Multiusos dedicó un recuerdo a Mauricio Aznar, fundador del grupo Mas Birras con más de 7.000 personas presentes y la actuación de 30 grupos.

El Colegio Peñalba ofreció un ciclo, con inscripción, sobre el arte de escuchar la música.



*Todo sobre mi madre*, 1999,  
de Pedro Almodóvar

La solvente tradición zaragozana del cineclub aportó el ciclo Almodóvar y otro de John Ford en la Filmoteca y sesiones en los numerosos cines de la ciudad con especial atención del público a *Lázaro de Tormes* y a *Rabal en Divertimento*.

Aún podemos añadir un curso de náutica, de la escuela Avance, que lleva 56 años en el empeño y las numerosas actividades de gastronomía, con *Nutrición del Deportista* de la Asociación para el Desarrollo y Fomento de Productos de Calidad Alimentaria y Asociación Aragonesa de Medicina Deportiva, impartida por Nieves Palacios Gil-Antuñano. También la presentación de VIII España Gastronómica, en el restaurante Gayarre o el Curso de Iniciación a la Cata del Vino, promovido por la Universidad.

Febrero Febrero Febrero Febrero Febrero Febrero Febrero

En febrero, como en todos los meses y cada día, desde hace muchos años, reiteradamente y procurando no ser vencidas por el desánimo, las personas de bien condenan, cada vez con mayor tristeza pero al mismo tiempo con total irritación y cólera, los asesinatos de ETA cuya vileza sobrecoge. Como entristece la de cuantos la ayudan y encubren e incluso vuelven la cabeza para no enterarse de sus crímenes. La Universidad hace frente al terrorismo, la Iglesia, alegando profundas razones que no todos comprenden, se niega a sumarse al pacto de los partidos políticos aunque no a las condenas. Se convierte en día de alegría la detención de un etarra asesino de inocentes, pero quedan impunes quienes destrozan a diario centros de menores, bienes privados o públicos, extorsionan, amenazan y hacen añicos la vida normal de las buenas gentes. Y los que matan.

Como antídoto la **dinamicidad de Zaragoza** se hace patente y *El pulso de la Ciudad* recoge en su número 2 una auditoría urbana, la demografía, la actividad económica y el turismo, mediante expresivas cifras y estadísticas. Y lo corroboran manifestaciones culturales de gran alcance, aparte de las que recogemos, más adelante, en la sección correspondiente. Los extraordinarios de *Heraldo* y *El Periódico*

sobre el Ebro como generador de cultura; el Año de las Lenguas y el intento de valorar cuantas se hablan en Aragón, la salvaje destrucción de las estatuas gigantescas de Afganistán por la fanática interpretación del Corán realizada por los talibán, la renovada curiosidad de las gentes por conocer el oscuro origen del hombre a propósito de un curso sobre el yacimiento paleontológico de Atapuerca y declaraciones de José Luis Arsuaga explicando que el fuego no determinó la evolución humana y el que fueron nuestros antecesores los causantes de la desaparición del hombre de Neandertahl; Gloria Cuenca inaugura el citado curso y dialoga con los periodistas sobre el salto del animal al ser humano. El conocimiento del final, hasta ahora perdido, de los textos cuneiformes que contienen la epopeya de Gilgamesh, héroe sumerio que vivió aventuras semejantes al diluvio universal y a la busca del elixir de la vida eterna. Congresos importantes sobre Gracián, Sender.

El mes de febrero repite las **celebraciones religiosas y populares de todos los años** e insiste en los **grandes temas pendientes** que dominaron enero y que, por desgracia, no terminarán en febrero; la solución a los problemas del Plan Hidrológico Nacional, la enfermedad

llamada de las vacas *locas*, los programas de reforma urbana y de comunicaciones, la llegada del AVE y la construcción de la estación y tantos otros. Y repercuten en la vida diaria las festividades que marcan el proceso reverencial entre ambos solsticios del ciclo anual, con la *Candelera*, San Blas (y en su caso San Blasico), Santa Águeda y San Valentín, añadido de la ya perdida costumbre de la matacía del cerdo y la renovada del Carnaval, para desembocar en la Semana Santa y en la Pascua que cierra de modo entrañable y glorioso la primera parte del año. También hay que registrar que el 3 de febrero se cumplen los cien años del nacimiento, en Chalamera (Huesca), de Ramón J. Sender.

Una de las fiestas convertida en rito ciudadano muy alejado de su sentido original es la de **San Valentín** y otra tradicional y eternamente renovada la de **Carnaval**: de ambas nos ocupamos en un artículo de *Heraldo de Aragón* que reproducimos seguidamente:

Dicen que hoy es el día de los enamorados aunque pienso que todos los días deberían serlo si se considera el amor, de la clase que sea, como el primero y esencial de los actos de la voluntad humana o, como querría San Agustín, la fuerza de proporciona co-

hesión al Universo. Un filólogo hablaría de la inclinación y adhesión a un bien en sí mismo, si ausente promoviendo el deseo, si presente proporcionando el gozo, aunque los sesudos varones de la Academia de la Lengua decidieron que era *el sentimiento afectivo que nos mueve a buscar lo que consideramos bueno para poseerlo o gozarlo*, sea también altruista o pasión que atrae un sexo hacia otro, blandura o condescendencia, cuidado con el que se trabaja una obra y, aún más que podría añadirse, con lo que queda claro que el tal sentimiento debe ser algo complicado y difícil de explicar que nuestros tiempos simplifican, como siempre, por impulso de los norteamericanos, de una forma característica de la sociedad de consumo decidiendo que el día que se le dedica (una vez al año) es el de San Valentín y el adecuado para que el enamorado compre cosas para gusto y placer del objeto de sus amores.

Y todo lo cargamos, tal como queda dicho, a la cuenta de San Valentín que sólo desde hace pocos años es el patrón *comercial* de los enamorados y que muy pocos pueblos de Aragón, si se exceptúa Tobed, reverencian con cualquiera de las acepciones del amor que hemos citado y con las muchas más que se han quedado en el tintero y en los cientos de libros que del tema tratan. Lo malo es que el lio de San Valentín comienza con enterarnos de si hablamos del obispo y mártir del año 269, cuya fiesta es el 14 de febrero, médico y sacerdote romano, decapitado por orden de Claudio II y con basílica a su nombre a mediados del siglo IV en la vía Flaminia donde sufrió el martirio o de otros dos mártires de este nombre ambos del siglo IV, uno romano y otro belga, y quizá son el mismo el de Terni y el que adjudica el Martirologio romano a la capital del Imperio. El caso es que quien está enterado de los entresijos de esta historia afirma que nada tiene que ver San Valentín con los enamorados sino que se supone que coincide su día con la creencia de que era el momento en que se apareaban los pájaros (en la Corona de Aragón tal día lo mismo se comían reverentemente pájaros que se prohibía cazarlos). Como dicen que hacían el nido el 14 y era día de San Valentín cada Valentín buscaba a su Valentina, se intercambiaban regalos y felicitaciones de modo que el santo, sin comerlo ni beberlo, se encontró convertido en patrono de las



Tarjeta postal *El conde de Salchichón*



Carnaval. Desfile por las calles de Zaragoza

gozosas víctimas del amor humano. Se olvidó la cosa y los americanos la resucitaron y nosotros cumplimos fielmente.

Pero lo que la hagiografía y los historiadores creen saber a medias y explicar malamente se aclara si consultamos al pueblo y hacemos caso de sus invenciones. Y da la casualidad que San Valentín y sus milagros tienen que ver con la Corona y con las reinas e infantas de Aragón que acudían a San Valentín para padecer *una horica corta* y para conjurar los graves peligros del parto. Que conste que no estoy en disposición de jurar que lo que cuento sea verdad pero *si non é vero, é ben trovato* y allá va según me lo han dicho. Pues señor, corrían los tiempos medios y asolaba la alta Cataluña una pertinaz sequía que arruinaba los cultivos y ponía en un brete a los hombres y a las bestias. Un fraileco del monasterio benedictino de Pla de Bagés, a quien nadie hacía caso por ser medio lelo, contaba a quien quería oírle que él podría remediar aquel mal si le dejaban acudir a un sitio que conocía para apoderarse de una reliquia que haría llover. Tan grave llegó a ser la cosa que dejaron marchar al simple, llegó éste a To-

losa de Francia y, no sabemos cómo, se apoderó de una reliquia de San Valentín, sin entrar en detalles de como había llegado hasta allí. El caso es que los indignados tolosanos salieron tras el fraile catalán y a punto estuvieron varias veces de interceptarlo y recuperar su sagrada carga; pero el lelo salió de todas las asechanzas hasta que creyó que había llegado el final de su aventura pues le cortó el paso un embravecido río Garona. Estaban ya los perseguidores a los alcances del perseguido, cuando el Garona, como otro Mar Rojo, abrió sus aguas y dejó un pasillo por el que pasó el fraile sin mojarse las sandalias. Se cerró de nuevo el efímero camino y entendieron los perseguidores que era voluntad superior que el hueso del santo siguiese en poder de su raptor. Con el contento que puede imaginarse enderezó sus pasos el feliz fraile hasta su monasterio. Hizo noche en un molino donde la molinera estaba de mal parto y sin esperanzas; llenó el fraile un vaso de agua, lo aproximó a la reliquia y el líquido se convirtió en un límpido cristal. Asir el vidrio la molinera y parir un hermoso y sano hijo fue cosa de un momento.

Y siguió el viaje el fraile, no dice la narración si en seco o lloviendo, pero las campanas del monasterio tañeron solas al aproximarse, el cristal fue al Palau de Barcelona, es decir a Santa Agueda, al tesoro real, y consta fehacientemente que reinas e infantas de Aragón pidieron el talismán cuando anduvieron de parto. Y también que, desde entonces, San Valentín fue invocado no solamente por parturientas, sino por mozas casaderas que esperaban conseguir buen marido.

Y otra vez estamos ante la misma alternativa de noticias históricas confusas y de creencias populares que no admiten contradicción. De modo que cuando los medios de comunicación avisan de que siendo día de San Valentín tenemos a nuestra disposición joyas, perfumes y flores, cosas de precio y sentimientos, podemos estar validando lo que las buenas gentes creen, lo que son capaces de conseguir la fe y la esperanza o lo que aprendemos de las avejillas que fundan su nido o de la reliquia de un santo que evita las terribles consecuencias del acto de parir.

Los tiempos cambian y creen poco en las fantasías del pueblo. Cosa que, por otra parte, importa poquísimo al susodicho pueblo. Pero sea por la razón que sea hoy es San Valentín, patrón de los enamorados, y quien no compre algo o diga amores, no cumple con el rito y navega contra corriente. En el tercer milenio y digan lo que digan los bolandistas. Menos mal que los del genoma nos dirán sin vacilar el porqué ocurre todo eso y dejarán en ridículo a cuantos no encuentran explicación para lo que pensamos y sentimos, como la mosca del vinaigre o los gusanos...

El 22 es Jueves lardero, día celebrado con longaniza y vino, en Zaragoza, ante el auditorio y en realidad inicio de los ritos carnavalescos con el contrasentido de que *carnis avalis* o *carnistollendas* que hablan de privación de carne sea hoy una simple manifestación festiva, de merienda campestre o en el lugar urbano que el Ayuntamiento designa, con comida y bebida a su costa, que recuerdan una de tantas explosiones de tendencias orgiásticas inherentes al reinado de las burlas o al eterno retorno. En Teruel girará el festejo alrededor del puchero, quizá por sonsonete con lardero que viene de *lardo*, gordo del tocino o grasa de los animales por lo que también se le llamaba

*jueves gordo*. Muchas cantinelas lo saludan: *buen arroz y buen puchero, pelotas en el puchero, morcilla al puchero* (Linares de Mora), *jueves lardero, viernes huevero, sábado crespillero y domingo carnicero* (Valle de Tena). Pero se completa con el *tramojo* turolense embadurnando un paño con el azulete que antes usaban las mujeres para blanquear la colada con objeto de tizar las caras de cuantas personas se ponen a tiro, con el *quitar la olla*, inicialmente broma consistente en entrar en las casas hasta la cocina para llevarse la comida que estaba puesta al fuego y después valor convenido, es decir con perolicos preparados a tal fin y las puertas abiertas para que se pudiera cumplir fácilmente con el convencional rito, o con las plegas que acompañaban al *peirote* pirenaico, si bien lo esencial era comer, aunque fuera la *escolaneta* de Alquézar, rellenando un estómago de cerdo con pasta de morcilla y tocino frito.

Esta *Crónica* se ocupa del Carnaval cada vez que llega, pero puede innovar consideraciones sobre él y, sobre todo, acerca de la celebración en el Tercer milenio. Y quisiera plantearlo a mis lectores como tema trascendente y no como puro divertimento si piensan que la inversión que significan los carnavales, apenas unos días después del precedente de Santa Águeda, tiene justificación cuando el bit, el genoma, el átomo, el ordenador e Internet nos hablan del mundo como es o como decimos que es, en realidad. Y pido perdón a los amigos Titiriteros de Binéfar que acaban de obsesarnos con un delicioso disco de cantos infantiles *Vamos a contar mentiras* que sublima lo de *el mundo al revés*, la inversión. Y dejo lo de si carnaval viene de *carro naval* con Isis por enmedio o si *carnis tollendas* es el origen de nuestras carnestollendas, que quiere decir evitar la carne (antes de que cundieran las vacas locas) cuando precisamente es lo contrario hasta que llegue la Cuaresma.

En el año 2001 hablamos de orgía carnavalesca y se entiende bien ante los festejos de Río de Janeiro o sus sucedáneos de Tenerife o de otros sitios. Los de Venecia son otra cosa porque la ciudad lo es y una careta que me regalaron seres queridos que cuelga como decoración en una pared de mi casa me sirve a las mil maravillas cuando quiero pasar ante mi mismo por veneciano.

Casi suena a música celestial que hablemos del *eterno retorno*, del *reinado de las burlas* y mucho más el que tratemos de fundar disfr-

ces y jolgorios en la fertilidad reencontrada de la Primavera, en el *espíritu de la abundancia* o en los propósitos de convertir el grano en espiga, de abandonar la aridez del invierno para llegar a la cosecha del estío o, en lo espiritual, a la redención que culminará en la inefable fiesta de la Pascua.

Quede para otra ocasión lo del *Señor de los granos* del mundo indeuropeo, del Triptólamo y sus espigas para gozo de Ceres, de los griegos, o Perséfone o Proserpina raptada por Hades o Plutón y hasta de Isis componiendo el cuerpo de su marido Osiris, despedazado por el riguroso Set de las tinieblas, recogiendo por la noche, como la Luna, las estrellas para fundirlas en el Sol naciente, Horus, que alcanzará el resplandor de Ra. Es decir que cuando alguien se planta una careta, finge la voz y le pregunta a un conocido *¿me conoces?* está heredando miles de años de ritos y misterios que tratan de explicar lo que sus ojos ven por medio de maravillosas fantasías.

Por lo tanto el *onso* de Bielsa valdrá como las *muyens y madamas* de Gistaín; que los peirotes que sean quemados para que con ellos desaparezcan nuestros propios defectos de-

rán al descubierto nuestra hipocresía. Que quienes quieran ser jóvenes y bellos siendo viejos y feos o cuantos confíen a disfraces y caretas el cubrir su propia personalidad para adquirir efímeramente otra originarán lo que en nuestros días puede ser sólo un baile de sociedad o un festejo turístico o convertirse en el mito de Fausto engañado por Mefistófeles al socaire de las gracias de Margarita.

La historia es vieja y opondrá la orgía a la penitencia, el arcipreste de Hita con la donosura que le caracterizaba hizo que entablasen diálogo Don Carnal y Doña Cuaresma. Al desenfreno sucederá la penitencia y el *miércoles de ceniza* nos recordará que somos polvo y en él nos convertiremos. Pero lo mismo ocurría en Grecia con los Kronia en honor de Cronos y en Roma con las Saturnalia para mayor gloria de Saturno. Y habrá un Rey, soldado divinizado por un día, que será ejecutado para no volver a su condición humana, como le ocurrió a San Dacio ante la complaciente mirada del omnipotente Saturno.

Seguro que al curioso lector no le bastarán las erudiciones que anteceden ni el pintoresquismo de los prácticas carnavalescas que si-



Carnaval. Fiesta en el Auditorio

dades; así se admite la existencia de regadíos ilegales en los terrenos beneficiarios del trasvase de caudales supuestamente del Ebro, pero mientras el Ministerio acepta la realidad de 63 denuncias por tal motivo, el SEMPRONA (Servicio de Protección de la Naturaleza) habla nada menos que de 1504.

Se valora, gozosamente o a regañadientes, la manifestación de 400.000 personas en Zaragoza. Marcelino Iglesias, como presidente del Gobierno de Aragón, se dirige a la Unión Europea en defensa de sus tesis, es patente una cierta irritación del ministerio de Fomento con la excusa de que tales razones *ponen en peligro las obras del Pacto del Agua*. A diario surgirán discusiones y agravios, ligerezas y torpezas, puntos de vista discretos y otros que lo son menos y no ayudan a calmar los ánimos, desdichadas alusiones testiculares o a paseos militares. Se establece por el Gobierno de España que el PHN es una *prioridad nacional*. La aprobación por parte del Consejo del Agua, 15 votos en contra (Aragón, Andalucía, Baleares, Asturias, organizaciones agrarias COAG y UPA, tres organizaciones ecologistas, cuatro de los representantes de la Universidad (son cinco en total) y las cuencas del Sur y el Guadalquivir) y a favor las 69 restantes, con una sola abstención de un representante universitario y siete ausencias, entre ellas la del representante de la Cuenca del Ebro y el consejero del Medio Ambiente catalán, son el balance de una votación. Para quienes vinculan el voto a razones políticas hay que anotar que Extremadura, Castilla-La Mancha, presididas por el PSOE, votan afirmativamente.

Expertos univesitarios aseguran que el Ebro carece de caudal suficiente para trasvasar, al menos eso piensan cuarenta de los ciento treinta consultados por el Gobierno y, mientras unos piden más consenso para llegar a soluciones, otros tildan de excusas tales razones y un documento de un par de centenares de *expertos* se manifiesta en contra. Muchos temen que el asunto degenera en rifirrafe entre partidos o bien no pase de tal nivel, al menos en lo más llamativo, bastantes se irritan por el *bombardeo* al presidente Iglesias por defender el derecho a discrepar sin miedo a represalias, molesten o no sus opiniones, aunque a poco se difumina el ataque fundado nada menos que en la *insolidaridad* dirigido contra todos los aragoneses. A bastantes nos cabe la duda de que, desde *fuera*, cuando se escribe con harta ligereza y visceralmente, se conozca de Aragón



Manifestación por el PHN en Madrid

otra cosa que el tópico y el chascarrillo, *la boina y el puchero*. Bastantes renuevan las querellas por seculares y punibles abandonos, el no cumplimiento de promesas, se airea el que, justo al día siguiente de aprobarse el Plan se desechó el embalse de Jánovas, que arrojó a sus habitantes de sus casas y ahora se cac en la cuenta en el *impacto ambiental* exactamente a cincuenta años de herir a gentes humildes del Sobrarbe, inutilizando tierras y zarandeando personas.

Por otra parte comienzan a medirse costos y precios, se habla de desalar agua o de ahorrarla en riegos gota a gota y por aspersión. Los dimes y diretes durarán, con pocas alteraciones, hasta fines de este semestre.

Las reacciones contrarias provocan el que se estudie rebajar el trasvase aunque cuenta mucho la oposición de los habitantes tarraconeses del Delta del Ebro y la Generalidad de Cataluña y los regantes de la zona de la desembocadura aceptan ceder unos 400hm<sup>3</sup> de forma gratuita. Ahondando en la cuestión se insiste en la política de la *España de las dos velocidades* o en el signo de los tiempos que encuentra más fácil enriquecer a los ricos que evitar las miserias de los pobres, aunque es evidente que esta postura nacida de tesis marxistas facilita demagogias y que existe una razón visceral y una sensibilidad irritable en los aragoneses en cuanto respecta a todos los asuntos del agua: no obstante, sería preciso y más justo considerar las razones de que se haya producido y cómo ha nacido, la sed eterna y lo que el profesor Casas Torres llamaba, hace casi cincuenta años, *la lucha de Aragón por el agua*.

A fines de mes unas 300.000 personas para unos y 120.000 para otros, entre ellas muchos

aragoneses, se manifiestan en Barcelona contra el trasvase de Ebro. Como ocurre siempre se establece una lucha estadística entre los organizadores que señalan una cifra y las entidades a quienes se dirigen que la rebajan, aunque a algunos nos parece ésta una polémica infantil. En fin, la cosa no terminará con el mes, aunque ojalá se llegue a una solución que satisfaga a todos, si es que tal cosa es posible. La oposición municipal obliga al alcalde de Zaragoza, José Atarés, a exponer ante la Unión Europea el rechazo de la corporación al Plan Hidrológico Nacional.

Otro tema que sobrecoge y no deja tregua es el de las *vacas locas*, sobre todo cuando, al cabo del mes, parece que el mal se extiende a los corderos, puede llegar a las cabras y se completa con la fiebre aftosa de los cerdos. Muchos comienzan a pensar que nuestros *aprendices de brujo* inventan contradicciones con la Naturaleza para aprovecharse de ella, naturalmente más rentables, y que luego lo natural *pasa factura* y no sabemos como detener la inundación: el caso es que se provoca el sacrificio de miles de animales y gasto de millones aún de pesetas y pronto, y sin remedio, de euros y la sociedad se acongoja porque no acierta a conocer el peligro exacto que corre. Se le tranquiliza porque el abuso del tabaco o del alcohol es más grave para la salud de los hombres que el nuevo mal que, por cierto viene de Inglaterra y de los países más adelantados del mundo. Pero se le detalla minuciosamente que en vacas, ovejas y cabras de más de 12 meses son peligrosos y se prohíben el cráneo, el encéfalo y los ojos, las amígdalas de cabra y oveja, la médula espinal, el hueso del espinazo a partir del 31 de marzo (ahora resulta que la ministra de Sanidad tenía razón cuando se abusó de sus manifestaciones como blanco de chistes de carne y caldo) y en las vacas de todas las edades el intestino y las amígdalas; pero la verdad es que la gente, presa de una psicosis irracional, abandona el chuletón y deja de comer ternera y los ganaderos se arruinan. El profesor Badiola lucha en Zaragoza hasta la extenuación. Y la primera consecuencia es que, como se dice textualmente, el Gobierno aragonés tendrá que apretarse el cinturón para hacer frente a la crisis y en sólo el primer semestre del año la **encefalopatía espongiiforme bovina** se llevará por delante 1.425 millones aunque los pesimistas apuntan al doble. La cría de terneros, favorecida en nuestra economía como rasgo económico de futuro *ya no es ne-*

*gocio*. En suma, la contaminación de la carne, los priones, la locura producida por el consumo de piensos animales y otras informaciones provocan una alarma que no logran paliar las repetidas y prudentes advertencias de que son más peligrosas otras causas de enfermedad incluso como rito de elegancia social por encima del chuletón con hueso que prohíbe la Unión Europea. Y la fiebre aftosa amenaza aunque no cundirá la alarma hasta fines de mes. Pero lo que menos se acepta es que la *locura* del cordero, nuestro ternasco, también pueda anidar entre nosotros, entre los monegrinos o pirenaicos que no tienen *tufo*. Nuestros pastores recuerdan la presencia de la *patera* como llamaban a la *glosopeda* antes de que fuera fiebre aftosa.

Se comprenderá que, ante la gravedad de los temas citados, otros apasionantes y de grandes repercusiones para el futuro susciten menos atención y ninguna controversia. El que haya vida en el polémico ALH84001, un **meteorito** hallado en la Antártida por científicos españoles, no quita el sueño; y lo hace por poco tiempo el saber que un **asteroide** provocó la mayor extinción de seres vivos sobre la tierra, hace 250 millones de años, aunque se afirme que más de mil asteroides semejantes existentes podrían producir los mismos efectos (¡a ver si hemos de anticipar el juicio final!) y que, en la lejanísima etapa citada, solamente había un continente, Pangea, pulverizado entonces para quedar como es ahora. Algo más inquieta a algunos que otro asteroide acabase con los **dinosaurios**, hace 65 millones de años, porque tales bichos han aparecido en el cine y han calado en la cultura popular y hasta en campos científicos aragoneses, en Teruel que prepara una ostentosa Dinópolis. Pero el que el ADN de una especie extinguida australiana, llamada **moa**, como el emu, se reconquiste se soslaya lo mismo que la posibilidad de que el lejano **Kilimanjaro** pierda su nieve el 2015 (aunque algunos les suene sólo por la novela o la película), el que la **sonda Near** impulse el lanzamiento de una nave al asteroide Eros de donde manda señales y pueda impulsarlo hacia un cometa, aparece en todos los medios de difusión pero queda en el *cuan largo me lo fiaís* o *cuan lejos* que viene a ser lo mismo.

No obstante hay un tema que todo el mundo comienza a manejar (mal por supuesto) que es el dato de que **nuestro ADN** sea compartido con organismos tan simples

como la levadura o animales tan elementales como la mosca de vinagre (sólo tenemos el doble de genes que ella) o un gusano y, ¡cosa curiosa!, lo que preocupa al mundo es conocer quién va a explotar el efecto económico del descubrimiento y los más generosos piden accesibilidad general para que todos se aprovechen. A otros nos inquieta el *libro de la vida*, la adquisición y conservación de la cultura, más que nuestra semejanza genética con los hombres de hace 300.000 años, el origen de la inteligencia, la herencia de Rembrandt o Goya, de Vivaldi o Beethoven, de Cervantes o Shakespeare, de los santos y de los sabios, de las conquistas intelectuales y morales y cosas por el estilo. Así lo planteé a Luigi Cavall-Sforza, en Italia, este pasado otoño, y al final vinimos a concluir lo que aprendimos de niños, que todos los hombres somos iguales, al menos de raíz (lo que dijo la Constitución de los Estados Unidos aunque no lo cumpliera) y lo que nos proponemos en nuestros días frente a todas las lacras y miserias actuales. Pero, sin duda, es indiscutible que mediando los nuevos descubrimientos se curarán enfermedades y encontrará el hombre manera de meter sus manos en los misterios de la ciencia...aunque luego aparezcan las vacas locas.

35

Otra cosa es el cómo compaginaremos el feroz determinismo genético con la libertad de definir nuestro futuro (si nos dejan) y el regular la información y los fines que tales fabulosos descubrimientos produzcan. Pero la democratización (y por ende superficialización) de la cultura hace que todo el mundo vea cuadros de bolitas de colores y cintajos polícromos para saber que *aquello lo tenemos dentro* como una me dijo. El profesor Isaías Zarazaga se las ingeniará para que todo el mundo entienda, al nivel debido, las bases de los nuevos trabajos y una exposición en el Paraninfo servirá magistralmente al propósito. Y nos dicen que aún se desconoce la función de más del 40% de los genes. De modo que, a esperar para enterarnos de cómo somos, aprendiendo, enseñando, con ayuda de la filosofía, el pensamiento, la música y las bellas artes, la lectura...

La **plataforma logística** es decir una zona industrial apoyada en un centro intermodal de transportes, conjuntamente por tren, carretera o avión, pretendidamente en la zona sur de Zaragoza, de 7 millones de metros cuadrados, entre el Aeropuerto y la carretera de Madrid, con un costo de 55.000 millones de pesetas, previstas 350 empresas y 4.000 puestos de tra-



Ganado bovino

bajo, amenaza con *disparar* el coste de los terrenos y hace pensar en trámites judiciales y en dificultades de aplicación práctica. Aunque la prensa anuncie *lluvia de ofertas* para la Expo. Junto a tal noticia se esconde otra de que la Asociación Naturalista de Aragón ha solicitado al Ayuntamiento apoyo para pedir a la UNESCO que el Ebro sea declarado Reserva Mundial de la Biosfera. El plan del río se pagará, dicen, con recalificación de los suelos. El proyecto cuesta 30.000 millones pero 11.600 se aportarán por edificar en el Actur, La Almozara y Las Fuentes y se piensa en *reconvertir* (como ahora se dice cuando se convierte o modifica), en diez años, las riberas del Ebro, desde Ranillas al Soto de Cantalobos.

De cuando en cuando se resucita el problema de las **comunicaciones** de la ciudad y del entorno de Zaragoza, enmascaradas las de larga distancia por las obras del AVE y de su gigantesca estación. Así aparece a principio de mes la queja de que los 40km de la **carretera nacional 232** entre Figueruelas y El Burgo de Ebro sigan esperando y se recuerda que el ministerio de Fomento tiene 7.000 millones de pesetas por ejecutar; están tales obras de duplicación de calzadas aprobadas pero atascadas



Canal Imperial de Aragón

y los accidentes se producen con dolorosa frecuencia.

Menudean los debates sobre la **organización ferroviaria**, se discute el que toda la carga vaya a parar a Monzalbarba (que por cierto celebra ahora su octavo centenario como barrio de la ciudad, con edición de un CD-Rom entre otras cosas), el que la GIF no tiene licencia para la estación aunque el ente responde que la ley le permite construir sin permisos, se insiste en que el AVE debe tener apeadero en el Aeropuerto y no parece que haya dificultad para que tal cosa suceda en Barcelona lo que hace injustificable que surjan aquí tantas dificultades. A lo mejor es que somos pocos, y la Unión Europea alerta sobre ello, aunque yo me fíe poco de las conclusiones de una encuesta realizada sólo en 58 ciudades del mundo para alinearlas por orden; nos dicen que somos de menor ocupación laboral femenina que lo es Europa, que nos configuramos como una ciudad de servicios con el 31,7 % y de paso, por debajo de la media europea y del promedio español. No explican los estudios fuera de las cifras estadísticas que han hecho sobre situación, comarca, cultura etc.

Pero volviendo a las comunicaciones la máxima preocupación de la gentes y del Ayuntamiento, que busca soluciones, es el **tráfico ciudadano**, cada vez con mas vehículos particulares (los partidarios de encuestas hablan de que el 29% de desplazamientos se hacen en el coche propio y el 28% en los transportes públicos); afortunadamente el 38% va a los sitios a pie, lo que es de buen sentido si se tienen en cuenta las distancias y también hay que alabar el precio y los servicios de autobuses y taxis si los tomamos como recurso inmediato. Un millón y medio de desplazamientos diarios son el problema; unos 340.000 en autobús parte de la solución.

Se avisa que las orillas del **Canal Imperial de Aragón**, a su paso por Zaragoza, están sucias aunque calzadas laterales y la travesía de Torrero se hayan adecentado.

En febrero se advierte que las **zanjas y obras** aumentarán las dificultades de las travesías, pocos se quejan y los más comprenden que es la única manera de mejorar los servicios. Por ejemplo; dos reventones en las avenidas de César Augusto y María Agustín denuncian la necesidad y la urgencia. Concretamente 45 calles son las afectadas por la operación quirúrgica de abrir sus entrañas y dejarlas nuevas. La renovación del cable y de



Hospital Royo Villanova

servicios tienen la culpa. El alcalde avisa que, sin remedio, seis meses del año generarán molestias, el GIF estudia el plan de accesos a la avenida de Madrid y serán muy costosas las obras provisionales que luego habrá que desechar mientras se realizan las definitivas

No afectan a las calles como camino, pero sí a su aspecto, los cambios producidos por la renovación del imprescindible y bastante aceptable **material urbano**.

Y en la comunicación *inalámbrica* Aragón tendrá que adaptar sus **antenas** en marzo para recibir TVE 1 por el canal 33 de UHF y no por el 3, lo que se traducirá en un costo de unas 20.000 ptas. por comunidad de usuarios.

Mientras tanto Cajalón rehabilita el edificio modernista del **Casino Mercantil** y se propone trasladar allí su sede. Se pretende recuperar el **Rincón de Goya** de Fernando García Mercadal, construido en 1927 como homenaje al pintor de Fuendetodos, pero con sala de exposiciones y biblioteca pública. La guerra lo transformó en Escuela de Enfermeras y en Colegio público San Benito y se reformó, aunque sin devolverle su primitivo aspecto, en un planteamiento municipal de 1983. Conviene

corregir su desnaturalización, porque es el edificio pionero del racionalismo en España; comienza el proceso con la declaración de BIC (Bien de Interés Cultural) que la ley del Patrimonio de 1999 suma a otros bienes catalogados e inventariados y que le aseguran la máxima protección, El Director General Mostalac se propone resolver 200 expedientes entre los pendientes de declaración de Bien de Interés Cultural antes de junio.

El **Hospital Royo Villanova** de cuyas dificultades hablamos supera las 15.000 urgencias y los 5.000 ingresos.

Se recupera en Zaragoza por la Guardia Civil el documento histórico firmado por Alonso V que concedía el **título de Ciudad a Borja**, expedido el 12 de agosto de 1438 y robado de aquel Archivo Municipal.

Y para terminar con cosas menudas y divertidas, el Justicia de Aragón recuerda que no está permitido cazar **pajarillos** fringílicos, es decir jilgueros, verderones y verdecillos para su cautividad, que los vecinos de Las Delicias se asustan por la invasión de **procecionaria** las urticantes orugas del *cucuc procecionaria* que se ensañan con los pinos. Los dentistas celebran a su patrona **Santa Apolo-**

nia y la cofradía que lleva su nombre a Santa Isabel de Portugal, infanta de Aragón, dicen que nacida en la Aljafería y famosa por el milagro *de las rosas*. La gente se ríe a gusto con la acción de la justicia sobre *el cobrador del frac*, silencioso perseguidor de morosos, vestido de rigurosa etiqueta y convocando al deudor a la vergüenza pública como tal. El juez lo condena por coacciones, y la condena es a seis meses de cárcel. La gente lo encuentra exagerado.

La más sonora noticia es el que la escena final del año de Buñuel se cierra con el redoble de los tambores de Calanda. Y el que el Museo de Etnología, en el Parque, inicia un programa *Entre faenas y fiestas* con una pequeña exposición gráfica y la actuación viva, de cada domingo, del Grupo Somerondón, con exhibición de trajes, músicas y bailes. No deja de llamar la atención que Henry Morton Stanley, aventurero y periodista, el que encontró en medio de África al Dr. Livingstone diciendo con la mayor naturalidad: *El Dr. Livingstone, supongo* estuviese en Zaragoza y escribiese sus impresiones teñidas de romanticismo y exageraciones, la ciudad le pareció *impresionante*, las casas *pequeños castillos*, muros de *tres pies de espesor* *construidos mayormente de granito y caliza*, explicando una asonada callejera de 1869 como si fuese una batalla campal, en el barrio de San Pablo.

Y algo curioso. La Comisión de programación Filatélica se disculpa por haber incluido en las series postales un sello de Gracián, por insistencia de Aragón, después de rechazarla en marzo del 2000 y la excusa de que no se escogió entonces porque sólo se hace así con dos personalidades al año lo que resulta, a nuestro juicio, mecanicista e infantil.

Los inmigrantes centran discusiones y exigen soluciones para sus problemas de todo tipo. En enero se han empadronado 6.800 en Zaragoza, la mitad de ellos en Las Delicias; el colegio Andrés Manjón cuenta con 92 hijos de inmigrantes entre sus 195 alumnos. Muchos estiman que son imprescindibles, la mayoría los toleran, muy pocos dejan asomar prejuicios racistas.

El modo racional de ver la televisión se convierte en tema del mes. Se recuerda que los 75 años de existencia del prodigioso invento han producido alarma por la mala calidad de algunas emisiones, por lo que algunos estiman embrutecimiento de los usuarios, los

*programas basura* cada vez más difundidos en una espiral de paneles, anunciantes y otros intereses y sublimando la necedad de que *vale más una imagen que mil palabras* en la lucha contra el libro y el pensamiento y la apología de lo que *más gusta* a las gentes y menos esfuerzo cuesta. Es decir, de nuevo la llamada de atención, desatendida, de la *Rebelión de las masas* de Ortega y Gasset. Según las estadísticas al uso, —es decir el mal uso de que entre dos que comen un pollo salen a medio cada uno aunque una persona lo engulla entero y el otro mire—, resulta que todos vemos tres horas y media de programas, siempre con promedios ausentes de cualquier matiz. La realidad es que se trata de una novedad de nuestros tiempos que ha cambiado hábitos de todo tipo y que se ha convertido de un potencial modo de educación o quizá de deformación en el esencial medio de entretenimiento e información. Por lo tanto sujeto a todos los riesgos de manipulación. Tal vez cuando, en 1884 y en Alemania, Paul Nipkov inventó el disco giratorio precedente del tubo de rayos catódicos que introduciría el físico tudesco Fernando Braun en 1897, no se soñaba en el vertiginoso desarrollo de las confusas imágenes logradas por el escocés John Lodgem, en 1926, que muchos años después, cuando se presentaron en Zaragoza, en el Hotel Goya, motivaron que la gente las llamara *telerrisión*. Pero los avances cada tres o cuatro años son asombrosos desde la BBC, en 1929, añadiendo sonido a la imagen, en 1932 la cámara de Vladimir Zosma, americano de nación, la CBS añade color en 1950, cuando ya se han multiplicado los receptores en blanco y negro y aparece Eurovisión en 1954. Y medio siglo después la televisión es la dueña de los hogares y se convierte en un potencial enemigo de la educación, cosa que no debía ser así, y de supuestos o efectivos valores de una sociedad alarmada por los resultados.

Las antenas de telefonía móvil siguen preocupando por la salud y se preparan las ordenanzas municipales para regular su instalación y presencia.

La calle de Alfonso I cambia de aspecto 135 años después de ser abierta, en 1858 sobre la del Trenque (porque lo había), en 1859 por aceptación del proyecto de una calle de 12 metros de ancho, en 1865 la aprobación por el alcalde Antonio Garro, proyecto de José de Yarza y Mariano López, derribo de casas de 1866 en adelante y principio de la edificación.

en 1867 y Candalija en la memoria. Y ahora queremos remozarla cambiando su propósito, el de llegar en coche hasta el Pilar (cfs. Antonio BELTRÁN, *Zaragoza: Calles con historia*, Zaragoza, 1999, pp. 44-46).

Noticia luctuosa unánimemente sentida ha sido la muerte de **Antonio Bruned Mompeón**, vinculado con su familia a *Heraldo de Aragón*, a la dirección, con medio siglo de periodismo, aragonés militante de pluma fácil e intencionada. Y a los 92 años, la del académico y filólogo **Rafael Lapesa**, autor de un manual clave para generaciones *Historia de la lengua española*. Es nuevo presidente del PP aragonés **Manuel Giménez Abad**. Y **Alberto Andrés** el de la Federación de Barrios. El alcalde **José Atarés** recibe el diploma de honor del Rotary Club de Zaragoza, en el Ayuntamiento.

El transporte urbano nota dificultades en los **taxis** que sobran de día y faltan de noche, también con desigual aparición en los distintos días de la semana, habiendo descendido a la mitad el número de conductores asalariados. En total se han concedido 1.714 licencias, aunque la proporción con los 603.307 habitantes del censo oficial tendría bastante

con 1.207; 857 pueden circular como máximo los domingos (en realidad lo hacen menos porque no es obligatorio) y 170 descansan obligatoriamente cada jornada. El servicio es bueno y relativamente barato, por las distancias de las carreras.

Lío casi jurídico por la **pasarela de la antigua estación de Utrillas** que se autorizó en noviembre del 99, las promotoras dicen tener licencia por silencio administrativo.

En **Las Fuentes** los vecinos se enfrentan con los operarios municipales por causa de la acequia de la calle del Monasterio de Siresa que discurre a cielo abierto y que pretenden desviar fuera de la zona.

En concreto el **Carnaval** no deja de emitir chanzas y burlas en la plaza de Santa Engracia sobre las vacas, el Rey de los Gallos y Carnestolendas, repite las tradicionales mogigangas que desde hace mucho satirizaban a aristócratas y clérigos, pero fiel la fiesta a la crítica y la burla se añaden alusiones a los ministros Cañete y Celia Villalobos, a Kosovo, al submarino nuclear inglés, averiado y *aparcado* en Gibraltar, el Tireless, el Plan Hidrológico y otras noticias a las que se les añade la fantasía y



Obras de la calle Alfonso I



Sepulcro de D. Fernando de Aragón.  
Capilla de San Bernardo. La Seo

cuanto haya que destruir o vituperar en efigie con ánimo de que desaparezca de la vida real. No aparecen *peirotes* que se queman, como los *ninots* falleros y con ellos los males comunes, pero la celebración goza de la presencia de multitudes a pesar del frío.

Y antes el **Jueves Lardero** convoca a miles de personas que reciben un bocadillo, es decir, la longaniza tradicional, la de Fuentes o Graus, la de todo Aragón, vino, el que se pasea en triunfo por toda Europa y con la anécdota por enmedio de las cantidades: 500kg de longaniza, 1.000 litros de vino, 2.000 barras de pan, con cincuenta servidores del público y un curioso fenómeno: el que personas que asisten y hacen cola formen para participar en el rito y no por razones económicas o sea por comer gratis. Lo propio ocurre en la plaza de San Pablo y la verdad es que a los 7.000 asistentes les proporcionaba gozo plantarse y hacer cola ante la sala Multiusos del Auditorio. Claro que ha desaparecido *el palmo* el que cada uno partiendo de la medida del suyo tenía derecho a recibir. Y también que si se alaba la longaniza de un pueblo se será injusto con la de muchos que han ganado el marchamo de calidad y el apelativo de *Aragón* para convertirse en una *seña de identidad*.

Como siempre que se hurga en el suelo de la ciudad del año 2000 aparecen los **restos romanos y árabes** de las antiguas y medievales que la apoyan sumándose a los restos visibles o hallados en excavaciones anteriores, murallas y cloacas, pavimentos y termas o puerto. Ahora aparecen en la plaza del Justicia el tramo de una vía y restos de una cloaca del siglo I y en la de Jusepe Martínez, mosaicos. Medina Albaida Saraquista se ha mostrado en casas halladas en los solares de la trasera del antiguo Cine Dorado.

Siguen *las obras del Pilar* sinónimo de trabajos eternizados y sin fin. Ahora por los quebrantos y alteraciones de las **pinturas de Goya en la cúpula Regina Martyrum**, para las que se han destinado siete millones, al objeto de actuar sobre el enlucido y la capa pictórica atacados por la filtración de humedad y los movimientos estructurales de la obra.

Y las de La Seo, en la **capilla de San Bernardo**, tras la restauración y consolidación dirigida por Ana Laborde; la capilla obra del mecenazgo del arzobispo don Hernando de Aragón, entre 1549 y 1557, es fruto del convenio del ministerio de Cultura, el Gobierno de Aragón y el Cabildo. Se han exhumado los cuerpos de don Hernando y de su madre Ana de Gurrea para cumplir el análisis genético; se sabía que el corazón, que por orden del prelado se enterró en la Cartuja de Aula Dei, se trasladó a La Seo tras los abandonos consiguientes a la desarmortización de Mendizábal. Pero se ha hallado que la víscera estaba encerrada en un estuche de plomo en forma de corazón, con estampados de una medalla con la efigie del arzobispo y el escudo de la Casa Real, guardado en una arqueta adornada con el escudo de la Casa de Aragón. Los alabastros del altar recobran su galanura primitiva y la colaboración de las distintas entidades muestra el buen camino a seguir.

La Iglesia de Aragón celebra una reunión sobre **Dos mil años de Cristianismo en Aragón**, es decir las VII Jornadas de Teología con debate sobre la cuestión de si corresponde a la Iglesia crear cultura y porqué, presentando en el campo de la historiografía *La biblioteca brauliana 2000*.

Muchos curiosos se dan cita en la **XXII Feria Almoneda**, en la sala Multiusos del Auditorio.

UNESCO Aragón celebra un **Año dedicado a la Cultura de la Paz**. La Academia Ge-

neral Militar solemniza el CXIX aniversario de su fundación.

El **Colegio Mayor Miraflores** inaugura un importante ciclo de *Una ciudad abierta al futuro*, iniciado con tal título por el alcalde Atarés, el 13 de febrero y continuada por Manuel Pizarro (*Zaragoza como ciudad financiera*), Javier Rico (*La proyección exterior de Zaragoza*), Felipe Pétriz (*La Universidad como motor de innovaciones científicas*), Federico Trillo (*La aportación de las Fuerzas Armadas a las misiones internacionales de paz*) y como jornada central, en marzo, César Alierta (*Ciencia y tecnología, los retos del nuevo siglo*).

Por desdicha para nuestra sociedad se repiten y acentúan los actos de **vandalismo** una *banda* revienta medio centenar de coches, ahora en garajes de la calle de Toledo, antes en las de Lorente y Doctor Horno y ante las aceras de José Luis Borau y Pano y Ruata. Seguro que sus autores, aparte de dar rienda suelta a su incultura y sus malos instintos, se divierten apareciendo ellos o su obra en los papeles lo que no es lacra sólo de nuestros tiempos. ¡Si por tal motivo se incendió deliberadamente la Biblioteca de Alejandría...!

## Cultura

A diario, esta es la mejor época para este tipo de actividades, se presentan libros y se imparten conferencias o se escuchan conciertos. Eso justamente cuando se hace pública una encuesta según la cual el 30% de españoles no lee nunca un libro y el 25% no ha visitado jamás una biblioteca.

Pero comienza su andadura boyante la **Asociación de Amigos de la Celtiberia**, en Almazán. Los celtíberos llegaban hasta cerca de Zaragoza e incluían el importante yacimiento de Botorrita y son parte importante de la historia de esta zona.

La **Fundación Bernardo Aladrén**, impulsada por UGT Aragón de la que era militante el titular, secretario general en 1933, asesinado durante la guerra civil, nace en el Paraninfo de la Universidad para *dinamizar la cultura*, integrada inicialmente por 32 miembros.

Homenaje del Departamento de Historia Medieval, Ciencias y Técnicas Historiográficas y Estudios Árabes e Islámicos, revista *Ara-*



Portada de programa

*gón en la Edad Media*, XVI, al profesor emérito **Ángel San Vicente**.

**Congreso** sobre Buñuel, cerrando el año que se le dedica, celebrado del 19 a 22 de febrero, con conferencia inaugural de Agustín Sánchez Vidal.

**Exposiciones.** *Los albores de la belleza* se titula la del Museo Provincial, con reproducciones a gran tamaño de pinturas murales romanas y una didáctica instalación, dependiendo de una entidad internacional que tutela la publicación del catálogo. Manuel Hernández *Mompó*, valenciano, expone en el Museo Pablo Serrano; *Los Campos* de Xesús Vázquez, gallego, en la galería Miguel Marcos; el norteamericano *Gilbert Shelton* y sus tiras de comics, que ya no llamamos tebeos, en la Escuela de



Portada de folleto

Artes; *Dino Valls*, en el Palacio de Sástago, obra de los últimos 15 años, zaragozano.

Federico Torralba entrega a la DGA 30 cuadros de Antonio Fortún, para el Museo Pablo Serrano y destinados luego al Provincial.

**Libros.** Jorge M. Ayala Martínez da a luz la voluminosa *Historia de las ideas filosóficas en Aragón: Pensadores Aragoneses*, coedición de la Institución Fernando el Católico y los Institutos de Huesca y Teruel. Juan José Carreras, *Razón de Historia*, artículos de toda su vida. José Carlos Mainer y Santos Juliá, *El aprendizaje de la libertad*, en la FNAC. Ángeles Irisarri, sobre Isabel la Católica, *Las hijas de la luna roja*.

La Institución Fernando el Católico difunde un extenso tríptico para demostrar que Arnaldo de Vilanova (1240-1311), médico y científico, era zaragozano según demuestra Ricardo Centellas. Con la Universidad edita un CD-Rom *Atlas de Geografía de Aragón*.

La colección CAI 100, que está a punto de terminar su centenar de volúmenes edita, *Los Celtas* de Álvaro Capalvo. La Diputación Provincial y el Comité de Solidaridad Internacionalista reeditan *Manuel, el cura Pérez. Camilo camina en Colombia*, sobre el guerrillero zaragozano.

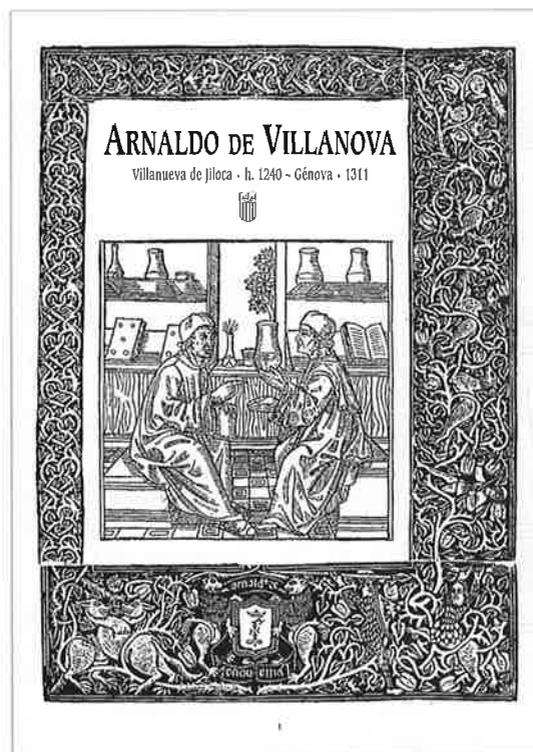
Las estadísticas de los libros más vendidos según *El Periódico de Aragón*, tomando como base cinco librerías, son *La Iglesia de Franco* de Casanova, las *Tradiciones Altoaragonesas* de J.D. Dieste, el *Léxico de la Ciudad de Zaragoza* de M. Gargallo, las *Aves de Aragón* de varios autores, *Zaragoza desde la Nostalgia*, de C. Cebrián, *Cocina aragonesa* de A. Beltrán y *Razón de historia* de J.J. Carreras.

De A. Beltrán aparecen *Pueblos de Aragón*, II, de la Institución Fernando el Católico y *Memorias*, 4, de ediciones Aneto.

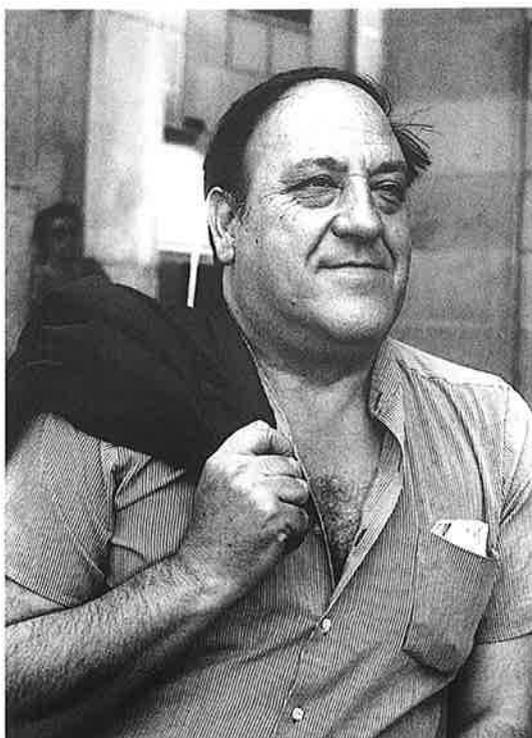
El dramaturgo Plou y *A la mesa de los tres reyes* en la Diputación Provincial.

**Cursos y conferencias.** En Ibercaja El Texto Iluminado, *Escritoras españolas en el cine*, *Voces y Espacios Femeninos*; en el II Seminario de Estudios de Mujeres de la Facultad de Filosofía y Letras *La flora gótica en Aragón* aparte de temas asistenciales, envejecimiento...

Un interesante ciclo sobre Atapuerca con Gloria Cuenca (*La historia interminable. Evolución del paisaje y sus componentes en la primera edad del hombre*), Ignacio Martínez (*La conquista del Edén. El origen de los homínidos*), José M. Carretero (*La conquista del Oeste. Origen y dispersión del género humano*) y



Portada de folleto



Javier Tomeo

J.L. Arsuaga (*Neandertales y cromañones. Dos hombres y dos destinos. El pleistoceno medio y la evolución de las especies humanas modernas*).

Javier Tomeo interviene en el ciclo Conversaciones en la Aljafería, entrevistado por Antón Castro.

Sobre Sorolla, en Ibercaja, a propósito de su exposición dedicada a su paisaje. La obra de E. Trullenque es analizada en una mesa redonda moderada por J.L. Lasala.

**Música.** En el Auditorio el IV Ciclo Grandes Maestros del Piano, con Joaquín Achúcarro y los Grandes Conciertos de Primavera. *Les Arts Florissants*, dirigido por Williams Christie y óperas en concierto *Acteón* de M. A Charpentier y *Dido y Eneas* de Purcell. *Toda la magia del violín* de Anne Sophie Mutt. Los Romero, en la Filarmónica, cuarteto de guitarras con un desigual programa. La Orquesta de Cadaqués y el coro Amici Musicae. *Musica Vitae*, de Suecia. Flamenco y El Habichuela, con Galiana y Antonio. Juan Manuel Serrat y su disco *Canciones*. La Orquesta Sinfónica de Baleares actúa *con más pena que gloria* según crítica de J. Aranda. La Banda de la Academia General Militar y las Orquestas Universitarias completan el panorama musical.

Además las Jornadas de Iniciación al órgano, para escolares en Ibercaja. Juventudes Musicales organiza conciertos de Samuel Román al cello y Sergio Bernal al piano. Y en la serie Otras Músicas, Raimundo Amador y el guitarrista Vicente Amigo.

Una sesión de danza contemporánea en el Teatro Principal.

**Teatro.** En el Principal se representan *Bodas de Sangre*, de García Lorca, *Buñuel, Lorca y Dalí* de Alfonso Plou, *La vengadora de las mujeres*, de Lope de Vega y en el Teatro del Mercado, *Symbols*.

**Cine.** Las persistentes tareas de la Filmoteca se dedican a John Ford, y alegra en la ciudad la noticia de la concesión del premio Goya a J.L. Borau.

AUDITORIO  
PALACIO DE CONGRESOS ZARAGOZA

ZARAGOZA

**FLAMENCO**

22.00 H • SALA MULTIUSOS  
Del 3 de Febrero al 28 de Abril • 2001

COARDESA PEÑA UNIÓN FLAMENCA AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA

92.0 RADIOLE

Caja Duero

LA ORGANIZACIÓN SE RESERVA EL DERECHO DE MODIFICAR DETALLAS Y ATRIBUIR POR CUALQUIER MOTIVO LA IMAGEN

Portada de folleto



Plaza de Toros de La Misericordia

Los circos ambulantes que no ahorran su paso por Zaragoza casi como rito anual muestran este mes el colorista Circo Raluy.

**Deportes.** Se celebra el triunfo de la atleta Raquel Fraguas campeona de España en 60 metros vallas, sobre todo por quienes piensan que no solo el fútbol importa.

El Zaragoza pasa a las semifinales de la Copa del Rey al eliminar al Racing de Santander. En la Liga navega por aguas templada entre penas y glorias, mal en los desplazamientos.

**Toros.** La Plaza de La Misericordia cambia el toldo que protege los festejos del áspero clima zaragozano; fue la primera plaza cubierta de toda España.



Esnaider

El tiempo está loco, hasta el punto de que el día 23 de marzo se anuncia que los termómetros alcanzan los 30° de temperatura, diez más de lo habitual a estas alturas del año. Tal cosa y el contrasentido no tenían paralelo desde 1882. No deja de ser curioso que el mismo día se celebre el Día Meteorológico Mundial. La ciudad saca a las aceras y plazas veladores de cafés y las heladerías inauguran el ofrecimiento de su industria. Quienes no levantan los pies del suelo sin mirar donde van a ponerlos advierten que *hasta el cuarenta de mayo no te quites el sayo* y los catastrofistas pronostican *aún helará para que se pierdan las flores tempraneras*. Pero hace un calor fuera de lugar.

Y se recuerda por los pensadores que el siglo XX riñó una batalla contra lo desconocido a través de la Física y el papel de tres científicos Werner Heisenberg inventor, en Gotinga, por los años 20, de la mecánica de matrices y del principio de indeterminación, Enrico Fermi que construyó en Roma, en 1942, el primer reactor nuclear de uranio después de crear una buena colección de isótopos y Ernest Lawrence que inventó el ciclotrón, acelerador de partículas; los tres alcanzaron el premio Nobel, añadiéndose el descubrimiento de los quanta

por Max Ludwig Planck (1900). Lo dijo Ortega Gasset que preconizaba que el nuevo siglo debería hacer ciencia histórica en serio y se repite ahora cuando los misterios del genoma reciben una tenue luz y se abren perspectivas positivas, al menos para la salud humana. Lo que ocurre es que se asegura que la población española habrá descendido el año 2050 hasta 38,4 millones de habitantes y la humanidad se pregunta hacia dónde marcha y donde va a llegar y teme que, cegados por el presente, se eviten las preguntas clave sobre la finalidad última; se advierte que se carga demasiado el acento sobre libertad y derecho y se omiten la obligación y el deber.

Entre el trabajo científico y la ciencia-ficción las gentes muestran gran interés y asimilan como artículo de fe el que ciertos investigadores británicos reconstruyan el **cráneo de Jesucristo** partiendo del de un judío del siglo I, un campesino de tez morena, cara ancha, pelo corto y rizado y barba recortada; se divulga a través de la BBC inglesa el retrato *robot* y se convierte en *novedad* (con asombro de muchos) el que la imagen bizantina que ha predominado en la iconografía de nuestros días no sea la verdadera ni tampoco la del Je-

sús juvenil de los sarcófagos paleocristianos o de los mosaicos del siglo VI y hasta se desatiende la polémica entre el dulce Firmiano Lactancio que lo suponía de facciones bellas y apacibles y el violento Tertuliano que postulaba un Jesús feo para que sus fieles se sintieran atraídos por la doctrina y no por el físico.

Nuestros tiempos, que quieren explicarlo todo y que son capaces de aceptarlo todo, con la mayor credulidad, se resisten, en cambio, a admitir la aridez y desecación del planeta, el **cambio climático** que nos amenaza. Las **abejas**, en cambio, se han enterado de la circunstancial bonanza climática y han dedicado su actividad a colgar enjambres en fachadas de diversas casas de Zaragoza; los bomberos se ven obligados a salir a su caza y captura cinco veces en un día. Normalmente, estos laboriosos insectos se sitúan disciplinadamente en las colmenas de los apicultores, pero parece que el aroma de las pastelerías o el vaho de la miel les atraen y este año, atraídas por tal señuelo, han asustado a sus convecinos del Actur o de La Cartuja.

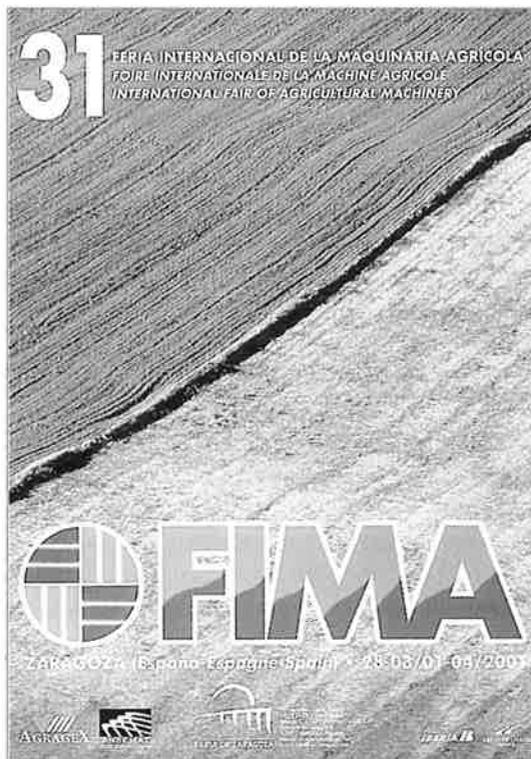
El **Ebro**, respetuoso con la etapa interglaciaria que vivimos, cada vez hunde y estrecha más su cauce y disminuye su caudal, el que se pretende remansar junto a Zaragoza; pero se afiora su navegabilidad y Javier Lambán, pre-

sidente de la Diputación Provincial, recorre 30 kilómetros de curso fluvial, en barquichuelo, con los alcaldes de la zona, entre Ribarroja y Rueda, se hacen cálculos para instalar elevadores turísticos con un costo de 700 millones; junto a ello no faltan las quejas por dilaciones y tardanzas y se recuerda que los trámites para poner en marcha el embarcadero de Cinco Olivas han estado esperando seis años. No cesan los proyectos tendentes a conseguir un lago con las aguas del río remansadas en Zaragoza, la Expo 2008, etc.

Menos mal que los científicos, tras 70 años de fracasos, han logrado identificar la **materia oscura de nuestra galaxia**, compuesta en un tercio por estrellas frías y moribundas y en conjunto, formando un 90% del Universo. Los astrofísicos explican que las *ebanas blancas* están formadas por 38 estrellas en el halo galáctico a 450 años luz de la Tierra. Y el Colegio Miraflores, que cumple medio siglo de existencia, se preocupa de divulgar tales datos en un curso que analiza las nuevas tecnologías mediante una conferencia de Mariano Alierta (telecomunicaciones en el siglo XXI) y mesas redondas sobre los temas conexos; en tanto que la **Feria de Maquinaria Agrícola**, también con miras al futuro, convierte a la ciudad en centro internacional de la maquinaria y la técnica agropecuaria.

Pero marzo repite disciplinadamente lo de otros marzos anteriores. A fines de febrero despedí el mes y anuncié marzo con uno de los habituales artículos del Cronista en *Heraldo*:

Quando escribo estas líneas va febrero de capa caída y cuando aparezcan estará dando las boqueadas. Para nuestra diaria rutina no pasa nada que no haya sucedido antes y que ocurrirá después, fatalmente. Para quienes prefieran dedicar al menos un pensamiento a cada día, tal vez añadir que pueden plantearse el que este tortuoso, por imprevisible, camino hacia la primavera que es *febrerillo loco* se ha adornado este año, aparte de las lluvias impropias y las temperaturas inadecuadas por lo benignas, con el asunto del genoma, noticia que ha sacado a la palestra a las moscas y a los gusanos y su parangón con humanos y primates para provocar no pocos comentarios ligeros o necios y ratificar cosas archisabidas como el que todos somos iguales (antes se decía *todos somos hijos de Dios creados a su imagen y semejanza*) y los



Portada de folleto

lectores y oyentes ya estarán aburridos de oírme y leerme que una de las mayores tragedias de la humanidad, en cualquier tiempo, es confundir lengua, raza, religión y cultura para tratar de demostrar que los hombres se dividen en buenos (que somos nosotros y quienes piensan como nosotros) y malos (todos los demás). Aparte de la notoria exageración de lo que acabo de escribir también puede buscarse sosiego para analizar el cambio climático que, acompañado de pavorosos terremotos en el Salvador y la India, hace que nuestras tierras no puedan este año sembrarse por sobra de humedad o que los pantanos de Mequinenza y Ribarroja deban abrirse para soltar contenidos porque su aforo está casi cumplido y no permite embalsar más. Pero lo universal del cambio será que, en opinión de la ONU y de la subida del nivel marino entre 9 y 58 cm empeorando todas las previsiones, afectará a todos, pero sobre todo a los países pobres.

Quiero decir que todo ello da que pensar y que no hay que banalizar (aunque se comprende que el genoma se convierta en tema de chistes, dimes y diretes) un descubrimiento que puede contribuir a borrar del mapa el mal de vejez o a condena de muerte sin remedio del sida, sin perjuicio de que los pesi-

mistas digan que los progresos médicos que han eliminado posibilidades de la Parca no han sabido, hasta ahora detener las nuevas causas de ruina humana, las tres C (coche, cáncer, corazón) y el sida que nos dejó atónitos cuando comenzó a castigar a nuestra sociedad. Y menos importa para el fondo de la cuestión que alrededor del portentoso descubrimiento se apilen intereses económicos, exclusivas y otras lindezas propias de nuestro tiempo de desigualdades. Y está claro que el *stress* algo tiene que ver con los fallos del corazón y que los botes de hojadelata donde nos encerramos para andar por las carreteras a grandes velocidades son una trampa mortal. Y naturalmente, porque es de actualidad el que el Ebro que, en un tiempo, llenaba con agua el espacio entre Las Bardenas y Monegros en una orilla y Garrapinillos en la otra, por hablar de su paso por Zaragoza y ahora se ha convertido en un riachuelo, tal vez vaticina que si sigue el período interglaciar en que estamos igual se queda seco. Como advierten los once metros anuales que el desierto gana a los cultivos en el sur de Argelia y el norte del Níger.

Claro que esto se puede pensar en febrero agonizante o en el marzo ventoso naciente, que dejará paso a un abril lluvioso y al fin, llegará otra vez la primavera, con flores y poetas, aunque sí que sabremos como ha sido, ha-



Estiaje del Ebro en Zaragoza

ciéndonos olvidar el solsticio de invierno y tocando con la punta de los dedos el de verano.

Piense el lector en el porqué de la primera quincena de febrero cubierta con santos y fiestas populares que no dejan respiro a nuestras gentes. Desde **Santa Brígida** a la **Candelera**; de San Blas (y hasta **San Blasico**) a **Santa Águeda**. De los carnavales a San Valentín y todo revuelto en ceremonias de fecundidad y fertilidad (que no son lo mismo), en amasar y comer bollos y pastas tanto para sanar la garganta como inventados para cobrar el favor de los patronos, en servir a ilusiones y esperanzas con ritos de inversión y, en el fondo en el ferviente deseo de que el grano depositado en la tierra se convierta en espiga y que de la aridez invernal pasemos al gozo inefable de las flores, que los frutos ya vendrán después y contaremos con la Pascua como culminación de un íntimo proceso espiritual que se gesta en febrero.

Algo me hace discurrir que la segunda semana de febrero no tenga en nuestras tierras celebraciones populares especiales. El día 10 los barceloneses han celebrado la fiesta de su patrona Santa Eulalia, pero en nuestras tierras topónimos con el nombre de la santa o su derivación en Olalla muestran que no sólo es en Sarriá, donde dicen que nació la mártir, la que profundiza en unas raíces que entran en el mundo romano de Mérida. Dejemos a Diocleciano y a Daciano y su persecución y si recorremos el santoral hasta el día 28, por cierto miércoles de ceniza (*memento homo quia pulvis est et in pulverem reverteris*), nos quedaremos con San Valentín, de quien hemos hablado repetidamente, incluso de la devoción de Tobed, como día en que dicen que los pájaros se apareaban y fundaban sus nidos con lo que nuestra sociedad de consumo aprovecha la efemérides para que sea Día de los enamorados. Los demás santos se reverencian localmente.

Quizá puede exceptuarse San Matías, del 24 (aunque las agendas zaragozanas anotan ese día en favor de San Modesto), a quien los catalanes llaman Maciá y que fue el elegido para sustituir en el colegio apostólico al traidor Judas. Lo curioso es que vuelve a hablarse de que su día es el de los pájaros y aseguramiento de sus crías, con permiso de San Valentín. Y sin duda San Sebastián de Aparicio ya olvidado, tuvo valimiento cuando protegía a los carreteros. Era gallego de origen y defendía a los carreteros cuando los transportes

quedaban en exclusiva para ellos y los acemileros y sus estampas recortadas en cuero u hojadelata se adherían a los varales de los armatostes.

Y ya estamos en marzo y hasta inventaremos el verbo *marcear*, la indecisión de los *lunarios* sobre como presentarlo y otras cosas que veremos.

En cuanto a asuntos de interés general afecta a Zaragoza el **cambio ministerial del Gobierno de Aznar** con el nombramiento de Mariano Rajoy como vicepresidente primero y ministro del Interior, reemplazado en su anterior cartera por Juan José Lucas, como ministro de la Presidencia, en tanto que Mayor Oreja pasa a ser candidato a presidente de los vascos, en las próximas elecciones. Los cuestionados Cañete y Villalobos continúan en sus puestos.

## Los talibán, Buda, el arte y las mujeres

La brutal destrucción, a salvaje bombazo limpio, de las estatuas gigantescas de Bamiyán, en Afganistán (colosos entre 34 y 50m de altura, del siglo II de la Era), ha conmocionado a la sociedad zaragozana, como a todo el mundo, y ha desvelado claves de las miserias de nuestro tiempo. En primer lugar el fracaso de la UNESCO y de los medios intelectuales de todo el mundo para evitar el desafuero; después el recuerdo de salvajadas semejantes (los soldados napoleónicos sobre la esfinge de Gizah, la voladura de un polvorín turco por obra de los venecianos en el Partenón, la destrucción del palacio imperial de Pekín por franceses e ingleses, la sustitución de la gran pirámide de México por la catedral cristiana o de la mezquita de Zaragoza por La Seo o la brutalidad bizantina hasta llegar a la iconoclastia o los americanos bombardeando las ruinas de Pompeya, las guerras todas y sin reservas). Por otra parte se comenta que nada hay en el Corán que pueda ser interpretado de la forma tendenciosa o excluyente que implica la destrucción; se rechaza en sus preceptos la *idolatría* pero sus prescripciones no implican la demolición de efigies levantadas por otras confesiones; así lo ha expuesto el muftí de Egipto Nasr Farid, Wasel, y lo demuestra el intacto legado antiguo en los demás países islámicos la brutalidad desnuda las intenciones integristas que aducen con absoluta convicción razo-

nes de soberbia independentista por boca del ministro afgano de cultura *cada país tiene derecho a hacer lo que quiera con sus monumentos* aunque la humanidad califique el hecho de *crimen contra la cultura*. La Carta de Cracovia de las Naciones Unidas y el año 2000 no ha servido para nada. Los intentos de la India y del Museo Metropolitano de Nueva York para trasladar a su costa los gigantescos Budas fracasaron. La oposición afgana traslada parte de la culpa a Pakistán y algunos medios internacionales a los Estados Unidos, ambos países defensores del régimen talibán por razones políticas que les han hecho callar frente a todo tipo de desmanes anteriores. La destrucción de las estatuas testigo de una época preislámica en que la zona era un centro importante de aprendizaje y peregrinación del budismo, es considerado por las autoridades afganas como un asunto interno en el que nadie puede intervenir y su presencia un insulto contra el Islam que, por lo visto, monopolizan. Las condenas de la India, Irán, el Vaticano y el mundo de la tolerancia no han hecho mella en el fundamentalismo talibán.

El suceso ha servido para airear la trágica historia reciente de este país de 16 millones de habitantes situado estratégicamente en la encrucijada mundial de intereses políticos contrapuestos; todos los regímenes que ha padecido han contribuido a su desolación, la monarquía derrocada por los militares en 1973, la eliminación de éstos por un régimen izquierdista en 1978, la invasión soviética, el levantamiento de los muyaidín contra los rusos con el apoyo de Estados Unidos, la retirada soviética en 1989 y la aparición en escena de los talibán, *estudiantes del Islam*, los *pastunes* y los *integristas sunitas* desde 1994. No sólo han sido las estatuas de Buda las víctimas de una destrucción ordenada por el mulá Mohamed Omar con decisión añadida del Tribunal Supremo del Emirato Islámico, sino también 200.000 refugiados penando entre las pugnas de Pakistan y la India, cerca y de Estados Unidos y China lejos. El periodista paquistaní Ahmed Rashid, condenado a muerte en Afganistán, en su libro *Los talibán* defiende al Islam como doctrina y ataca a sus intérpretes. En Zaragoza se han levantado voces que comparten la impotente consternación internacional, pero recuerdan que apenas alguna organización femenina ha tratado de resolver la denigrante situación de la mujer en tal país, expulsada de hospitales y universidades, degradada hasta límites inconcebibles, incluso en el



Grupo de talibanes

vestido, el burka del oprobio, y nadie, al parecer, ha intervenido, en lo juzgado anecdótico, en el que los estudiantes deberán llevar obligatoriamente turbante, de cualquier color menos rojo que lo es del diablo, por orden del mismo mulá destructor de budas Mohamed Omar, bajo pena de expulsión del centro docente; naturalmente los debeladores de las vestimentas occidentales hablan del entusiasmo con que se ha recibido la medida y añaden que *hemos despedazado los ídolos y Alá nos trajo la lluvia*, porque ha llovido, milagrosamente, en Afganistán.

Mientras tanto el mundo celebra el día 8 de marzo el Día Internacional de la Mujer y en nuestra ciudad con conferencias, exposiciones y mesas redondas. Se huye pavorosamente de merecer el calificativo de *sexista* (Cfs. Antonio BELTRÁN, *Aragón y las aragonesas*, Zaragoza, Ibercaja, 1997) y se recuerda la larga lucha por el voto de las *sufrajistas*, las conquistas laborales a consecuencia de las guerras europea y universal que obligaron a que las mujeres cubrieran los trabajos de los hombres que empuñaban las armas (hasta que se dio acceso a las mujeres en los ejércitos o en las guerrillas), declaraciones generales y teóricas aparecieron en la Carta de las Naciones Unidas de San Fran-

cisco, 1945 (*igualdad de hombres y mujeres*), cosa que ya había postulado la Revolución Francesa en 1791; en España no alcanzaron el voto las mujeres hasta la II República, pero aún quedarán de modo preocupante, como un mal de nuestro tiempo, los malos tratos domésticos y la posición de una sociedad mas propicia a declaraciones que a conductas. Siguen muchas mujeres aprisionadas por todo tipo de burkas.

## ETA y terrorismo

La banda terrorista sigue asesinando. En marzo a Froilán Elzpe, concejal socialista de Lasarte; es el 29º atentado, por fortuna algunos fallidos, desde la llamada *tregua*. Hiele la sangre en las venas el contar los crímenes hasta el mes de marzo y no alivian el temor ni la irritación la satisfacción que produce la detención, en Galicia, de Alicia Sanz de la Cuesta, protagonista de las *camionetas de la muerte* interceptadas en Calatayud, porque 1.600 kilos de dinamita han sido robados cerca de Grenoble, en Francia, deteniendo la gendarmería a uno de los ladrones y haciendo suponer que ya tienen los asesinos con qué seguir matando... La **beatificación** en Roma de 233 asesinados durante la guerra civil española de 1936, entre ellos 6 aragoneses, se ha convertido en un alegato contra el terrorismo y la intolerancia. No faltan alusiones a otros asesinatos y a las constantes intolerancias que nunca podrán justificarse.

## Despoblación e inmigrantes

El año 2005 habrá 175.000 jóvenes menos, en Aragón, que en 1981. Un plan del Gobierno para remediar o paliar esta triste realidad recibe 87 propuestas de los partidos políticos, en las Cortes. La cuestión es que la población de hasta 25 años que era el 37% del total aragonés, en 1981, bajó al 27,9 en 1996 y el proceso descendente sigue. Se piensa, como remedio, en otorgar ayudas a partir del tercer hijo, la enseñanza gratuita en el mismo caso, en favorecer la adopción internacional, escolarizar a los niños menores de tres años. Pero se atiende menos a la raíz del problema, a los frutos de la sociedad del consumo y del ocio, al trabajo femenino y los cambios familiares,



Portada de folleto

50

a las condiciones económicas que, con el cambio cultural reciente, han originado una situación que desborda, hasta ahora, todas las previsiones.

Este delicado problema de la disminución de población, sobre todo en el medio rural, se suma a los temores por la solución propugnada por muchos de recepción de inmigrantes, los rasgos de intolerancia o al temor provocado por el excesivo respeto a las *señas de identidad* y los límites del racismo y de las normas de convivencia. No faltan los punibles abusos de los explotadores del trabajo ajeno. El escándalo provocado por las declaraciones, en Barcelona, de Marta Ferrusola, esposa de Jordi Pujol, y descendiente de una emigrante de Daroca, y de Heriberto Herrera, de Esquerra Catalana, interpretadas como repudio de los inmigrantes y del cambio en la identidad de Cataluña que representan, se explican por el gobierno catalán como *afán diferenciador*, pero en la práctica se suspende la presentación de un libro donde se ampliaban los pensamientos y palabras citados y todo hace pensar en el profundo problema de las llamadas *señas de identidad* y de la exclusión por razones de raza, lengua, religión o cultura, aunque no deja de tener fuerza la idea de la necesaria acomodación de los in-

migrantes a la cultura que los recibe y debería integrarlos.

La **Casa de las Culturas** organiza una semana contra el racismo con la exposición *Gentes y culturas*, mesa redonda en torno a la nueva Ley de Extranjería, teatro de animación infantil y otras actividades.

Y los **niños**, en número de setenta y cinco, entre los 6 y los 12 años defienden sus derechos en un pleno de las Cortes organizado por Unicef en su programa *la voz de la infancia*, exponiendo sus ideas y escuchados por los adultos.

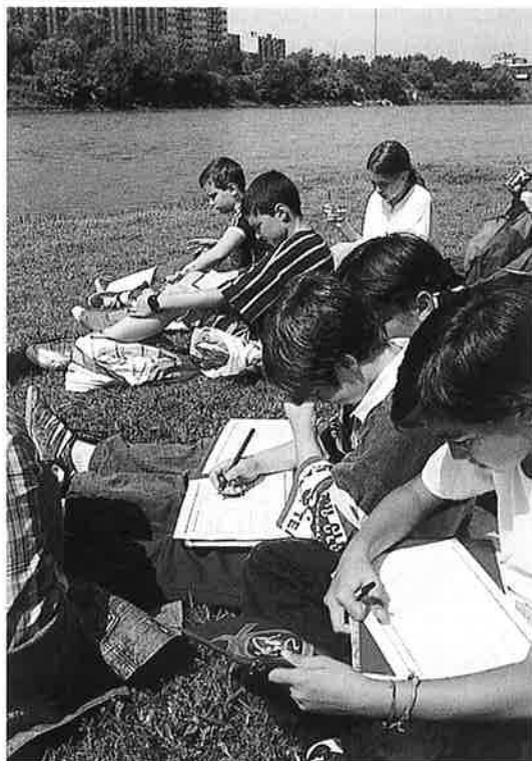
## El agua y el medio ambiente

El día 11 se celebra una multitudinaria **manifestación en Madrid** contra el trasvase de las aguas del Ebro y, consiguientemente, contra la redacción del Plan Hidrológico Nacional. José Luis Pellicena, actor galardonado en Zaragoza, lee un manifiesto. 400.000 personas según los organizadores y 120.000 según la policía municipal madrileña desfilaron entre la plaza de Carlos V, es decir Atocha, y la Puerta del Sol. Las informaciones de TVE se contabilizaron minuciosamente por los críticos en 4 minutos y 48 segundos y, en el otro extremo, las de Antena Aragón en 18. Algún político llama aldeanos a los manifestantes, aunque luego se disculpa, y la conclusión a que llega quien intenta situar los hechos en su justo punto es que son escasos los comentarios objetivos y numerosos los afectados por las posiciones políticas previas o por el sentimiento general y visceral de los zaragozanos.

El 22 se celebra el **Día Mundial del Agua**, y el 23 se solemniza el Día Meteorológico Mundial, dos conmemoraciones enlazadas por la severa y real amenaza de desecación que sufre el planeta y se cierne sobre los países ricos, aunque sólo después de desolar a los pobres. La aridez la paga también la vegetación y, siguiendo la tradición, se celebra el Día del Árbol con la entrega por el Gobierno de Aragón de cien mil árboles a plantar en la loma del Romero de Quinto. Pero, al fin y a la postre, todo el mundo piensa obsesivamente en el agua que puede faltar.

En Zaragoza y en el mes de marzo no valen rodeos y hablar del agua es hacerlo del Plan Hidrológico Nacional y de las convulsiones

que está provocando en Aragón y los temores por el futuro, atizados por la dura experiencia de muchos años. El presidente Aznar critica acerbamente la política al respecto del Gobierno aragonés y afirma que *Aragón no pierde nada y gana 400.000 millones de pesetas para el Pacto del Agua*. Pero las desconfianzas y las pugnas, algunas claramente entre partidos, crispan las posiciones, toma postura el parlamento catalán aunque luego la conducta de su gobierno cifre en millones el apoyo a la ley, se vierten inoportunas y poco afortunadas *gracias* verbales sobre personas y situaciones que ponen en evidencia posteriores rectificaciones. Aparecen, el 23 de marzo, mociones de los grupos municipales de la oposición apoyándose en la manifestación en Madrid de cientos de miles de personas. Antes un plan alternativo del PSOE con propuesta de desalamiento del agua del mar y mejor aprovechamiento de la que hay no llega a ser tema de diálogo. Aparecen encuestas en *El Periódico de Aragón* e intencionados artículos de fondo de Miguel Ángel Liso *Por un nuevo PHN, sin vencedores ni vencidos*. Después se crea una *medalla de premio* por la DGA concedida a los manifestantes y recogida, simbólicamente, por Luis del Val, en nombre de todos, en una campaña bajo el lema *Agua y futuro y homenaje al río*. CCOO edita un número especial



Actividad educativa en la orilla del Ebro

sobre *Aragón y el agua: lo que pensamos*. Hace mella en la opinión pública el escaso compromiso contraído sobre regadíos, el 10% de los esperados, se dice, solamente 47.000 hectáreas de interés general sobre una demanda de 400.000. Vuelve a insistirse en la cuestión del inapelable cambio climático y a temer que el Ebro perderá el 16% de su caudal en 50 años. En resumen frente a las palabras de Manuel Giménez Abad, en nombre del PP, cargadas de buen sentido y atentas a la complejidad del problema, se recoge en Aragón la opinión de quienes se manifestaron en Zaragoza el 8 de octubre, cifrados en más de 400.000 personas, el 25 de febrero en Barcelona, más de 200.000 y en Madrid el 11 de marzo que los organizadores elevan a 400.000 mientras otras 100.000 personas se sumaban en Zaragoza, Teruel y Huesca. Se rebajarán las cifras en el tira y afloja de siempre y en ocasiones parece ser más importante la anécdota que el contenido del problema. Algunos califican de fracaso la manifestación en Madrid y *ABC* titula la información «El Gobierno de Aragón no consigue reunir a doscientas mil personas contra el PHN»; se escuchan voces de prudencia, tratando de aprovechar lo que sea favorable para Aragón, Luisa Fernanda Rudi afirma que las diferentes posturas sobre el plan *pueden llegar a converger*, Zaplana desde Valencia afirma que *el trasvase del Ebro beneficia a muchos y no perjudica absolutamente a nadie*. *El Periódico* y *Heraldo* plasman el interés general en ediciones extraordinarias y en fascículos y libros sobre el Ebro que, indudablemente, está presente obsesivamente en todos los zaragozanos.

El ministerio del Medio Ambiente asume el costo de las **expropiaciones para la construcción de los embalses** del Pacto del Agua según compromisos de 1992 y noticia que cierra el



Confederación Hidrográfica del Ebro

mes de marzo. Y el PSOE promete anular el Plan Hidrológico si recupera el poder.

El abastecimiento con **agua de calidad a Zaragoza** tendrá una parcial financiación europea mediante el fondo de cohesión entre el embalse de la Loteta y los veintidós municipios del corredor del Ebro.

A poco se vuelve la atención al gran Parque que Zaragoza puede crear sobre el Ebro y a los periódicos desbordamientos; una **riada** que eleva las aguas el día 8 a 4,27m sobre el nivel habitual, inundando las huertas de las riberas desde Novillas a Fuentes, Pradilla, Boquiñeni, Cabañas y Alagón hace recordar que se han producido con trágica constancia y con efectos devastadores, hasta con tradición de milagros en ermitas de la Virgen junto al cauce. Hubo un punto de referencia para la medición de aforos en la antigua pasarela frente a Helios, hasta 1962 fecha en que fue trasladado al puente de las Piedras y después al puente de Santiago. El 2 de enero de 1961 alcanzó el Ebro 6,32m de altura y un caudal de 4.130 metros cúbicos por segundo. Más recientemente el 24 de enero de 1997, subieron las aguas a 4,63 metros y en Novillas anegaron el 75% de las tierras de regadío. Un periódico de Murcia pidió a un colega de Zaragoza fotografías de la riada para mostrar la sobra de agua; parece que les remitieron a las que pudieron tomar de las terribles inundaciones del Segura. La crispación hace que se convierta en noticia de titular a toda plana el que Renfe no flete trenes especiales de Zaragoza a Madrid al servicio de la manifestación del 11 de marzo.

Coincide con estos acontecimientos contradictorios el **75 aniversario de la Confederación Hidrográfica del Ebro**, que se creó como Confederación Sindical el 5 de marzo de 1926, durante la dictadura de Primo de Rivera con Manuel Lorenzo Pardo como cabeza de sus primeros años, dotándola de un edificio racional obra de los hermanos Borobio Ojeda, en el paseo de Sagasta.

La **Feria de la Maquinaria Agrícola** a la que, por fin, asiste el ministro Cañete, abuchado por grupos de personas, sirvió de marco para su anuncio que el Gobierno estudia la expansión de los regadíos en Aragón entre 20.000 y 48.000ha.; de momento la Unión Europea desbloquea 50.000ha. de los regadíos de Monegros II. Permanece abierta la Feria, cada vez más importante, desde el 28 de marzo al 1 de abril, alcanza 559 expositores espa-



Feria Internacional de la Maquinaria Agrícola

ñoses y 698 extranjeros, acentúa el elevado nivel tecnológico y se augura un gran cambio en la política agraria. Es decir, soplan aires optimistas, muy necesarios.

El buen sentido de Giménez Abad se plasma, como hemos dicho, en su afirmación de que en Aragón y Zaragoza hay otros problemas además del agua. Efectivamente el 16 de marzo el Consejo de Ministros autoriza las obras de la segunda fase de la estación del AVE, 13.950 millones, para terminarlas en el 2002. El alcalde Atarés pide la colaboración de la oposición municipal. Mientras tanto la revisión del Plan de Ordenación Urbana y las previsiones de la Expo del 2008 disparan los precios de terrenos y la especulación en Juslibol, aceptándose opciones de compra a 8.500ptas. el metro cuadrado. El Colegio Oficial de Arquitectos presenta un proyecto para cerrar el Tercer Cinturón de ronda salvando el meandro de Ranillas. El PSOE propone construir 4.000 pisos en el campo de San Gregorio, recalificando parte del terreno militar a cambio de 1.200 ha. para la ciudad. El ministro Trillo firma con el Ayuntamiento el **Convenio de Valdespartera y San Lamberto**; el ministerio de Defensa obtendrá, a consecuencia del trato, 13.000 millones que se gastarán

53

para la construcción de 10.650 pisos, previa recalificación de terrenos y asegurando que 850 casas de San Lamberto y Miralbuena estarán terminadas en 2004 y que el primer grupo de las 9.800 de Valdespartera podría ocuparse al año siguiente.

El general Manuel Estellés nuevo Jefe del Mando Aéreo de Levante asegura, en su toma de posesión, que **Estados Unidos no piensa en volver a utilizar la base de Zaragoza** refiriéndose al uso para sus aviones durante el conflicto y guerra del Golfo, en 1991.

### **Vacas locas, patera o fiebre aftosa y crisis del consumo de carne**

En el mes de marzo alcanza su culmen la grave preocupación por las enfermedades que afectan a los animales que proporcionan proteínas y grasas a la alimentación humana; por una parte los consumidores temen por su salud y por otra, todos, por el costo del sacrificio y anulación de los animales enfermos y la crisis del mercado. La cosa comenzó antes de marzo y seguirá mucho después

aunque estas situaciones que llegan a alcanzar las características de histeria social nunca se sabe como evolucionarán; a principios de mes se avisa que 25.000 animales se han sacrificado en Inglaterra, que calló puniblemente la enfermedad de sus reses, y el Gobierno español mantiene el embargo de carne de procedencia inglesa. El profesor Badiola sigue en la brecha detectando el mal y, en cierto modo, luchando contra él y alcanza bien ganada fama y la presidencia del Consejo General de Colegios Veterinarios. Desaparece de las mesas el magnificado *chuletón*, durante mucho tiempo emblema de las ansias tanto del gourmet como del gourmand; los temores llevan a la Unión Europea a restringir el movimiento de ovejas y cabras durante dos semanas. Los viajeros procedentes de un país en el que se haya detectado la existencia de animales infectados tienen que frotar sus pies sobre alfombras desinfectantes para inutilizar los microbios que puedan portar consigo; en cualquier caso se advierte que Australia hace mucho tiempo que pulveriza a los viajeros en los aviones de llegada para que no contaminen sus cultivos y el mismo arbitrio se usó para evitar las miasmas que afectaban a las pinturas paleolíticas de la cueva de Altamira por obra de los zapatos de los visitantes..

Comienza a indagarse el origen del mal y resulta que las vacas han enloquecido, al parecer, por los aditivos en su alimentación en forma de harinas animales y los cerdos porque se aumentaba su peso antes de enviarlos al matadero en un titulado *Centro de engorde animal*. Se explica que, para colmo de desdichas, la Unión Europea sostiene tal producción agropecuaria en un 47% de su presupuesto (47.000 millones de euros) y que ocupa en España al 7,4% de nuestra población activa. Alarman la calidad de los alimentos o los quiebros de ella, se aducen prejuicios y sacralizaciones de lo que se come (alguien explica que comemos mucha basura y que algunos negocios de alimentación buscan beneficios económicos a costa de lo que sea, incluso de la salud de los comensales) y se desempolvan noticias sobre los convencionalismos de lo que es apto para comida del animal omnívoro que somos, alcanzando hasta Francisco López de Gómara, Cronista de Indias, que hablaba de las arañas, hormigas, gusanos, salamanquesas, lagartos y culebras que comían en su tiempo los habitantes de la tierra del Amazonas; es conocido el consumo de perro,

gato, rata y serpiente o puerco espín de los chinos; las iguanas manjar de los indonesios; insectos en muchos sitios, los perros criados con leche humana en Nueva Guinea y parece normal la aparición de nuevos alimentos de hoy como el avestruz, el cocodrilo que dicen que sabe a cerdo. O asombra a extraños que los españoles comamos centollos, ostras o erizos de mar y que repugne la carne de animales domésticos como un tabú, el *gato* en las recetas aragonesas de maese Rubert o el *fardacho* de los Monegros; durante mucho tiempo torcíamos el gesto frente a la carne de caballo y asombraban las carnicerías equinas de Francia; comemos con deleite angulas mientras nos repugnan los gusanos o las lombrices, anguilas y no serpientes, ratas de acequia los valenicanos, vituperios contra dar *gato por liebre* o tomarlo como sustituto del conejo etc. Ministros comiendo chuletas para defender a los ganaderos se asemejan a la fiesta montada en el Parque Grande de Zaragoza celebrando el **Día Mundial del Consumidor**, el 15 de marzo, repartiendo 1.500 raciones de ternera asada en el lugar y con largas colas de degustadores (220 kilos dicen que pesaron). De todas maneras Aragón toma medidas para prevenir la fiebre aftosa y la entrada de ganado afectado por el mal y se establecen controles en el Somport, Portalet y Bielsa.

## Fin del Servicio Militar Obligatorio

Hace pocos años resultaba inverosímil pensar que podía acabarse *la mili*, con sus excepciones de *cortos de talla*, *excedentes de cupo*, etc. y aparecía un delito de *insumisión* paliado con la prestación obligatoria de servicios sociales. El ministro Trillo anuncia el 9 de marzo que el Servicio Militar desaparecerá totalmente el 31 de diciembre, se ofrecen cien mil pesetas mensuales a quienes quieran prorrogarlo tres meses, porque se teme que los voluntarios no cubrirán los mínimos que el ejército necesita. Acabarán así 300 años de sistema nacido de la Real Orden de 8 de noviembre de 1708 en la que Felipe V establecía que *la defensa del estado corresponde por igual a todos los ciudadanos, sin eximir a los hidalgos*; Carlos III implantaba en 1770 el Sorteo Anual de Quintas de las que se exceptuaba a clérigos, nobles y servidores del Estado y la Constitución de Cádiz de 1812 pasaba el rasero por las desigualdades y

declaraba el Servicio Militar Obligatorio para todos los españoles. En 1837 se inventó la *redención en metálico* y en 1856 la compra de un sustituto o *bula*. Bien es verdad que el Servicio duraba ocho años. La Primera República intenta con poco éxito la profesionalización de los cuerpos armados y en 1968 se afirmaban las obligaciones y exenciones (defectos psíquicos o físicos, el tener que mantener las familias, *hijo de padres sexagenarios*, *pies planos* que impedían desfilar marcialmente, *cortos de talla* etc.). Se registra en marzo que los llamados este mes a filas serán los últimos pero sólo uno de cada cinco se ha incorporado en Aragón. En la vida tradicional desaparecen costumbres y licencias, los cantos, rondas y fiestas de quintos, por años. Algo aparentemente inmovible que se elimina.

## Huelga en hospitales

La huelga de interinos bloquea consultas y quirófanos, 10.500 enfermos quedan sin consulta en el Clínico y en el hospital Miguel Serret, el consejero Larraz se compromete a tras-

ladar sus reivindicaciones y la Sanidad aparece de nuevo como un problema grave y de nada fácil solución. Naturalmente las quejas circunstanciales se unen a las permanentes que en toda España suscita el enorme aparato sanitario, el seguro, las peticiones de los médicos de disponer, al menos, de un tiempo de diez minutos por enfermo, la anulación del *médico de cabecera*, etc.

## Las pérdidas de Opel

La noticia de que Opel perdió el pasado año 12.152 millones por la caída de ventas y el lanzamiento del nuevo Corsa alarma a quienes temen que el progreso económico de la zona de Zaragoza dependa excesivamente de la planta de Figueruelas que no había tenido resultados negativos desde 1986. Como es natural, se trata de disipar los temores y se desea que así sea, incluso por quienes en su tiempo se opusieron rudamente a la instalación de la factoría de General Motors. Parece que las partes interesadas en el conflicto laboral están dispuestas a encontrar soluciones.



Opel. Área de montaje y acabado final

## La ciudad

La prensa se ocupa, casi toda con escándalo, de la **subida de sueldo de los ediles**; por decisión unánime del Concejo; se hace constar que se trata de equiparar los que perciben el Alcalde y los tenientes de alcalde con los de los funcionarios de las áreas que están a su cargo y se subraya que los políticos que tienen mayor responsabilidad estaban cobrando menos que los nombrados directores de área; se supera la congelación salarial de la época de alcaldía de Luisa Fernanda Rudi. *El Periódico de Aragón*, con un crítico comentario de Miguel Angel Liso, publica el 1 de marzo el cuadro de las cifras que alcanzan los sueldos y las subidas: que los dejan en cifras de 12.733.980 el Alcalde; 11.633.986 el primer teniente de alcalde; 10.933.986 los seis presidentes; 7.733.992 los concejales sin delegación; 8.233.960 los concejales con delegación, equipo de Gobierno y 50.000 por presidir una Junta de distrito.

Continuamente se pone como ejemplo a seguir por Zaragoza a ciudades como Valencia o Bilbao con sus edificios singulares (también aparecen algunas veces datos sobre el endeudamiento billonario de sus autores). Por eso no extraña que aquí, por obra de la iniciativa privada, se piense en un **centro de uso comercial y residencial** (no se habla de museos o centros intermodales) con 20.000 millones de costo, en una superficie de 120.000 m<sup>2</sup>. El proyecto, en la zona de La Romareda, se le encarga al arquitecto Rafael Moneo que lo presenta al alcalde Atarés pero tropieza con la Ley de Equipamientos comerciales y no se decide sobre él.

Parece positivo el **acercamiento de Zaragoza a Toulouse** pensando en las nuevas redes ferroviarias y por carretera y túneles transpirenaicos. El año 2000 cerca de **676.000 viajeros visitaron Zaragoza**, casi 170.000 más que el año anterior, aumentando el número de noches que quedan en la ciudad, señalándose que **469 congresos** generaron para la ciudad un beneficio de 6.282 millones. Como subrayó la concejal de Turismo, Martínez del Campo, las cifras indican que Zaragoza está dejando de considerarse *una ciudad de paso* para ser escogida como punto de reunión de convenciones, que comienza a sacarse partido de su situación intermedia entre Madrid, Barcelona, Bilbao, Valencia, poco más de 300km hasta cada una de ellas y, naturalmente, por olvido que se tenga, el sur

de Francia. Aumentará la oferta cuando el **Centro de Historia de Zaragoza** comience a funcionar, cosa prevista para finales del 2002, asistido por las más modernas técnicas audiovisuales, con un *navegador del tiempo* y un *mirador de la ciudad* más nueve áreas específicas, el agua sobre el Ebro, los caminos y el cruce de ellos en nuestra ciudad, los mercados, el protagonismo político, la influencia de Zaragoza en otras ciudades y su territorio, los monumentos, la gente, la ciudad del conocimiento, es decir de saberes y cultura y las colaboraciones extendidas al amplio aspecto turístico y folklórico.

De momento la promotora de la **obra de El Tubo** se propone terminarla en tres años ya que la sustitución del hotel previsto por 36 pisos no obliga a emprender nuevos trámites. Se avanza que el costo total de la remodelación será de 10.000 millones.

Con general aplauso se advierte que una sociedad formada por la DGA, Mercazaragoza, Ibercaja, CAI, Puerto de Barcelona e inversores zaragozanos ha puesto en marcha una **terminal marítima en Mercazaragoza** que se calcula que podría tratar 100.000 toneladas anuales de carga de todo el valle.

El AENA, organismo gestor de los aeropuertos nacionales, advierte que en Montecanal y Feria de Muestras se rebasan los topes de ruido de los aviones permitido por la legislación y se advierte que el ruido puede frenar los nuevos barrios del sur previstos en la Plan General.

La celebración de la **fiesta del patrón de los bomberos**, San Juan de Dios, pone de relieve que durante el pasado año realizaron más de 8.000 intervenciones, con un aumento temible de los incendios (1.955) un 10% más que en 1999; intervinieron en 44.424 salvamentos y en 1201 asistencias técnicas. Y es que la gente acude en sus tribulaciones a los bomberos que lo mismo atienden a un parto, que abren una puerta, recuperan un animal doméstico que ha escapado del piso, que desalojan panales, aparte de apagar incendios, naturalmente.

La **Policía Local celebra la fiesta de su patrona**, la Virgen del Portillo, concede la medalla de plata a la Brigada de Información de la Policía Nacional que desarticuló un comando de ETA en julio evitando una catástrofe, entrega premios al Fiscal jefe del Tribunal Superior de Justicia de Aragón, Alfonso Arroyo y

a Disminuidos Físicos de Aragón, pero se hace notar que la Policía Local no puede cubrir todos los servicios necesarios en la ciudad, proponiendo asignar más agentes a la noche y a los fines de semana. En una plantilla de 930 funcionarios hay un 18% de vacantes y el concejal Antonio Suárez asegura que la reorganización se aprobará en mayo, se postula *menos despacho y más calle*.

No es novedad en Zaragoza (ni en ninguna parte) el **caos circulatorio** por contingencias irremediables, reventones de tuberías, hundimiento del pavimento, obras (ahora en el paseo de las Damas, León XIII y calle de Don Jaime I) o por uso innecesario y con exceso de los vehículos privados. No contribuye a paliar el problema el interminable conflicto de los autobuses de servicio público, TUZSA, con la dirección y el comité enfrentados desde hace quince meses, paros periódicos que la verdad es que se notan muy poco por los servicios mínimos impuestos, dimes y diretes sobre ofertas (IPC más de 1,65 puntos en tres años), posición del Colectivo Unitario de Trabajadores mientras que UGT y CCOO no se mueven.

Afectan a los automóviles los **asaltos salvajes a garajes** privados, el día 2 se da cuenta de 16 automóviles dañados, se advierte de los que se roban y queman, de 40 reventados el día 5 en la avenida de la Hispanidad y en dos semanas más de 120 coches víctimas de bárbaros que hay que sumar al incendio de una empresa constructora dejando en el lugar pintadas de carácter anarquista, y yendo en aumento la acción de pandilleros que atacan a jóvenes en las zonas de aglomeración de fin de semana aunque la policía ha detenido al que se supone cabecilla de un grupo de ellos.

El Plan de Tráfico y Transporte tiene previsto el establecimiento de cuatro garajes subterráneos en Las Fuentes, el Parque, la calle Moret y el Coso, por un costo de más de

21.000 millones de pesetas aunque el concejal Pedro Jato da a conocer un informe del Servicio de Tráfico que asegura que la mitad de los aparcamientos de pago no pasan de una ocupación entre el 30 y el 40%. El parque automóvil ha crecido un 11% y, sin duda, hay que buscar soluciones para resolver el grave problema de *¿dónde dejar el coche?* aunque evidentemente muchos de los desplazamientos en él son absolutamente superfluos y podría eliminarse la circulación de miles de ellos. La preocupación se traduce en medidas concretas como el aumentar en cuatro líneas el servicio público de autobuses para atender a la futura estación, las líneas circulares de los Cinturones y el enlace de Casablanca y el Centro Politécnico; se piensa en aumentar los carriles reservados al autobús, recuperar el tranvía (costaría 30.000 millones) y un metro ligero entre Las Delicias-Las Fuentes y Actur-Casablanca. Se es consciente de que las reformas pasan por la restricción del uso del vehículo privado. Pero el proyecto se plantea para cinco años, 3.000 millones de costo, las gentes parecen poco dispuestas a dejar el coche en casa. Como me dijo uno *si no lo saco ¿cómo sabrán que lo tengo?*

La **Cincomarzada** parece que se despiden con el festejo de este año del parque del Tío Jorge como emplazamiento, a consecuencia de las continuas quejas de los vecinos del Arrabal por las molestias que soportan y la suciedad que se origina. Se anota que decenas de operarios de la agencia CESPA limpiaban el día 6 la *resaca* de una celebración a la que asistieron decenas de miles de personas que cargaron el acento en las expresiones públicas sobre el Plan Hidrológico y el trasvase de aguas del Ebro. Lo curioso es que los más jóvenes se inclinan decididamente por un historicismo y la tradición al pedir que continúe el jolgorio (dos camiones de leña facilitó el Ayuntamiento para las hogueras) en el Tío Jorge aunque afirmando uno *me parece que es por esa parte de la ciudad por donde huyeron las tropas carlistas después de la rebelión popular que los expulsó de Zaragoza*, versión un tanto pintoresca de la lucha de los zaragozanos contra las tropas del general Cabañero en 1839, cuando la ciudad ganó el timbre de *Siempre heroica*. Y también ha aprendido todo el mundo que la fiesta se suprime cuando los regímenes son conservadores y se renueva cuando son progresistas; a compás de la rotulación de la calle 5 de Marzo o Requeté Aragonés, en esta última etapa desde 1981 (A. BELTRÁN, *La provincia de Za-*



Policia Local



Celebración de la *Cincomarzada*

ragoza, tierras y gentes, Zaragoza, 1999, p. 60). La celebración tuvo lugar hace años en la arboleda de Macanaz añadiendo al júbilo campestre la divertida travesía del Ebro en la barca del Tío Toni y barajándose para el futuro como emplazamiento el parque lineal del

Ebro, el meandro de Ranillas o algún solar del Actur. La verdad es que las fotografías del parque del Tío Jorge tomadas el *día después* hacen pensar que debe ser muy difícil disponer basureros para depositar desechos y conseguir que cada cual fiscalice la basura que genera. Que hay un problema de civismo y que no sólo surge con la *Cincomarzada* lo indica la invasión del casco antiguo por la basura.

La llegada del buen tiempo pone en evidencia la necesidad de espacios donde los viejos y los niños, pero también la ciudadanía en general, encuentren descanso, se cobije bajo árboles o asista a los juegos de los pequeños. Periódicamente sale a la palestra la necesidad de remodelación del **Parque Grande**, se ha abandonado poco a poco la idea de convertirlo en lugar para arrumar todo lo que estorba (en opinión de algunos) en el recinto urbano, hasta la Puerta del Carmen estuvo a punto de ir a parar a una plazoleta del Parque. Se estudian soluciones.

Lo mismo propone para toda la ciudad el Centro Aragonés de la Comunicación, asociación cultural presidida por Pascual Marco, que el día 28 plantea en una cena-debate *Zaragoza, retos para la ciudad del siglo XXI* y *La realidad y el futuro de la ciudad de Zaragoza al arranque del milenio* con intervención del vicepresidente del Gobierno aragonés José Angel Biel, el alcalde José Atarés, el presidente de la Confederación de Empresarios Javier Ferrer y el propio presidente del Instituto. Manuel



El Parque Grande

Pizarro, presidente de Ibercaja, que ha ingresado en la Academia Aragonesa de Jurisprudencia y Legislación apuesta, en una conferencia del Colegio Miraflores titulada *Zaragoza en el umbral del tercer milenio* por un plan estratégico que determine los recursos con que se cuenta, el punto de partida y a dónde se pretende llegar. Son el qué y el cómo que los humanistas planteamos con el dónde y cuándo y el porqué de las cosas. Pero mientras se trata de ensanchar la **calle de Miguel de Ara**, especialmente en el tramo entre Boggiero y San Pablo, algunos vecinos alegan que un edificio catalogado lo impide y hasta se pide el mantener la estructura original del Casco Viejo sin hacer grandes calles que lo único que consiguen es atraer mucho tráfico. Es la vieja cuestión de destrucción de los antiguos cascos, casi siempre en beneficio del tránsito rodado aunque ahora lo progresivo es reservar las calles en exclusiva a los peatones. La **plaza del Justicia** estrena imagen tras la reforma, después de dos meses de obras y 60 millones de costo, quedando peatonal con algunas licencias. Comienza la reposición de adoquinado de la calle de Don Jaime I.

Un juez anula, por prescripción, la multa de más de doce millones de pesetas por el derribo de **Casa Ostalé**, el último chalet protegido del paseo de Ruiseñores, que debió ser reconstruido en 1994 por orden de la sección de Urbanismo del Ayuntamiento.

El **Archivo de la Corona de Aragón** y su futuro ha sido tratado en Teruel por los presidentes de las Cortes de las cuatro autonomías interesadas. Se ha puesto de manifiesto que Internet o los modernos medios de acceso a los documentos disminuyen la entidad del problema, en su fondo, pero dejan patente la falta de comprensión y hasta parece que deseos, por parte de algunos, de resolver la cuestión y presencia física de los papeles y el implantar una comisión que lo rija. La cosa no es nueva pues ya la Institución Fernando el Católico pasó a microfilm una buena parte de lo que interesa del archivo situado en Barcelona. Pero la cuestión es otra.

La **Universidad** trata de no ser una desconocida para los propios aragoneses que, en buen número, comparten la idea que hace cincuenta años, a la llegada del Cronista a Zaragoza, motivó que explicase lo que hace la Universidad a uno que en viva charla con otro y refiriéndose a los catedráticos decía; *Estos lo tienen bien, una horica corta de clase, medio*



**Plaza del Justicia**

*año de vacaciones y... ¡a vivir!* El Consejo Social ha editado el libro *Así es la Universidad de Zaragoza*, presentado por la presidenta del Consejo Social. Ángela Abós, con palabras de Guillermo Fatás y datos referentes a los 44.000 alumnos 2.544 profesores y 1.325 personas de administración y servicios; académicamente se imparten enseñanzas de 53 titulaciones, 14 exclusivas del Valle del Ebro, en 21 centros más 4 adscritos contando con una población escolar de 33.000 alumnos en Zaragoza, 3.400 en Huesca, 3.200 en la Almunia de Doña Godina y 1.500 en Teruel con unos 5.000 procedentes de otras autonomías. Fatás advirtió que la Universidad necesita 27.000 millones para tenerse en pie.

Se intenta poner en marcha un Centro Nacional de Investigación Interdisciplinar en Biocomputación y Física de Sistemas Complejos al servicio de la bioquímica de las proteínas que es clave de la era postgenoma en que entramos. Cesan los decanos de Ciencias. José A. Villar, de Letras, Luisa M. Frutos y de Veterinaria, María T. Valverde. La Universidad crea su boletín oficial. Preocupa el fracaso académico y se estudia la renovación de estructuras y funcionamiento que pueda remediarlo.



Muralla romana en el Coso Bajo

Se suspende *temporalmente*, con generales lamentos, el VIII Concurso Internacional de Piano Pilar Bayona, cuyo presupuesto asciende a 50 millones y es aportado por el Ayuntamiento, el Gobierno de Aragón, la Diputación Provincial e Ibercaja. Se inició el certamen en 1983, con ritmo trienal desde 1992. Se comenta la inoportunidad de la supresión de un acontecimiento que ha alcanzado fama y solvencia precisamente cuando se gestiona, con más o menos posibilidades, que Zaragoza cuente con un teatro de ópera, una orquesta sinfónica y un centro dramático, y cuando se cuenta con el caldo de cultivo de la renacida afición a la música que llena casi a diario las salas del Auditorio.

La vieja Zaragoza revela constantemente en su subsuelo restos arqueológicos por ejemplo un torreón de la muralla romana del siglo III en el Coso Bajo, otros de Medina Albaida Sarausta en la calle de Murillo, con una serie de viviendas del siglo X, aparte del yacimiento de la Cabañeta con sus materiales expuestos en El Burgo de Ebro que podría incluirse en una ruta que incluyese Rodén, Velilla y Azaila, con estaciones desde el siglo V a. C al I de la Era. Se descubren también tumbas de tejas en Ricla. Muchos monumentos aragoneses serán declarados Bienes de Interés Cultural y en marzo alcanzan tal categoría las torres e igle-

sias de Alagón, Alfajarín, San Martín del viejo Belchite, Paniza y Peñaflo, dentro del programa de protección del mudéjar que se postula sea declarado por la UNESCO Patrimonio de la Humanidad.

El municipio exige a Cajalón, propietario del edificio del Casino Mercantil que ejecute obras de conservación antes del 2 de marzo.

El comercio insiste en las protestas en defensa de la libertad de horarios de apertura, con un apagón de luces de escaparates que se extenderá a toda España.

El Aeropuerto recibirá dos aviones Yumbo con vuelos semanales de la empresa alimentaria Caladero que posee una planta de manipulación y distribución en Pedrola y que importará, vía Zaragoza, materia prima de América y África.

Marzo se despide con el prelude de la Semana Santa, o al menos con referencias a la fiesta de tambores y bombos, en el Bajo Aragón o en Zaragoza y sus pueblos. María Jesús Martínez del Campo publica la intervención de las 23 cofradías de la ciudad, con unos doscientos nuevos cofrades, lo que eleva el número de los inscritos a 14.000. La Asociación para el estudio de la Semana Santa entregó el día 23 su quinto galardón *Tercerol* a Luisa Fer-

nanda Rudi y A. Beltrán hace la presentación, en la iglesia de Santa Isabel, del número 5 de su revista.

Y tal vez valga la pena celebrar los aromas de la **primavera**, la aparición de las flores y la alegría de colores y olores con la noticia de que Pompeya da vida a las pinturas de amorcillos perfumistas resucitando el Rhodinon, descrito por Plinio, en frascos de vidrio como los del Museo de Nápoles. Y puesto que aludimos a **anécdotas** y a **pintoresquismo** quede registrado que, el día 19 de marzo, unos delincuentes atracaron la tienda del anticuario Hermanos García, en la calle de Candalija, escapando con las joyas robadas, fueron perseguidos por las víctimas y vecinos y atrapados por la Policía Local, precisamente (ironías del destino) en la calle del Desengaño.

Y otra noticia pintoresca pero que fuerza a seria reflexión es que una plaga aparentemente erradicada, la de los **piojos**, la *pediculosis* como dicen, que se presentaba antaño como una estampa de miseria con los despiojamientos uno por uno y a cargo de las abuelas (hasta lo pintó Murillo) y que ha vuelto a colegios, guarderías, campamentos, entre septiembre y junio, como índice de suciedad.

Vuelve a la actualidad el maltratado **cráneo del Papa Luna** por la polémica entre forenses del juzgado y antropólogos de la DGA por quién realizará su estudio que decidirá si sigue el expediente de declaración de Bien de Interés Cultural, el lugar donde se conservará, Illueca donde se ha rehabilitado el castillo y se ha preparado lo que puede ser su mausoleo o Sabiñán donde permaneció hasta su rocambolesco robo; la petición de Peñíscola en cuyo castillo cumplió el final de su pontificado no complica las cosas.

Y para cerrar este apartado anotar que se conmociona el barrio de Casetas ante la oleada de robos.

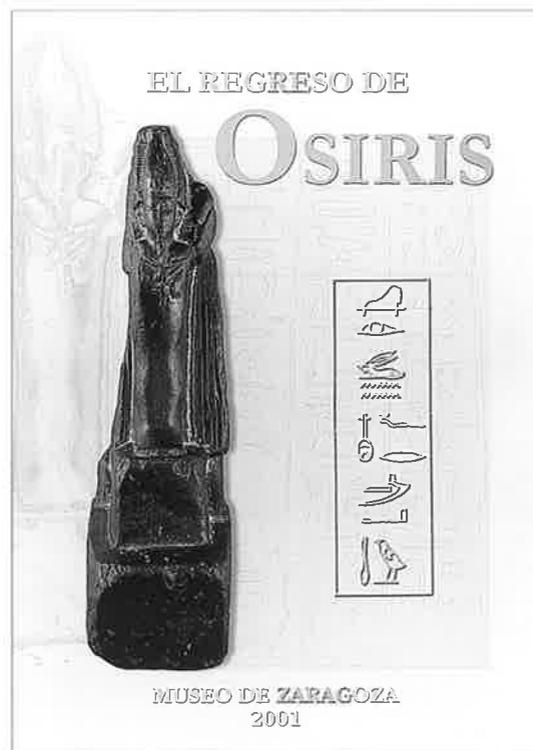
Y no puede olvidarse otra plaga peor que la de los piojos; la de que el 90% de los alumnos de la ESO (quince años, para entendernos) comete garrafales **faltas de ortografía**, lo cual es alarmante y mucho más que a una buena parte de la Sociedad no se lo parezca.

Tampoco preocupa mucho que el cambio climático haga que desaparezcan muchas **playas mediterráneas**, aunque sean las frecuentadas por aragoneses, porque se habla de finales de siglo y nos importa sólo lo que tenemos cabalgando sobre nuestra propia nariz. La subi-

da de temperaturas no afectará sólo a las playas... pero ¡cuan largo me lo fiais!

## Exposiciones

Numerosas exposiciones, cada vez más concurridas de público, se han celebrado en marzo. Ha despertado general interés *El regreso de Osiris* en el Museo, que ha editado un folleto sobre las vicisitudes de la pieza, al tiempo que José Padró pronunciaba una conferencia sobre ella y en la exposición que la exhibe se añaden piezas del Museo de Huesca. La pieza hallada en 1935, en terrenos del Club Helios, y adquirida por el Gobierno de Aragón es un fragmento de estatua de Osiris, datada entre los siglos VIII y IV a. C, en piedra pizarrosa negra. Joaquín Lizana asegura que, como quiera que piezas análogas se han encontrado junto al Danubio y al Tiber, es muy posible que estuviera asociada la divinidad egipcia a un culto del Ebro. También en el Museo y con el título de *Los albores de la belleza: La pintura romana* se han expuesto reproducciones fotográficas a gran tamaño de la pintura mural romana por impulso de *Ars Latina* y con excelente catálogo, editado en París, en el que colaboran Antonio Mostalac y Carmen Guiral.



Portada de folleto

En el Museo Pablo Serrano un conjunto de 79 obras de pintura, grabado y escultura de Juan Miró (*Universo Miró* es el título). En La Lonja, por impulso de Verónica Lope, trescientas piezas del Patrimonio Nacional permiten un recorrido por *Tres siglos de las formas y objetos en los palacios y monasterios reales* con excelente catálogo y organización del Ayuntamiento de Zaragoza. Además una retrospectiva de *José Vera* en el Palacio de Sástago, *German Díez* en el Torreón de Fortea y las acostumbradas de Ibercaja, con *Juan Zuritas*, o una intencionada *Zaragoza de las tres culturas* en la Facultad de Filosofía y Letras y en el Palacio Montemuzo exposición de comics de jóvenes españoles y autores argentinos.

## Libros

Cada vez se publican más libros en Aragón o escritos por autores aragoneses y hay que suponer, así hay que esperar, que se lee más. Su presentación en las salas de las ins-



Juan José Vera



Portada de folleto

tituciones editoras, en las de FNAC o El Corte Inglés o en la Biblioteca de Aragón se han convertido en la cita de cada vez mayor número de zaragozanos lo que hay que valorar por encima de su carácter social. Algunos libros han alcanzado gran difusión por ejemplo los aparecidos al hilo de los centenarios de Sender o Gracián, el homenaje al arquitecto aragonés Francisco Iñíguez (*Geografía de la Arquitectura Española* de la Institución Fernando el Católico) o los que surjan por el de Jardiel Poncela cuyo centenario se prepara.

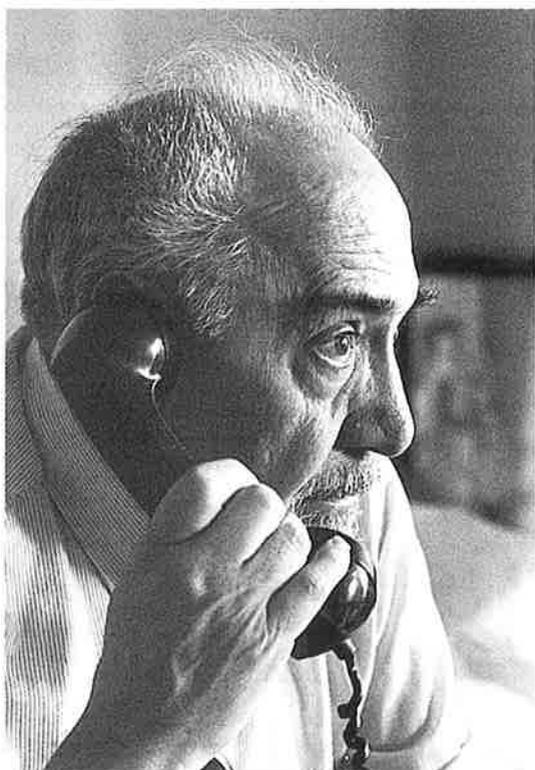
Excepcional ha sido la colección CAI 100, con venta de más de un millón de ejemplares, cerrado en presentación pública por Luis Calvera, sobre el volumen dedicado a *La Corona de Aragón en la Edad Media* de Esteban Sarasa, número 100 de la serie. Iniciada la colección en febrero de 1999, premiada como *Aragón del año* de *El periódico de Aragón* y por la Asociación Buho, se ha convertido en una útil enciclopedia, asequible, de temas aragoneses. Gran éxito de público han tenido *La iglesia de Franco* de Julián Casanova, *Jaime I el Conquistador* de Alberto Salvador, la novela de Juan Bolea *El manager*, se ha registrado el éxito, entre los más pequeños, del libro de las aventuras del niño mago Harry Potter (*fiebre se la llama*), Isabel Irisarri presenta *La reina Isabel la*

Católica, Magdalena Lasala *Abderrahman III*, Antonio Serrano González, *Un día en la vida de José Castán Tobeñas* y muchos libros más. Sigue su andadura *Trébede* con alto nivel en sus artículos.

## Conferencias y cursos

En la Institución Fernando el Católico el curso de A. Beltrán *Aragón en el III milenio*, nueve conferencias con la clausura en Almonacid de la Sierra y visita al pueblo; en Ibercaja *Jornadas sobre Genética y Seguridad alimenticia* por acreditados especialistas.

Los poetas dieron la bienvenida a la primavera en FNAC en acto organizado por Eva Magaña con intervención de Sanchez Vallés, Rosendo Tello, Ana María Navales, Elíseo Bayo y Manuel Vilas, Ibercaja y *Poesía en el campus* moderado por José Carlos Mainer; otro ciclo sobre *Conflicto y cooperación cultural en el Mediterráneo, Mujeres desde el sentimiento a la razón*, con M.<sup>a</sup> Rosario de Parada como coordinadora. El exgobernador de Zaragoza Federico Trillo habla en la Facultad de Derecho de *El matrimonio que nunca existió* refiriéndose a la crisis de la institución familiar.



Ramón J. Sender

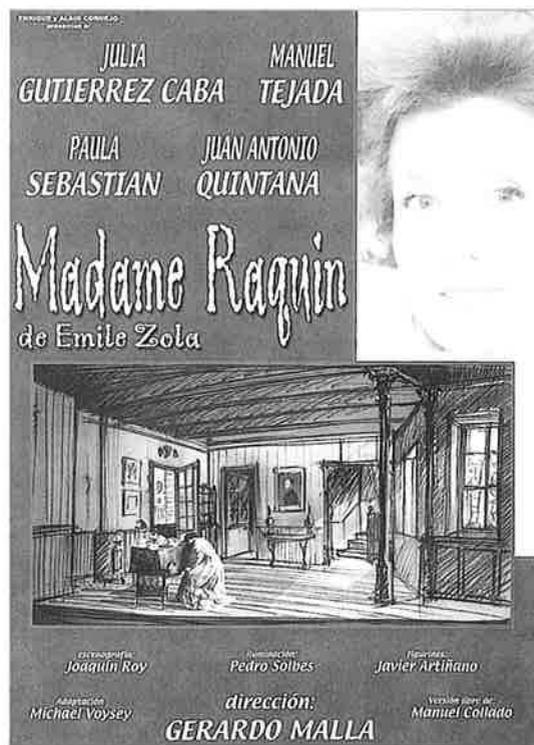


La Corona de Aragón en la Edad Media

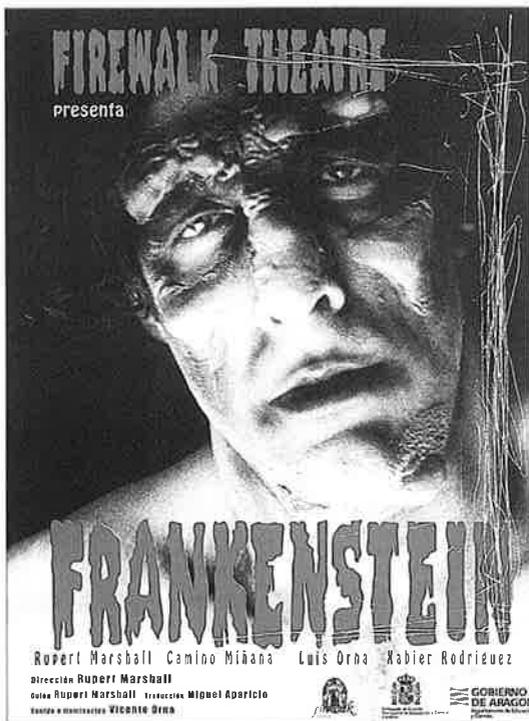
## Teatro

Preocupa el futuro del teatro en Aragón, locales y teatros y *funciones*; urbanismo ha dado su visto bueno al proyecto del *Fleta*, que será muy importante para Zaragoza y que reabriría sus puertas entre fines del 2002 y principios del 2003, aunque no están resueltos los problemas económicos; el consejero Callizo y representantes del colectivo teatral se han reunido para tratar de la idea de un nuevo **Centro Dramático de Aragón**. El 27 de marzo se celebra el Día Mundial del Teatro entregando las recaudaciones obtenidas en la jornada para ayudar a la construcción de la *Casa del Actor*.

63



Portada de programa de mano



Portada de programa de mano

En cuanto a representaciones escénicas en el Teatro Principal: *Madame Raquin* de Emilio Zola, por Julia Gutiérrez Caba con dirección de Gerardo Malla; *Casa de muñecas* de Henrik Ibsen; *Frankenstein* en adaptación de Ripert Marshall; *Cosas de mujeres*, por la compañía William Lyton. Opera 2001 presenta *The Blues Brothers* por el London Musical Theater. La compañía de William Layton ofrece, *Top Girls* de Caryl Churchill

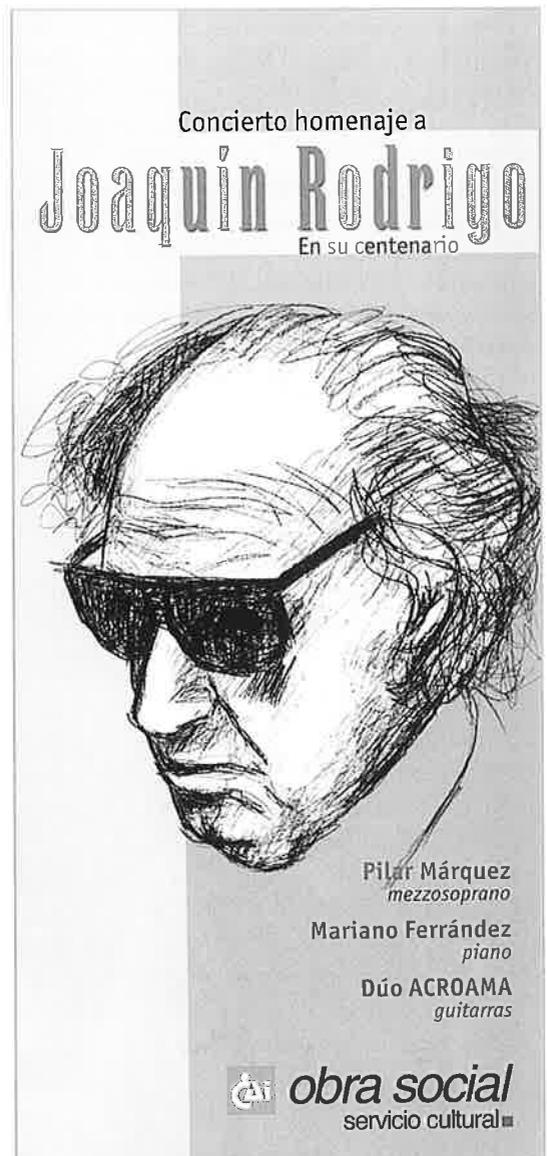
Un carácter especial tiene el Festival de teatro francés, en el Instituto Virgen del Pilar, con realizaciones anuales iniciadas en 1998 interviniendo compañías de Rumania, Hungría, Bulgaria, Bélgica, Ucrania, Francia, España (Alicante, Barcelona y Zaragoza).

En cuanto al escenario del Teatro del Mercado: *Mujeres* de Mercé Rodoreda, Teatro Che y Moche, *4 x 4* y *Volpone* adaptación del texto del siglo XVII de Ben Johnson por Leandro Pozas, por la compañía extremeña *Suripanta Teatro*.

## Música

Se anuncia con mucha anticipación el XXIII Curso Internacional de Música, en Daroca, de la sección de Música Antigua de la Institución Fernando el Católico y acontecimien-

to excepcional de cada año. Prames completa su serie de disco-libros con uno dedicado a los *Tambores del Bajo Aragón*, realizado por el musicólogo italiano Goffredo Plastino; esta serie dirigida por Plácido Serrano se está convirtiendo en un tesoro de archivo de melodías clásicas o populares aragonesas. Como preámbulo a la Semana Santa, Los Músicos de su Alteza han ofrecido un concierto en la catedral de La Seo, que sirve de anticipo de un ciclo de música barroca organizada por la Diputación Provincial y el Ayuntamiento de Zaragoza, con autores que figuran en uno de los discos de Prames y la pulcritud de ejecución que ha dado fama a esta formación aragonesa dirigida por el zaragozano Luis Antonio González Marín.



Portada de programa de mano

En Ibercaja el IX Ciclo de Órgano Joseph de Sesma, con Tobías Lidner, Alfonso Sebastián Alegre y la Capilla Barroca encabezada por González Uriol y Umberto Pineschi y en las Cortes otro de clavicordio *Sebastián Aguilera de Heredia*, con recital de José Luis González Uriol. Otro en la Aljafería cerrado por Menno van Delft.

Se celebran a diario numerosos conciertos más que denotan a intensa vida musical zaragozana: en la Sala Mozart, En Familia, *El nacimiento de la sinfonía* por el grupo Enigma. Organizado por Ibercaja, grupo B vocal, el Ballet Nacional de Ucrania en el Principal. El coro Budapest Bach Ensemble en el XXI Ciclo de Introducción a la Música y en la temporada de grandes conciertos de Primavera el Philharmonia-Quartett Berlín con Beethoven. The English Concert en la Filarmónica con música barroca. El Grupo Enigma, con Matt Zabaleta al piano y el coro de cámara del Palau de la Música Catalana, con obras de Olivier Messiaen y Strawinski y con Luis Caruana bandoneón y músicas de México y Argentina. La Orquesta de la Universidad Autónoma de Madrid con obras de Mozart y *Pedro y el lobo* de Prokofiev. Un *Homenaje a Joaquín Rodrigo* se rindió por Pilar Márquez, mezzosoprano, y Mariano Fernando Pina y el dúo Acroma de guitarras. Pueden sumarse el Coro



Tom Jones

Amici Musicae con Verdi, Alexis Guiomar y Javier González, pianos, la Orquesta Sinfónica de Tenerife y Eldar Nebolsin al piano y la quinta sinfonía de Sibelius en el programa. Además el Tea-tro Lírico de Zaragoza en el Principal en una gala de zarzuela en beneficio de la Fundación Down 21.

Otras músicas con Chiekha Rimitti, de Argelia, Rancapino y Tejuela y Esperanza Fernández en el cante y la fusión de flamenco y orquesta con Carmen Linares y un homenaje a Falla y Copercaille y la música escocesa.

Con mucho público Tom Jones en el Pabellón Príncipe Felipe.



*Centaurus del desierto*, 1956, de John Ford



Carrera popular Carrefour

## Cine y circo

La **Filmoteca** ofrece sus acostumbrados ciclos, esta vez sobre John Ford e Ingmar Bergman. El público, más como asiduo a los programas de *corazón* que cinéfilo, se interesa por los Oscar y los avatares de la candidatura de Bardem, aunque los premios cubren la película *Gladiator*.

Vuelve el Circo Mundial con su carpa levantada junto al Pabellón Príncipe Felipe, con su multicolor programa Prometeo, los motoristas diabólicos, fieras...

## Deportes

El Stadium Casablanca inaugura el día 10 un nuevo edificio con piscina olímpica, polideportivo, gimnasio y centro médico.

El Banco Santander y el Club de Tenis Zaragoza exhiben en sus locales la *ensaladera* premio de la Copa Davis de dicho deporte.

20.000 personas participan en la carrera popular Carrefour con dos circuitos, uno de 4 y otro de 9 km, el primero en el Actur y el segundo por toda Zaragoza.

66

Y fundados temores por el futuro de los equipos zaragozanos en competición, el de fútbol, el Foticos de fútbol-sala y el Garbel de balonmano.

Abril Abril Abril Abril Abril **Abril** Abril Abril Abril Abril Abril Abril

Ya estamos en el tiempo en que se apodera del ambiente la **primavera** y, aunque sea llevándole la contraria al poeta, sí que sabemos como ha venido. Volvemos a los lugares comunes sobre la florida estación a los que se recurre cada año, a hacerla arrancar, en realidad, del proceso que nace del solsticio de invierno para alcanzar el de verano, a salir de la aridez invernal para que renazca la vida o la fecundidad, tanto da, y que alcance el esperado fruto de las cosechas... si una *pedregada* no se cruza en el camino. Puede volverse a hablar de Perséfone-Proserpina y de Demeter-Ceres, del rapto de la joven por el terrible Hades-Plutón que, en su enamoramiento, la arrastra a las entrañas de su reino forzando a la tierra a paralizar su vida en la etapa invernal para resurgir en primavera, y así cada año. Puede hablarse de Triptólemo y de su espiga, de los misterios de Eleusis, del toro fecundador y del taurobolio sangriento de Mitra, del uso de la imagen del animal como símbolo en las monedas hispano-romanas del valle del Ebro, de los relieves con la cabeza de toro de Sofuentes o de la vaca ensogada de los *matutes* de Pina para San Juan, o del ciclo egipcio de Osiris muerto y triunfante (cuya estatua se encontró en terrenos de Helios) y su esposa

y hermana Isis devolviéndolo a la vida, o de nuestros ritos desde la Navidad a San Antón, la Candelera, San Blas, Santa Águeda a San Valentín para desembocar en el Carnaval y la Semana Santa y culminar en la Pascua.

No es ajena Zaragoza a los problemas que ya no debemos llamar *globales* porque *globalización* cobra oro sentido matizado por asaltos a escaparates, mobiliario urbano y cosas semejantes, aunque es justo reconocer que no preocupa demasiado la aparición de una **mancha solar** sin precedentes que puede afectar a los sistemas de comunicación por vía sideral; menos atención merece cuanto se refiere a los genes y a nuestros antepasados, a los descubrimientos en Australia (o a lo pintoresco de algunas informaciones de agencia como *el antepasado vivió hace 60.000 años* cuando es sabido que tenemos noticia de algunos de hasta siete millones, lo que quiere decir que se mezclan y confunden noticias sobre el ADN y se manejan a gusto de la ignorancia de cada cual. Menos mal que otra habla del *Kenyanthropus platyops* de Kenia, de hasta 3,5 millones de años, pero la verdad es que a la gente de la calle lo mismo le da y no entra ni sale en las noticias trabucadas de la divulgación.

Más importan otros problemas que se abren paso desde los textos eruditos al comentario de las gentes: **superpoblación, crisis energética, sida, agujero de la capa de ozono, control informático, mutación genética, calentamiento global y cambio climático, desertización, hambre, cáncer, exclusión** y algo que se toca más directamente, **migraciones masivas**, que llamamos *inmigración* movimientos de masas desde África, Asia, Iberoamérica y aldabonazos a la teórica Europa rica. Se manejan cifras y en el tercer Mundo la mano de obra de menos de 17 años casi llega a la mitad del total, y mientras 3.000 millones de personas viven hoy mejor que se ha vivido nunca, 1.600 viven peor también que nunca. Surgen nacionalismos rabiosos, el final del colonialismo despierta fuerzas ocultas de un po-

der asombroso. Y añádase que la vieja Europa tiene un promedio de 4,5 personas en activo por cada jubilado y se calcula que en medio siglo serán solo dos por jubilado.

Total que el **tercermundismo, la xenofobia y otros males** acechan aunque no logran diluir los problemas de cada día, los que nos atosigan o nos alegran, los que recoge esta *Crónica*, en Zaragoza a la que como ciudadana interesa bastante más subrayar que, en Aragón, el **sector turístico** (es decir, catedrales, museos, paradores, paisajes, fiestas, gentes) pase por delante, en la creación de beneficios económicos, del propio del automóvil. La DGA va a dedicar 2.000 millones de pesetas a hospederías, se potencia San Juan de la Peña, se avanza en la catedral de Tarazona, se desarrollan los Parques Culturales, la nieve sigue atrayendo a más de 1.350.000 practicantes invernales. Las cifras, que en nuestros días preocupan tanto, no dejan lugar a dudas: 215.350 millones de pesetas, 51.586 puestos de trabajo y el 7,53% del PIB (7,1 alcanza el del automóvil). Pero también asoman con fuerza el turismo rural, los terrenos de acampada, el deportivo y de riesgo (con regulación adecuada en lo que Aragón es un adelantado) y, naturalmente, los efectos de congresos y reuniones y las visitas deducidas de la *civilización del ocio*.

Aunque los problemas siguen. El envejecimiento de la población repercute en muchos campos y sobre todo en los pueblos pequeños pero produce que casi la mitad de los **ingresados en los grandes hospitales** supere los 65 años (dato que se maneja con muchos tira y afloja en la transferencia de competencias del poder central al autonómico).

El **alcalde Atarés** cumple su primer año de presidencia de la corporación municipal sin fracasos, reconociendo algunos retrasos en la gestión (Museo del Fuego, Centro Intermodal de San Agustín, Estación del Norte) y admitiendo problemas en relación con el Plan Hidrológico Nacional pero, en cambio, se alaba que ha logrado el consenso en el Plan de Ordenación Urbana que resulta esencial para el futuro de la ciudad; analiza los ya superados momentos delicados nacidos de la dimisión del concejal Carmelo Huerta, de la acción de un comando de ETA (aunque no nombra los graves riesgos corridos por su seguridad y su vida) o el rechazo ciudadano de la primera autoridad municipal (*desencuentro* lo llama el Alcalde) durante la manifestación contra el Plan Hidrológico, en la plaza del Pilar. Aparte de

## Conferencia

### El cambio climático

Impactos sobre los ecosistemas naturales

Por

Luis Balairón Ruiz

Instituto Nacional de Meteorología



Jueves, 19 de abril de 2001  
A las siete y media de la tarde

SALÓN DE ACTOS CAI  
Paseo de la Independencia, 10  
Zaragoza

(Entrada libre hasta completar el aforo de la sala)

INM INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGÍA

Colegio  
Oficial de  
Biólogos

GOBIERNO  
DE ARAGON  
Departamento de Medio Ambiente

obra social  
servicio cultural

Nº CAI 141/01 ABRIL

Portada de folleto

subrayar el hecho de que Zaragoza reciba 200.000 millones de pesetas, queda patente para todos la eficacia, talante de diálogo con los grupos políticos e instituciones. La oposición le acusa de exceso de dependencia del Gobierno de Madrid en la política del agua y en las relaciones con el ministerio de Fomento, critica la gestión, pero reconoce el talante negociador. En síntesis, afirma el Alcalde que Zaragoza encara su mejor momento y que la gran transformación urbanística estará en marcha dentro de dos años, que son grandes las opciones para la Expo del 2008 y será una realidad servida, antes del verano, por una comisión de apoyo.

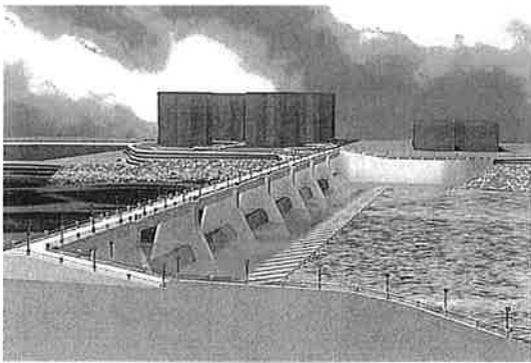
Sigue el perfeccionamiento del **Plan General de Ordenación Urbana**, con respaldo unánime, desbloqueando la situación del suelo ciudadano y enviado a información pública el urbanizable. El plan recoge la nómina de mejoras en todos los barrios, con cambios sustanciales en Las Delicias y La Almozara, un corredor verde y viales en Oliver y Valdefierro, nuevo acceso al Parque desde Isabel la Católica, tratamiento de las riberas de la Huerva en las calles de Manuel Lasala y Soria, el remozado de las instalaciones de calles de Torrero y San José, el remate de la fachada de Las Fuentes, el vial del norte del Actur implantando el tranvía que así renacería después de su celebrado abandono (que nadie sonría porque su-

primir los tranvías fue, o al menos se consideró, un rasgo de progreso), el soterramiento del paseo de Echegaray y Caballero. En los cambios que se avecinan el Ayuntamiento se propone permitir la construcción de 500 pisos más en Las Delicias para conseguir los casi 10.000 millones de pesetas necesarios para sufragar las obras ferroviarias. Siempre que el dinero lo permita se anuncia que, en el mes de mayo, se firmarán acuerdos sobre el Hospital Psiquiátrico, otros referentes a pisos y tiendas que sustituirán a la cárcel en Torrero y se asegura que la DGÁ aportará 1.500 millones para urbanizar la zona en la que una sociedad contruirá 10.000 viviendas en Valdespartera. Quedan pendientes de acuerdo los terrenos de Renfe en Las Delicias, la cárcel o el seminario como sede de dependencias municipales. Los nuevos suelos urbanizables se sujetan a convenios en los que los propietarios deberán asumir cesiones al Ayuntamiento del 50% de aprovechamientos.

Sigue su marcha prevista, aceleradamente, el **Plan Hidrológico Nacional** con 443.000 millones de inversión anunciada en Aragón, gracias a las enmiendas del PP aunque se advierte que CIU consigue 585.000 para Cataluña, se dice que como premio por su apoyo a la tesis del Gobierno de la nación. Las enmiendas se refieren al plan director del Ebro en Zaragoza, la construcción de un azud para



El alcalde Atarés en la campaña de recogida de libros



Proyecto de azud para el Ebro

configurar una lámina estable del agua a su paso por Zaragoza, restitución de Jánovas con actuación en el río Ara, Centro de Interpretación del agua en Huesca, limpieza y acondicionamiento de ibones en el Pirineo, tratamiento de márgenes y riberas del río Vero en Barbastro, del Cinca en Fraga, parque fluvial de Mequinzenza, otros trabajos en los ríos Cinca y Esera cerca de los embalses de Barasona y El Grado y depuración de los núcleos pirenaicos. El plan pasa vertiginosamente, sin obstáculo ninguno, por el Congreso de los Diputados después de las sesiones del Consejo del Agua y se calcula que, si sigue la misma marcha, estará aprobado en junio. Eduardo Zaplana, presidente de la Generalidad de Valencia, explica en Zaragoza, que el agua no es un motor de desarrollo (textual) y que su comunidad ha crecido a pesar de la escasez de ella que padece; pero pide el agua del Ebro porque sin ella se daña al turismo valenciano. La conferencia que pronuncia se titula *Solidaridad y cooperación en la base de la Constitución* y se desarrolla en el Instituto Aragonés de la Comunicación y, naturalmente los comentarios sobre su contenido varían según quien los emite. Se recalca que *Aragón tendrá toda el agua que necesite* y que, a pesar del trasvase, *el Ebro seguirá vertiendo agua al mar*.

Pero Luis Balairón, representante de España en las convenciones científicas internacionales sobre el cambio climático y jefe del servicio de Predicción del Clima del Instituto Nacional de Meteorología que se integra en el ministerio del Medio Ambiente, declara que el cambio existe, que es producido por el hombre, que los hielos retroceden y las temperaturas suben sobre su estabilización de hace mil años; asegura que se producirán desajustes hídricos y aumentará la desertización, que se dispondrá de menos agua aunque llue-

va más, que se trata de regular el uso que es lo que se proponía la declaración de Kioto, frenada por la negativa a aceptarla de los Estados Unidos. Cambiará la agricultura y no estamos preparados para el cambio. ¡Todo un negro panorama!

Por si era poco y escapar del atolladero se rompe una tajadera, por segunda vez, e inunda parte del parque Oliver, aunque Pilar Guerra advierte que el nivel fue de dos centímetros y fue un beneficio pues sirvió de riego. Algunos afirman que el cambio hará que el Ebro no mantenga caudales en dos de cada tres años y que disminuirán los recursos hídricos un 17% hasta el 2060.

Y cuando no sabemos hablar de otra cosa que del agua, abril se despide con lluvias torrenciales y con nieve y desde Lecifena y Perdiguera, más de 200 monegrinos acuden al Pilar, porque van a perder las cosechas, en una especial rogativa con cantinelas como *Hasta los pájaros piden agua para beber en los charcos; los labradores pedimos / que se nos rieguen los campos*; acuden con bombos y plegarias que se dejan oír y al día siguiente diluvia. Pero lo peor es que en muchos sitios no se ha podido sembrar porque lo ha impedido el encharcamiento de los campos; y luego no ha llovido para la granazón, de modo que en Valpalmas la relación con otros años ha sido de 700 a 70. ¡Un año para olvidar! dicen.

Y aún quedan pendientes muchas cosas en Zaragoza: la habilitación del **Teatro Fleta**, la titularidad de los terrenos de la Universidad Laboral, el **Teatro Romano** en el aspecto de renunciar la DGA a sus derechos sobre la gestión de las ruinas para que el Gobierno central los traspase al Ayuntamiento, el **Palacio de Deportes apodado El Huevo** para que su propiedad pase también al municipio, el traslado de las instalaciones de **La Caridad** y **ampliación del Museo** y la **Expo del 2008**. La DGA y el Ayuntamiento pedirán al ministerio de Fomento que vuelva a invertir en Zaragoza 54.500 millones, de los que reciba por recalificación de suelos.

**Aragón y Midi Pirénées** unen esfuerzos para impulsar el eje transpirenaico, con travesía ferroviaria por los Pirineos centrales, para el que hay, por lo menos, diez alternativas: valle del Aragón paralela al Canfranc, cuatro en el valle del Gállego por Biescas, tres en el del Cinca, una en el Ésera y un túnel entre Be-



Obras de pavimentación en la calle Alfonso I

nasque y Luchon; pero además el acuerdo alcanza a la cultura, el turismo, la educación, la investigación y desarrollo tecnológico, industria y servicios.

Noticia muy bien recibida es la adjudicación de la **autovía Zaragoza-El Burgo**, en la carretera nacional 232, obras que no terminarán hasta noviembre del 2003 y que remediarán paralizaciones, accidentes y darán fin al nerviosismo de habitantes de la zona y de usuarios. Y es que lo que se reducía hace poco a una carretera de entrada o salida se ha convertido en un conjunto de fábricas, naves industriales y acceso de barrios tan poblados como algunas capitales de comarca. Total que una nueva avenida, 10,7km, llega por fin y el ministerio de Fomento adjudica la obra por 3.529 millones de pesetas. Se recuerda que el proyecto data de 1988 y existe una aprobación de 1996. La irritación causada por la demora se funda en que el año 2000 registró un centenar de accidentes con un balance de 8 muertos.

La preparación de las obras ferroviarias ha motivado que el **paso elevado de Las Delicias**

sea desmontado, justamente el 17 de abril, el mismo día de inicio de las que dejarán la **calle Alfonso I** para uso exclusivo de peatones. Las 500 toneladas del *mecano* irán a la chatarra y Fernando Alegre, el arquitecto que lo diseñó, lamenta que no se utilicen para otros fines análogos. La demolición es necesaria para permitir el soterramiento de las vías del AVE; debe recordarse del paso que ahora desaparece que la atrevida estructura no gustó al común de las gentes por razones estéticas, aunque suponía una innovación que siempre suscita diatribas, injustas por lo común, como en este caso, pero además se había convertido en un lugar de tránsito peligroso por el que los vecinos del barrio temían aventurarse a determinadas horas, aparte de considerarlo más como una barrera que como un paso. El día 17 se inicia la retirada de dos vías peatonales sobre la avenida de Madrid y el resto de la estructura se eliminará el año 2002.

En cambio, aunque los comerciantes de la **calle Alfonso** temen una reducción de las ventas mientras duren las obras de *peatonalización*, valga el neologismo, el respaldo vecinal

justifica los 392 millones que invertirá el Ayuntamiento, se le augura a la remozada calle un buen futuro y los observadores objetivos comprueban que una vía que se abrió jubilosamente en 1868 para facilitar el acceso en coche al Pilar, como signo de progreso, sea cerrada ahora a los coches por las mismas razones de progresar y mirar al futuro. Su andadura ha durado poco pues solamente comenzó a vivir en 1916; las farolas datadas en este año han sido las primeras en desaparecer. El modelo llamado *Alfonso* por la calle, de hierro fundido, fue obra de la fundición Averly que instaló otras que aún lucen en las plazas de España y de Paraíso y en las calles de César Augusto y el Coso, con imitaciones en las de Don Jaime I, plaza de Aragón y en algunas zonas del Coso que ahora apellidamos Bajo



Portada de folleto

(¡cualquiera sabe porqué!) y otros lugares del Casco Histórico. Las obras ciudadanas se cobran incomodidades, retenciones y hasta colapsos, sobre todo cuando se produce el regreso de las vacaciones de Semana Santa (más de dos mil vehículos por hora frente a los poco más de mil habituales).

Se vuelve a estudiar la **viabilidad del tranvía** o metro ligero; se recuerda el entusiasmo de quienes saludaron su desaparición como un serio avance hacia el futuro.

Las fiestas más importantes de abril son las de **Semana Santa** con el pregón a cargo del arzobispo Elías Yanes, en la plaza de La Seo, desde el balcón de palacio arzobispal y no en la del Pilar como en años anteriores, la procesión de El Pregón y la de todas las cofradías reunidas en una en la del Entierro, en el viernes santo alcanzan la mayor brillantez y el apoyo de cientos de miles de zaragozanos como los que acudieron al acto de Exaltación del Tambor, recibiendo premios las cofradías de la Dolorosa, el Señor atado a la Columna y Exaltación de la Cruz, todo en el pabellón Príncipe Felipe, con lo que no se produjeron protestas como las que suscita el estrépito de los ensayos, porque además la ciudad endurece las sanciones por el ruido.

El 23 de abril, **día de San Jorge**, se celebra la fiesta oficial de Aragón con claro contenido político y numerosas referencias al Plan Hidrológico y al trasvase, al agua, menudeando tanto discursos como acusaciones, recogiendo Luis del Val la medalla de Aragón concedida a los aragoneses que participaron en las manifestaciones contrarias. Marcelino Iglesias afirmó que *habrá tiempo para seguir defendiendo el no al trasvase* y el alcalde de Zaragoza tildó sus palabras de *partidistas y sectarias*. Los habituales galardones entregados en este día recayeron en el investigador Luis Oro Giral, premio Aragón, y las medallas en Irene Fernández y J.A. de J. Encinas, de la Guardia Civil, asesinados en Sallént por ETA, Javier Osés, obispo de Huesca, la Federación Aragonesa de Solidaridad, Eugenio Monesma, antropólogo y documentalista, José María Sicilia, alma e impulsor de balnearios, y Teresa Perales, laureada nadadora. Por su parte las Cortes concedieron sus medallas a la periodista oscense Josefina Lanuza y el reconocimiento a la memoria de Francisco Íñiguez, arquitecto responsable de las primeras fases de restauración de la Aljafaría. El acto solemne de las Cortes tuvo lugar el día 20 y los del 23, en la calle, tuvieron como

protagonista al Ebro y como escenario la plaza del Pilar cubierta por las tiras rojas y amarillas de la bandera aragonesa. Se presentó el *Libro de Aragón*, de Antón Castro y otra publicación ofrecía *Agua de hoy para mañana. Aragón comunidad con futuro*.

En lo de cada día la prolongación de la línea 20 de autobuses es recibida con aplausos (no es figura retórica sino concurrencia de gentes aplaudiendo) en Casablanca. Se anuncia que la instalación del cable de comunicaciones afectará a cincuenta y cinco calles y se verificará en verano, cuando menor sea el número de zaragozanos a los que afectarán las inevitables molestias. Alejandro de la Mata afirma que las obras son muy necesarias y no necesita esforzarse para ser creído.

En esta época de encuestas y estadísticas aceptamos de grado las que parecen favorables y nos halaga que **Zaragoza se sitúa entre la veinte ciudades más turísticas de España**, según los datos del Instituto Nacional de Estadística, y hasta asombra que quienes vienen de fuera afirmen que es *una de las pocas urbes paseable* (con perdón del castellano). Se dice que el año pasado hubo 675.612 visitantes o turistas, por detrás de Madrid, Barcelona, Sevilla, Palma de Mallorca, Granada y Valencia.



Turismo en Zaragoza

Se insiste en la favorable situación de Zaragoza, en su característica de *ciudad de paso*, pero 1.200.000 personas durmieron al menos una noche. Se otorga a la visita del Papa en 1982 un impulso propagandístico, o al menos se dispararon las cifras de visitantes. Los zaragozanos se asombran de que la gente que viene de fuera suba al campanario de San Pablo para ver el paisaje urbano y su entorno, se subraya el interés de la iluminación de monu-



Entrega de premios el día de San Jorge



Torre de San Martín. Teruel

mentos, del bus turístico y de las numerosas rutas que pueden potenciarse sobre las que ya existen.

Pero somos una de las ciudades más ruidosas hasta el punto de que más del 37% de las quejas recibidas por el Justicia se refieren al exceso de ruido. Insisten en sus quejas los vecinos del que llaman *Casco Histérico* polarizando su irritación en las proximidades de los bares en los fines de semana, el encogimiento de hombros frente al *derecho al descanso* despreciando el que cuente incluso con sentencias favorables del Tribunal Supremo; pero en la última semana de abril el pleno municipal, respondiendo a las censuras, aprueba una normativa que será de las más rigurosas de España, mejorando la actual Ordenanza para la Protección contra Ruidos y Vibraciones (1986) que regulará las construcciones y sus materiales rebajando los decibelios que han de soportar los castigados tímpanos de los receptores de los actuales 45 a 40 durante el día y de 30 a 27 por la noche, exigirá más aislamiento en las paredes de los bares. Lo que hará falta es que se cumpla lo mandado; que se impongan las multas de 25.000 a 150.000 y hasta 300.000 pesetas con que se amenaza, que se revoquen licencias de los infractores y tampoco estorbará que se normalicen ruidos ciudadanos innecesarios como el ulular de sirenas de ambulancias para pedir paso, el estrépito

de máquinas de obras y cuanto contribuye a que Zaragoza alcance ruidos insoportables. Urbanismo confía en mantener el *pasillo acústico* del Aeropuerto, sin ampliarlo al entorno de la feria de Muestras, Montecanal y Valdespartera.

La Comisión de Patrimonio declara Bien de Interés Cultural la zona de *casas baratas de Santa Teresa*, para salvar lo que queda de esta urbanización de principios del siglo XX (apareció en esta *Crónica* el derribo de la *casita de Blecua*) y ha impulsado la declaración de Patrimonio de la Humanidad del *mudéjar* en Aragón, remitiendo lista de edificios singulares de tal estilo en Aragón.

La llegada del buen tiempo agudiza críticas sobre el estado de *parques y jardines*. Las plazas con arbolado y juegos infantiles se llenan de niños y de adultos que los cuidan. Pero se critica la situación del parque de Primo de Rivera (que algunos llaman a lo llano *Parque Grande* y para el que no cuajan planes de reordenación), el abandono de los Pinares de Venecia, la suciedad del de Miraflores y el castillo Palomar, el que el Parque Lineal se haya convertido en vertedero en la zona junto al Soto, la Aljafería, jardines de Lisboa, la Paz o la Granja. Pilar Guerra, edil delegada del municipio para estos temas, reconoce lo justo de una parte de las quejas, las dificultades nacidas del considerable y deseado aumento de zonas verdes y de los límites de la contratación con la empresa Crespa, aparte de que la consignación de mil millones de pesetas anuales se mantiene igual que hace seis años. El pleno del día 27 aprueba un decálogo de medidas de protección; la ordenanza sobre ruidos fue aprobada en el mismo pleno por unanimidad y se dilata a mayo la que regula las antenas de telefonía móvil.

La consejera de Educación María Luisa Alejos Pita garantiza que el plan de infraestructuras de la **Universidad** contará con 10.000 millones de pesetas hasta el 2005.

Siguen los problemas con *viviendas y pisos* originando conflictos que vienen de lejos en el Parque Goya, con presuntos fraudes que investiga la Diputación General, se habla de *funcionarios y dinero negro*; el Ayuntamiento impondrá un control especial en los pisos de Valdespartera y se trata, por todos los medios, de frenar la especulación. La cuestión es que un piso nuevo, en este mes de abril, cuesta un promedio de 27 millones, en Zaragoza.



Hallazgos arqueológicos en la calle Alfonso I

Aratesa de autobuses vuelve a la huelga de sus conductores aunque los servicios mínimos garantizan siete vehículos a Madrid y ocho a Barcelona.

En los asuntos económicos saltan a la palestra los vinos aragoneses que necesitan más mercados. Se advierte que después de que buena parte de nuestros campos no pudieran sembrarse por exceso de lluvia ahora se secan por falta de ella.

Juzgan por hurto a tres personas aunque la acusación se cifra en el expolio de yacimientos arqueológicos que son destruidos por la ignorancia o la codicia de buscadores, con detectores de metales u otros medios igualmente nocivos. La ambigüedad o insuficiencia de la legislación y las triquiñuelas de los infractores hacen temer que los juicios terminen con leves sanciones y ponen de actualidad el problema del coleccionismo, de buena o de mala fe y, sobre todo, la falta de medios legales para combatir delitos mal tipificados y que no alarman a la sociedad que hasta alaba a quienes forman colecciones y recogen piedras y cacharros,

aunque sea destruyendo yacimientos y eliminando las informaciones científicas. Es difícil convencer a quienes no poseen la necesaria información de que importan menos los objetos que las voces de las personas que los hicieron y usaron que es lo que el arqueólogo investiga. La incompreensión llega a asegurar que los encartados Luis Izquierdo y David Julián, dueños de una tienda de numismática y de venta de detectores de metal (¡extraña asociación!) se enfrentan a lo que puedan valer las piezas incautadas de escaso valor arqueológico, despreciando lo grave de las excavaciones clandestinas y la destrucción de los yacimientos inutilizados para la ciencia (Cfs. A. BELTRÁN, *Las excavaciones arqueológicas clandestinas Symposium de Excavaciones Arqueológicas y sus problemas*, Zaragoza, Ministerio de Cultura, 1998).

Y para cerrar esta parte de la crónica ciudadana de abril vendrán como anillo al dedo dos artículos que sobre el mes y su transición a mayo me ha publicado *Heraldo de Aragón*:

Las circunstancias y mi voluntad me ponen en trance, cada año, de hablar y escri-

bir sobre la Semana Santa. A lo que recojo como Cronista de la Ciudad se suman estos artículos anuales, los pregones que han ido de Híjar a Barcelona, a Alcorisa y desde Samper de Calanda a Zaragoza, amén de emborronar páginas de las revistas *Tercerol* o *Redobles* y hasta en las Jornadas de Calatayud, siempre con el temor de acabar por repetir lo mismo. Sería así si se tratase de datos o erudiciones. Pero cuando se observa, con amor, lo que sucede, inexorablemente, cada año para comprobar que es siempre lo mismo y siempre distinto, se cae en la cuenta de que cada organismo y cada pensamiento tienen el rigor y la esperanza de futuro en la entraña de lo que busca el cambio, tanto, que nos obliga a apoyarnos en las tradiciones para que las cosas perduren.

Claro que repetir escritos sobre el mismo tema es bordear atrevidamente el peligro de caer en el tópico y volver a estampar las mismas palabras. Pero puede ocurrir que lo mismo y eterno signifiquen lo diverso y propio de cada tiempo. En los montes de los cañones del río Martín, por este tiempo, surgen, como una explosión, flores blancas que esmaltan el paisaje. No sé como las llaman los naturalistas pero los amigos del lugar dicen que son *flores de la Virgen*. Pero no de glorificación sino de soberbia y orgullo mal contenido; me contaron que eran tan blancas que presumían de su candor por encima del de la propia Virgen. Y la Señora decidió castigar, levemente (no podía ser de otro modo), tal atrevimiento. Y la condena fue que al ser separadas de su tallo se deshojasen sin que un solo pétalo quedase unido a la corola. Y lo comprobé, la gloria de lo blanco quedó en hojas desparpadas y ajadas antes de tocar el suelo cuando intenté apropiarme de una flor. Como no podía corresponder a quien me informo de otra manera la obsequié con un fandango que debe ser (lo merece al menos) de Manolo Machado y que resulta la apología de lo blanco: *Cayó una perla en un lirio/ la bañó un rayo de luz/ bajó un ángel, le dio un beso / y entonces naciste tu / para darme a mi tormento*. Sin deshojarse.

Por no hacer de menos al otro hermano diré que *la primavera ha venido* y que yo sé como ha sido. Y que la Semana Santa también ha venido, anunciada por los repiques de los ensayos de tamboreros y que sabe-

mos muy bien que son la culminación en el misterio maravilloso de la Redención de todo el proceso de fertilidad que se inicia en la Navidad y que necesita escalonarse en devociones y ritos que tienen presente el viejo mito de la aridez que conducirá a que la Primavera pinte la promesa de flores para llegar a los frutos, en la Almolda dicen que ya llegarán las peretas y las manzanas de San Juan. Y el grano de trigo cae en la tierra, se pudre y muere para que nazca la espiga. Y tanto da que los griegos lo simbolicen en Triptólemo o en el maravilloso mito de Perséfone raptada por el tético Hades, porque las lágrimas de Demeter por la hija perdida conseguirán que el desierto del invierno se convierta en el jardín de la primavera y en el vergel de los frutos del estío. Desde San Antón a la Candelera, desde San Blas a San Valentin, desde Santa Águeda al Carnaval, desde la Cuaresma hasta la Semana Santa lo que cada año desfilará ante nuestros ojos (y no es necesario abrirlos con exceso para percibirlo) es la vida. Y si se nos ofrece a la Parca o a la Muerte bailando con pobres y ricos, con labradores y reyes, como decían en la Edad Media o nos lo cuenta inefablemente Jorge Manrique *allegados son iguales los que viven por sus manos y los ricos* o a la pata la llana las gentes de la Corona de Aragón hacen que cada uno de los hombres termine con los que le están sometidos hasta que la muerte dice *yo me los llevo a todos*.

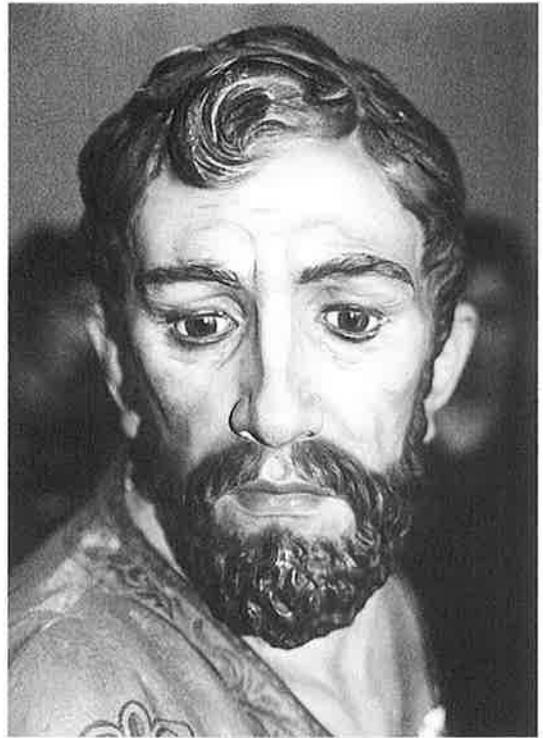
En la Corona, en la Pascua, se lanzarán al público desde ventanas y balcones *aleluyas* es decir octavillas con el grito de júbilo por la Resurrección, con lo que los pareados que contenían terminarán por ser *aleluyas*.

Claro que el pueblo acomoda a su gusto las cosas más profundas y misteriosas y es posible que reduzca la Semana Santa a *tocar el tambor* o a presenciar espectaculares desfiles; y nuestro tiempos de rentabilidad y globalización tal vez piensen en el turismo y el espectáculo. Pero se engañan quienes juzgan así la conducta del pueblo. Yo he visto rezar a un hombre en la Puebla de Híjar que caminaba lentamente, en trance, redoblando, el sólo, cuando nadie miraba ni había desfile. Y a una monja de Santa Ana (era de Calanda, claro) en Valencia, con las jaculatorias y oraciones en la punta de los palillos.

En Olimpia devotos ortodoxos nos obsequiaron con pastas y naranjas porque era Semana Santa, habían florecido los *monumentos* que allí llaman *epitaphios* y sin conocer los genomas y la comunidad que encuentran los muy sabios, decidieron que todos los hombres somos hermanos y que los peregrinos son la prueba a que se somete tal hermandad. Quiero decir que, por encima de la mosca del vinagre o del gusano que son como yo o yo como ellos, encuentro la sacralización de la idea de la vida y de la muerte, de la redención y la salvación que atañe a todos los hombres sin distinción de credos ni de factores sanguíneos. A lo mejor la Semana Santa podría ser un antídoto contra los integristas que matan, las exclusiones de quienes decimos que no merecen vivir porque no son como nosotros o el cerril tribalismo de quien no sabe ver la primavera, la semana santa, la universal fraternidad y hasta el símbolo de las flores blancas del río Martín que no deben separarse de su tallo porque mueren.

Un segundo artículo titulado «Abril todavía» decía: *Si fuese más respetuoso con la actualidad e incluso con la mía y con los gajes de mi oficio hablaría del Congreso Nacional de Arqueología que se ha desarrollado en Zaragoza.* No sientan alivio los lectores porque seguro que vuelvo sobre el tema, aunque sea *lanzada a moro muerto* una vez que veamos lo que ha dado de sí. Como sin duda escribiré sobre un viaje a Croacia y sus dichas y desventuras.

Claro que podríamos hablar de los santos de Abril, de San Francisco de Paula, santo de un hijo porque lo era de su padrino, almirante por más señas; o de San Celestino papa en cuyo día 6 se cumplieron 85 años de la fecha de mis primeros berridos en el número 2 de la calle del Mercado de Sariñena, concretamente en la botica de mi abuelo. Lo que pasa es que piden la vez San Vicente Ferrer, predicador fogoso, defensor de los derechos de Benedicto XIII y luego objeto de sus diatribas como las que transmitió para el rey de Aragón: *me qui te feci, misiste in deserto.* No puedo acordarme de Santa Casilda sin tener presente la gracia y el encanto de la pintura de Zurbarán. Ni pensar en San Isidoro y en sus *Etimologías* compendio de la ciencia antigua sin gruñir un tantico porque mi admirado santo cartagenero, que fue saludado por un trabajo



Imaginería de Semana Santa

mío de juegos florales (los únicos de mi vida) se llevó la gloria que correspondía al obispo zaragozano Braulio.

Es decir que el mes, aparte de lo de *aguas mil* presagiando la llegada de las *mañanitas de mayo* podría ser una égloga (la cosa no es para odas o romances) dedicada a la Primavera y, si no molesta a mis lectores, me gustaría que nos trasladásemos a Florencia para anegarnos en la delicia del triunfo que pintó Boticelli. También podemos recorrer nuestras tierras de parte a parte para curar de las necesidades que sobre nuestra rudeza (y no nuestra ternura) escriben, para justificar que nuestra sequedad no es capricho sino castigo, que si alguien es tan necio que puede escribir, como ha hecho, que no se justifica gastar ni un ochavo en Aragón porque no producirá nada, podamos alcanzar no solamente definiciones sino comentarios y amores.

La primavera es buena para viajar y en sus albores he tenido ocasión de andar con gentes nuestras por tierras nuestras. Y verles maravillarse de los campos, sierras, pero sobre todo mujeres y hombres, de Almonacid de la Sierra, que está bien cerca. O de los cañones del río Martín, en Albalate, que no están lejos. Y de tratar de integrarse en la

naturaleza no echándole un pulso o valiéndonos de ella sino dejándonos acariciar por la luz y el paisaje y gozar con las plantas y la vida animal. Y con lo mucho que se logra con lo poco que tenemos. Puede parecer teórico lo que digo en la época del bit, de los genes, del ordenador y del AVE y su andar la cientos de kilómetros por hora. Pero en muchos sitios de nuestra tierra no es que se anden con gozo y alegría senderos a pie, que la recorran buitres y no trenes, sino que hay trenes que apenas andan y necios que explican que lo mejor es que todos nos vayamos a donde bulle el dinero, se amontonan las gentes y que convirtamos nuestro mundo en una serie de oasis ubérrimos clavados en desiertos abandonados. Nuestra historia y nuestro presente hablan de lo torcido de tales pensamientos. Y no hay mejor época del año para pensarlo que abril, justo cuando despuntan los trigos para granar o nacen las flores hasta en las piedras. Claro que siempre estarán las sabinas, enhiestas, solitarias, oscuras haciendo que su corteza y sus ramas se protejan con agudos pinchos porque se esperan mucho más el ultraje que la caricia.

No sé porqué se me ocurre todo esto en Primavera. Quizá la historia me permita saber que una tierra dura (*dura sed adstricta parsimonia*) sabe ingeniárselas para sobrevivir y crear instituciones como el *matrimonio en casa* para que un país pobre rijan una floreciente Corona, para que un derecho de



Sabina

supervivencia germine en fueros que se anticipen al *habeas corpus* inglés, para que instituciones democráticas o de garantías, como el cadí de las injusticias, florezcan en el Justicia.

Pero volvamos al decir y al sosiego, el que pueden patrocinar los santos Zacarías, Alejandro, Jonás, Cirilo, Juan Clímaco o Balbina, aunque durante todo el año los nuestros llegados por el Camino de Santiago y enraizados en el paisaje, la venida de lejos Orosia, para curar endemoniados o Quiteria para que los perros sanen de la rabia o Urbez que se enrisca en Nocito, o Fabián y Sebastián, aunque fueran desalojados por otros patronos. No importa que Antolín o Antón vengan de Francia porque ayudarán a los de Palencia y Sariñena o a la mayor parte de los pueblos aragoneses que celebran sus noches con hogueras, le ofrecen la compañía del tocino y celebran sus venturas y tentaciones con funciones como la de Portellada. San Pedro Mártir de Verona tendrá "ermita" sin edificio sino con roca; en la Portellada mismo, San Nicolás de Tolentino gobernará a los de Almonacid que confiarán en San Hipólito cuantos sean ollereros. Y San Jorge, para nuestra fiesta.

En la sierra de Albarracín (y en muchos sitios) se preparan para que llegue mayo *ya ha venido mayo / bien venido sea / regando cañadas / casando doncellas* con lo que el pueblo no descansará en los ritos y cantos de fecundidad y alabará las mujeres desde el oro del pelo (como el de Orenca en Villanúa) hasta la punta de los zapatitos. Y durarán eternamente las que llamaremos tradiciones, las que convertiremos en *señas de identidad*, aunque la globalización y la rentabilidad nos hagan no pocas veces tirar por el atajo.

Pero, a despecho de atajos y veredas, siempre habrá un camino real que recorrer...

## Anécdotas

Antes de resumir esquemáticamente los acontecimientos culturales del mes deben registrarse **anécdotas** de muy diverso carácter, incluso algunas que producen indignación; **cuchilladas** por nada entre jóvenes en fines de semana sin sentido (un universitario de 19 años apuñalado en el Casco Viejo), crímenes que ter-

minan con la detención de los agresores, cae también una banda que esclavizaba mujeres de países del Este de Europa; los inicuos explotadores extranjeros de diversos países. Lo que solemos llamar *gamberros*, es decir, la simbiosis de la ignorancia y la estupidez actúa en el parque del Tío Jorge cubriendo la cabeza del labrador del Arrabal, en su monumento, con un contenedor.

Un desvanecimiento del conductor de un **autobús 24** de Las Fuentes a Torrero hizo que el vehículo saltara sobre una acera, se llevase por delante farolas y cuanto encontró hasta chocar con el Chiqui Park de la calle Compromiso de Caspe.

Se pide al fiscal que investigue casos de **ablación del clítoris** en Zaragoza, en un caso claro de no poder atender a las costumbres religiosas o sociales que atentan a los más elementales derechos humanos, sin que valga la defensa de las *señas de identidad* o los prejuicios religioso-sociales de quienes lo alegan.

El billete del autobús sube a 90ptas. desde el día 1, el bonobús a 600 y los abonos mensual y anual a 4.350 y 38.000. Jubilados y pensionistas pueden disfrutar de gratuidad.

En este mes tendrá lugar la jura de bandera de los últimos *quintos* un cambio insospechado hace bien poco tiempo.

En lo positivo el **cedro del barrio de San José** afectado por el tercer cinturón, con volumen traducido en 5.000kg de peso, operación de cuatro horas y costo de más de 70.000ptas sufragado por los impulsores de la iniciativa, del barrio. Y en el Actur se quejan de la paralización de la tala de **32 chopos de la calle de Margarita Xirgu**, con daños en la calzada.

En los **barrios** la empresa Aracone llevará a la práctica la *operación asfalto* del año pasado en 22 calles de 16 núcleos y todos los de Zaragoza equilibran su crecimiento con el de la urbe.

## Cultura

Verónica Lope, teniente de alcalde de Cultura, informa de importantes obras en el **Teatro Romano** que pretenden, en el año 2002, tras la pertinente aprobación por la Comisión de Patrimonio, *recrear* una cuarta parte de las ruinas conservadas, que se respetarán al máximo, actuando sobre una amplia zona de la cavea o graderío y la escena y concretamente sobre las partes *más castigadas* del conjunto. Se pretende intervenir como se ha hecho en el teatro de Cartagena (Sebastián F. RAMALLO y Elena RUIZ VALDERAS, *El Teatro Romano de Cartagena*, Murcia, 1998) aunque en este caso no sa-



Excavaciones arqueológicas en el Teatro Romano

bemos que se haya recreado ninguna parte del monumento. Existen muchos precedentes, buenos en Mérida o Regina, en Extremadura, disparates como los de Arles u Orange en Francia, con una importante obra reciente para devolver los restos de esta última ciudad a su situación anterior a la restitución. Hay un ejemplo nefasto, el de Sagunto, condenado por sentencia del Tribunal Supremo de la Nación, aunque la prescripción de restituir los restos a su estado primitivo sea de difícil realización. Los avatares, largos y penosos, sufridos por la ruina zaragozana se iniciaron en 1972, cuando una empresa constructora intentó demoler mediante embestidas de las más poderosas máquinas los restos que aparecían en el solar de la calle de la Verónica y *Heraldo de Aragón* denunció el hecho, lo que obligó a paralizar primero y abandonar después la construcción del edificio de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja y la iniciación de excavaciones arqueológicas que cumplimos en su primera fase, dando cuenta de los resultados en reuniones especializadas. No obstante los restos que cubren 7.000m<sup>2</sup>, entre las calles de San Jorge, Verónica y Pedro Soler, no son de tiempo de Augusto y de la fundación de Zaragoza como escribimos entonces, sino posteriores, de tiempos de Tiberio, con trabajos importantes de Miguel Beltrán y los arqueólogos del Ayuntamiento de Zaragoza, excavaciones recientes que han permitido restituir el trazado general del edificio (muy incompleto en su actual situación) y producido hallazgo de pórticos y de restos escultóricos y ornamentales. Se unía así la resucitada ruina a un proyecto monumental que incluía el foro, cuyos restos disponen de una excelente presentación, las termas que están visibles en parte en un museo, el capitolio y otros templos en el área entre La Seo y el Pilar, por desgracia ocultos, y el puerto fluvial, también habilitado para la visita. Las representaciones teatrales duraron hasta el siglo III y el edificio fue abandonado pasada la mitad del siglo VII, siendo ocupada la zona por casas, bodegas, pozos sépticos de la judería y afectada por edificaciones modernas y sus *caños* que cubren parte de la escena con la residencia e iglesia de los jesuitas y las estructuras de las casas derribadas.

La presentación del proyecto básico se realiza el 11 de junio y en la crónica del mes aludiremos a él.

En el tema arqueológico hay que anotar el traslado de las piedras de la **Muralla Romana**

halladas en el solar de El Tubo, sentadas sobre una capa de cemento; se trasladarán provisionalmente, con piezas de más de 20 toneladas de peso, cortándolas y almacenándolas bajo la fiscalización de los arqueólogos María Luisa Sus y Alberto García, volviendo a instalarlos en el mismo lugar una vez terminadas las obras para quedar a la vista del público. El torreón de la Zuda sigue desvelando secretos, muy ostentosos de la Muralla Romana y de un palacio musulmán.

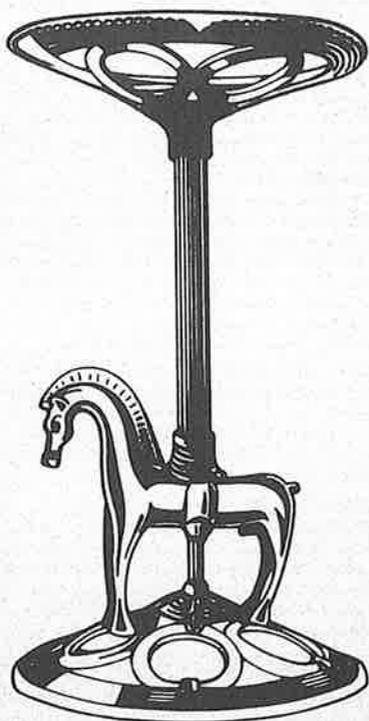
En Teruel se han reunido los presidentes de los cuatro parlamentos autonómicos herederos de **la Corona de Aragón** para que el Archivo custodiado en Barcelona sea accesible a través de Internet. Buena parte de lo que interesa lo trasladó a microfilm la Institución Fernando el Católico. La noticia está de actualidad durante mucho tiempo y se aspira a que la interrupción de las gestiones, constitución de la comisión que se prescribió lleguen a buen fin.

El día 23 se solemniza el **Día del Libro y del Derecho de Autor** y el paseo de la Independencia acoge a más de setenta expositores, se reparten 15.000 claveles entre los asistentes, hay un descuento del 10% sobre el precio de los libros. Zaragoza es la novena ciudad editora de España, se rinde un homenaje a Cervantes en el kiosko del parque de la Aljafería organizado por el centro cultural Castellano-Manchego.

Y entre el 18 y el 21 tienen lugar las sesiones del **XXVI Congreso Nacional de Arqueología**, organizado por la Institución Fernando el Católico con la colaboración de la Universidad y del propio congreso autónomo. Con la presidencia de honor de S.M. la Reina y un discurso inaugural de A. Beltrán, secretario general, sobre *La arqueología en el siglo XX* se discutieron ponencias de los profesores Utrilla (Zaragoza), Burillo (Teruel), Almagro (Madrid), Martín Bueno (Zaragoza), sesiones dirigidas por González Blanco (Murcia) y Miguel Beltrán (Museo de Zaragoza) y mesas redondas sobre arte prehistórico y *arqueología del futuro* (A. Beltrán) aparte de la aportación de comunicaciones libres.

## Actividades universitarias

Preocupa que el 44% del alumnado que entra en la Universidad de Zaragoza abandona la ca-



**XXVI C.N.A.**

**Zaragoza, 18 al 21 de abril de 2001**

INSTITUCIÓN «FERNANDO EL CATÓLICO»  
 Excma. Diputación de Zaragoza  
 UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA

Portada de folleto

rera, un 80% en Ingeniería Técnica o Física. Pero se atiende más a la estadística que a las causas del abandono que nunca se paliarán mitigando la exigencia y tolerando la falta de formación.

Bernardo Bayona, profesor del Instituto Goya presidirá el Consejo Escolar en sustitución de Agustín Ubieto.

José M.<sup>a</sup> Quadrat nuevo decano de Letras sustituye a M. Luisa Frutos y María Teresa Verde repite en Veterinaria.

## Monumentos y obras de arte

Los habitantes del barrio de la Cartuja Baja se movilizan para su recuperación y conserva-

ción; declarada BIC desde 1982. Fundada en 1634 por Alonso de Funes y Villalpando, aunque empeño de su mujer Jerónima de Zaporta, la iglesia se consagró en 1731 y se concluyó el conjunto treinta y cinco años más tarde. Posteriores obras terminaron con el abandono provocado por la Desamortización de Mendizábal, en 1836. Tomó modelo de la homóloga cartuja de Aula Dei, la decoró con pinturas el cartujo Ramón Amor. Una asociación se ocupará de mantener y seguir el proyecto.

La ministra Pilar del Castillo asigna 180 millones a la restauración de la cubierta del Pilar, se teme por el estado de las pinturas de la cúpula *Regina Martyrum* de Goya, buscando las causas del deterioro.

El consejero Callizo reitera que los bienes de las parroquias de la zona oriental de Aragón que perteneció al obispado de Lérida y que se encuentran depositadas en dicha ciudad, son irrenunciables para el Gobierno.

En punto a educación el Consejo Asesor de Radiotelevisión Española en Aragón, ha repetido la experiencia de una semana que tiene el antecedente de *¿Qué pasa con la tele?*, desarrollada en la sala Zurita de la DGA en la que especialistas hablan del tiempo ante el televisor, la televisión dominante, los adultos y su comportamiento y tratar de responder a la pregunta *¿Es posible enseñar a ver la televisión?* El problema es de extrema gravedad y preocupa a educadores y sociólogos ya que tal medio influye poderosamente en la conducta y formas de vida.

El Hospital Miguel Servet en unas Jornadas de Otorrinolaringología ha trabajado sobre el vértigo, exponiendo los últimos avances científicos.

## Exposiciones y artes plásticas

Producen conmoción en Zaragoza, siempre pensando en Goya, las opiniones de Juliet Wilson-Bareau experta en la obra del pintor negando que *La lechera de Burdeos* y *El coloso* sean obra suya. Con buen sentido del humor Domínguez Lasierra le pide que deje algún cuadro en el catálogo goyesco y Torralba le lleva la contraria. Yo pienso que no se puede encasillar tanto a Goya y desconfío por sistema de los definidores.



Plaza del Torico, 1937, de Kati Horna

Fotografías de la reportera húngara *Kati Horna* de los frentes de Teruel y Huesca durante la guerra civil en el Museo Provincial. Otras de *José Antonio Duce*, retrospectiva (1952-2001) con excelente catálogo en la casa de los Morlanes y numerosas de Ibercaja, el Ayuntamiento y las salas y galerías de la ciudad.

## Libros

Pueden mencionarse, entre muchos presentados o aparecidos en las librerías *Aragón* de Antón Castro y la DGA, en edición de 10.000 ejemplares, mostrando que un libro es la mejor propaganda.

Los premios Búho de la Asociación Aragonesa de los Amigos del Libro se han discernido por su labor a García Montañés, M.<sup>a</sup> Jesús Solsona, Luis Navarro, Vicente Zelaya, Francisco y Carmelo Vidal.

José A. Labordeta con *Un país en la mochila* recoge el éxito de su serie en televisión. *Poesía en el Campus*, en Ibercaja, moderada por José Carlos Mainer sigue su andadura.

Aparecen versos de Baptista y Mandiargues en la colección Olifante, que dirige Trinidad Ruiz Marcellán.

Ha muerto, a los 82 años, con general condolencia, el delicado poeta oscense **Guillermo Gúdel**.

## Conferencias

Entre las numerosas en todos los centros culturales, tantas que hacen imposible su simple cita, subrayemos los ciclos de Ibercaja sobre Conflicto y Cooperación Intercultural en el Mediterráneo y Parque Nacional de Ordesa y el Futuro de la Vida.

El Dr. Andrés Pie con diez lecciones sobre alimentación humana, por la Academia de Gastronomía Aragonesa, en el Museo.

XIV Semana Cultural de Ciencias Geológicas, en la facultad del ramo y Gloria Cuenca sobre los últimos europeos.

## Teatro

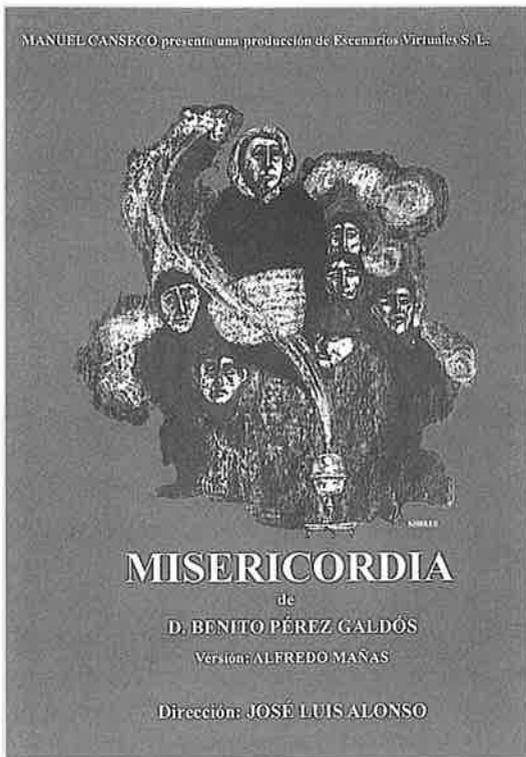
Se pone en marcha, con 4.000 millones de pesetas de presupuesto, la rehabilitación del Teatro Fleta, un gran escenario para el siglo XXI, se dice, y el teatro de ópera que Zaragoza necesita. El Centro Dramático de Aragón comenzará a producir en el 2002, con dos montajes de compañías aragonesas y uno propio, organizará ciclos, cursos, charlas, talleres y premios de literatura dramática.

La compañía Teatro del Temple es candidata a un premio Max por el montaje *Buñuel, Lorca y Dalí*.

En el Principal, *Céfalo y Pocris* de Calderón, comedia burlesca para carnestolendas, escrita



José Antonio Duce



Portada de programa de mano

para diversión de Felipe IV y *Misericordia* de Galdós adaptada por Alfredo Mañas. *Sé infiel y no mires con quien* de Cookney y Chapman en versión de Jaime Azpilicueta. El Silbo Vulnerado y *Las mil y una noches de Bululú* por Luis Felipe Alegre.

Shakespeare en el Museo, por el Nuevo Teatro de Aragón, montaje de diversas obras y personajes.

El Instituto de Estudios Altoaragoneses edita *La llave* obra inédita de Sender, preparada por Jesús Vived.

Radio Rara en el Teatro del Mercado, de la Rosa, autor e intérprete.



*Las mil y una noches de Bululú*

## Música

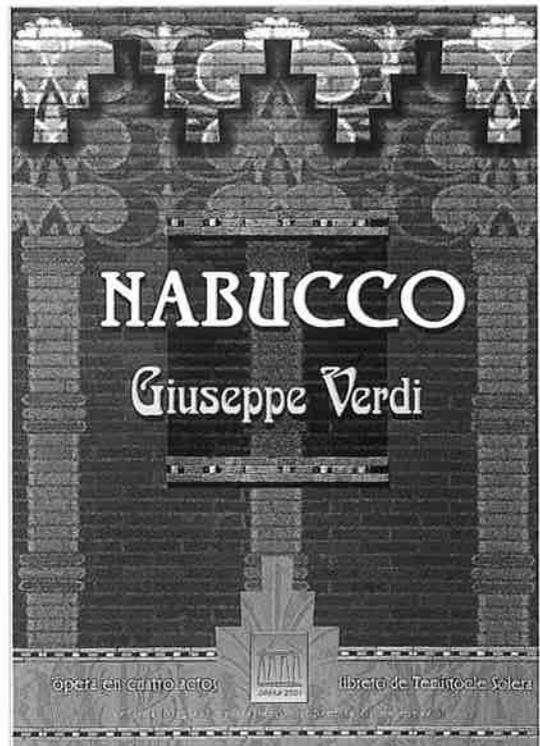
Hay quejas que se trasladan a la prensa por el retraso de la construcción de la Casa de la Música en el palacio renacentista de la calle de las Armas.

*Danzas en la calle* es el título de la actividad que recuerda el Día Internacional de la Danza desde el 30 de abril. Lecién edita diecisiete canciones del pueblo por rondalla y las voces de cuarenta vecinos.

En el Principal, *Nabuco* en el centenario de Verdi, por la Compañía de Opera 2001 y The London Musical Theater, con The blues brothers.

La DPZ publica un CD con documentos sonoros acompañados de otros gráficos de 29 municipios de las Cinco Villas, por Miguel Bajén y Mario Gros. Miguel Gargallo informa del proyecto de un archivo cuyo segundo trabajo versará sobre la tradición oral en la comarca del Moncayo y Campo de Borja.

Músicos de su Alteza inician un ciclo de música antigua en la iglesia de Santa Isabel. Se trata de una importante agrupación fundada en 1992 por Luis Antonio González y el ciclo se extiende a abril y mayo. El día 1 terminaba el Ciclo Introducción a la Música con homenaje a Verdi a través de su Misa de requiem, el



Portada de programa de mano

Cuarteto de Tokio, en la Filarmónica y Gustav Leonhardt con la Pasión según San Mateo de Bach, en La Seo, orquesta y coro barrocos de Friburgo.

La capella Istropolitana de Bratislava en la Mozart organizado el concierto por la Filarmónica, Bela Bartok, Janacek y Haydn en el programa, Ton Koopman y la Orquesta Barroca de Amsterdam, con Bach y Händel.

El coro de cámara Exaudi de Cuba, con la CAI en la sala Galve.

Grandes Maestros del Piano, Katia y Marielles Labeque.

Ciclo de Conciertos de Primavera 2001 del Camón Aznar.

Grupo Enigma y Concierto en Familia con *el nacimiento de la sinfonía*.

SALA MOZART  
 concierto  
 en  
**familia**  
 «El nacimiento de la Sinfonía»  
 GRUPO ENIGMA ORQUESTA  
 DE CÁMARA DEL AUDITORIO DE ZARAGOZA  
 Juan José Olives, director  
 Carlos Blanco, presentador  
 Sábado 7 de abril / 2001 / 20,00 horas  
 CONCIERTOS PEDAGÓGICOS:  
 JUEVES 5 Y VIERNES 6 DE ABRIL

Portada de programa de mano



*Persona*, 1966, de Ingmar Bergman

Cuarteto Gazarián *España entre el siglo XVIII y el XIX*, Boccherini, Canales y Arriaga.

El Cabrero cierra en la sala Multiusos el ciclo de Flamenco, en el que han intervenido Arcángel y Pedro Sanz. Otras músicas incluye a Goral Bregovic, Pandit Arvind Parikh al sitar. Tom Jones *se comió el pabellón* dice un periódico, con 7.000 personas en el Príncipe Felipe.

Somerondón, cada domingo en el Museo de Etnología.

Y un curso de Musicoterapia en Ibercaja.

## Cine

Zaragoza es, una vez más, sede de la X Bienal de Cine y Vídeo científico.

La Filmoteca, ofrece un ciclo del director Ingmar Bergman.

## Toros y deportes

El Tato, Millán y Ricardo Agudín el Molinero triunfan en la plaza cubierta de Zaragoza.

El Real Zaragoza de fútbol da una de cal y otra de arena. Y los deportes minoritarios de competición van de mal en peor.

Comienza mayo con navatas en los Pirineos y con la manifestación de la **Fiesta del Trabajo** el día 1º en la que UGT y CCOO muestran sus diferencias en relación con el acuerdo sobre pensiones y se cierra con la elección del **cartel de las fiestas del Pilar**, de Paco Bonel, un zaragozano de 25 años que ha plasmado un sumario dibujo sobre una superficie de color rojo, el heráldico de Zaragoza como el de todas las ciudades de fundación romana, referencia escrita a las fiestas y a las fechas, a la Virgen del Pilar, con su débil perfil. Todo muy distinto a los carteles premiados en los dos años anteriores. Se impone el futuro y el Ayuntamiento sustituye su página web de 1997 por otra con una oferta de servicios *online* que ha recibido 600.000 *visitas* en un mes.

Entre la alarma y el escándalo sale a la luz la noticia de **uso de listados de morosos** y el comercio de datos personales, que aparecen en el Ayuntamiento y en la Universidad. El Alcalde defiende la legalidad del uso por las administraciones de los boletines oficiales y de la notificación de deudas a los contribuyentes; otros recuerdan la polémica que acompañó a la aprobación el 13 de diciembre de 1999 de la Ley de protección de los datos de carácter personal.

Otra agria polémica nace del uso de *la píldora del día después*, se discute si es o no un contraceptivo, el arzobispo Yáñez advierte que *provoca un aborto precoz*, se advierte de lo frecuente del abuso, de su consumo por adolescentes. La píldora poscoital cuyo uso se restringía a los centros de planificación y urgencias ha llegado a las farmacias.

## Crímenes de ETA

Y sobre todo angustia el que no cesa el permanente **crimen de ETA**. La imagen de la Virgen del Pilar lució un manto negro cuando fue abatido Manuel Giménez Abad, el día 6, pero todo Aragón vistió de luto, 350.000 personas en la calle. En Jaca en el entierro y en Zaragoza cuando María José Cabrera leyó unas declaraciones redactadas por los partidos. Todos de acuerdo menos los asesinos. Flores muchos días en los suelos de la calle Cortes de Aragón donde se cortó el paseo de Giménez Abad hasta La Romareda cuyo público se incorporó al unánime duelo. El presidente del PP de Aragón, sin más escolta que la de su hijo, testigo del asesinato, iba al fútbol... De *Heraldo de Aragón* re-

cogemos el extracto del manifiesto que sentaba posturas ante el nuevo crimen del 6 de mayo:

Manuel Giménez Abad era un hombre fundamentalmente bueno, un demócrata convencido y un defensor de las libertades; por algo tan sencillo como eso le han matado. Y hoy sentimos dolor. Los ciudadanos estamos cansados, hartos, hastiados de ver que acaban con la vida de mujeres y hombres buenos, de que las pistolas terminen con demócratas convencidos, de que el terror pretenda apoderarse de los defensores de las libertades. Pero firmes y seguros de que vamos a ganar esta batalla. La palabra siempre ha sido capaz de superar a la violencia, aunque ésta sea dolorosa e inhumana y Manuel Giménez Abad creía firmemente en la palabra y en su poder de convicción. Han sido capaces de arrebatarle la vida pero no la esperanza que guardaba. No. No han terminado con un hombre ni con tantos otros que nos han abandonado sin quererlo por defender unas ideas. Al contrario, hoy somos más conscientes de la vigencia de esas ideas y vamos a seguir defendiéndolas donde sea necesario y tantas veces como haga falta. Él sabía de la autoridad de la democracia sobre la intolerancia y, sobre todo, confiaba sin límite en la li-

bertad de la persona frente a la radicalidad. Por eso esta noche, miles de personas estamos aquí, en Zaragoza, y otros muchos miles en otras ciudades y pueblos de España dando la cara por esta democracia en la que creemos. El creía firmemente en el proyecto del PP y en la vigencia de todos los partidos democráticos. Tanta convicción de defender las libertades para todos, incluso las de aquellos que acabaron con él. Hoy sentimos rabia y dolor en nuestros corazones, pero creemos en nuestra propia fortaleza para superar los momentos duros que nos toca vivir. Creemos en la libertad individual como principio de las demás libertades y sólo a través de ella seremos capaces de alcanzar la paz. Algunos pretender construir países sobre el sufrimiento, a base de injusticia, de miedo, de barbarie. Pero no lo van a conseguir. Vamos a seguir luchando con el mismo lenguaje que utilizó Manuel Giménez Abad y tantos otros con la unidad de los demócratas y con el diálogo de quienes así lo quieren. Hoy estamos aquí unidos por la libertad y contra el terrorismo, unidos con Manuel Giménez Abad, como tantos *otros días*.

La convulsión ciudadana se ha traducido en colaboración con las fuerzas de orden pú-

86



Manuel Giménez Abad



Manifestación por la muerte de Manuel Giménez Abad

blico. Con la repulsa sin fisuras. Pero los asesinos siguen intentando sembrar la muerte. Mutilan a un periodista vasco Gorka Landáburu, por sus ideas; atentan en la persona de un vigilante contra la Universidad; matan al director financiero del *Diario Vasco*, Santiago Oleaga. Matan, extorsionan y amenazan. Sólo quien no conoce la catadura moral de los asesinos y sus cómplices se extraña de que tanto crimen sea la respuesta a los votos que han rechazado en buena parte la violencia en las últimas elecciones; pero produce estupor que un dirigente hable de *menos condenas y menos lágrimas de cocodrilo* y otro asegure, con el mayor cinismo, que *condenar a ETA es de cobardes*. Pero basta con abrir las páginas de un libro estremecedor, que hiela la sangre en las venas, escrito por Fernando Reinares *Patriotas de la muerte. Quienes han militado en ETA y porqué*, para entrar en la mente desconcertante que justifica la naturalidad del acto de asesinar.

## La vida sigue

La vida sigue y **Gustavo Alcalde** toma el relevo de Giménez Abad en la jefatura del PP aragonés, Sebastián Contín lo hace en el senado mientras el **alcalde Atarés** sufre la intolerancia serbiobosnia en Trebinje cuando, invitado por la ONU, trasladaba una piedra de la mezquita mayor de Medina Albaida Saraqusta a los cimientos de la destruida en una ciudad

asolada por odios religiosos y políticos. La piedra de La Seo fecundará, no obstante, un lugar dedicado a ensalzar la tolerancia.

Antonio Beltrán y Guillermo Fatás con distinguidos con la medalla de oro de la Institución Fernando el Católico.

El Partido Nacionalista Vasco con Eusko Alkartasuna ganan las elecciones en Vasconia.

Los **temas económicos** sorprenden cada vez que escapan de la reducida área de los economistas o cuando se valoran encuestas y estadísticas. Cuando nos alarman las malas perspectivas para el futuro, el *Anuario Económico de la Caixa* explica que las comunidades autónomas de renta familiar más alta son Cataluña, Madrid, País Vasco y Aragón, lo que cambia cuando se manejan provincias (las favorecidas son Gerona, Baleares y Navarra) y supongo que si se habla de ciudades cambiará más la cosa; lo que ocurre es que si sumamos Zaragoza, Teruel y Barbastro con los pueblos casi abandonados de Huesca y Teruel el promedio definirá como ricos a los pueblos sin habitantes y sin medios de vida, a las zonas sin comunicaciones y sin agua etc. Por este motivo es más de fiar el estudio del mapa de la riqueza que convierte en pueblos ricos a La Puebla de Alfindén, Figueruelas o Cuarte, con Alcañiz, Andorra, Barbastro, Calatayud, Ejea de los Caballeros, Fraga, Jaca... Se alaba lo exiguo del paro... incluso en los lugares donde no hay población. El abandono de Teruel y Huesca es

superior al crecimiento de Zaragoza. De este modo es fácil lanzar al aire declaraciones optimistas como el que cualquier región autónoma envidia a Aragón y justificar las diatribas contra quienes, siendo tan ricos, se muestran insolidarios. Algo tiene que ver con el problema la idea sobre globalización, la comprobación que donde se han aplicado con mayor intensidad las doctrinas y panaceas del Fondo Monetario Internacional es donde más diferencia hay entre ricos y pobres. Aquí Opel prevé parar la producción durante 17 días en el segundo semestre, aunque a fines de mes el comité aprueba, sólo por mayoría, la oferta de la compañía. Pero desde Zaragoza hay que considerar que la realidad del millón largo de habitantes de la comunidad no es el de los más de 600.000 de Zaragoza que crece constantemente.

Aragón y Aquitania apuestan por la **reapertura del Canfranc** (nadie se lo cree). Una exposición itinerante intenta mostrar los elementos y la humanización del medio en Aragón. El Bureau International des Expositions, de visita en Zaragoza declara que la **Expo del 2008** lleva camino ganador, que la candidatura tiene bases sólidas y realistas y que es importante el consenso fuerte y franco existente en la ciudad y la gratificación del apoyo del gobierno central. Pero ha de decidir antes de fines de junio el lugar de ubicación, presentar la candidatura oficial en la asamblea general del ente de diciembre del 2002 para que en el plazo de un año se decida si, finalmente, la exposición tiene lugar en Zaragoza. Naturalmente se piensa que el tema de la influencia del agua en el desarrollo sostenible en las ciudades sería el mejor.

La Diputación General de Aragón aprueba un plan general con una moratoria de cuatro años para las **grandes superficies de venta** de más de 2.000m<sup>2</sup> en Zaragoza y su comarca *por su negativo impacto urbanístico, social y económico*; la zona es la comprendida entre Zuera al norte, Cabañas de Ebro y Utebo por el oeste, Jaulín y Mediana por el sur y Fuentes y Farlete por el este. Se apuesta así por el comercio urbano y de proximidad.

La **Universidad** de Zaragoza, como la mayor parte de las españolas arremete contra el proyecto de ley de la ministra Del Castillo, pidiendo su moratoria fundándose en la supresión de las pruebas de selectividad y el indeciso futuro del ingreso de alumnos, la selección del profesorado con habilitación nacional, se-

paración de la capacidad docente e investigadora del profesorado, la acción de un consejo en lugar de una junta como la actual, elección de rector entre el cuerpo de catedráticos y creación de un consejo de Coordinación Universitaria.

Suscita recelos, sobre todo por las titulaciones que se pretende otorgar, la creación de la **Universidad de San Jorge** primera privada de Aragón, por parte de la Fundación San Valero, que espera 1.200 alumnos. La Fundación situada en Las Delicias, fundada en 1953 por iniciativa de Acción Católica se emplazaría en el Actur. La previsión de titulaciones sería, en una primera fase, Ingeniería Técnica de Gestión, de Sistemas, de Diseño Industrial y Telecomunicación, Sonido e Imagen, Obras Públicas y Construcciones Civiles, Ciencias Ambientales, Periodismo y Comunicación Audiovisual. Una segunda fase con licenciaturas en Bellas Artes, Ciencias Empresariales y segundos ciclos, y una tercera con cursos de doctorado.

**La Feria del Libro** instalada aún en los andenes centrales de la Gran Vía con 86 casetas, aparte de exponer y vender libros de actualidad dedica homenaje a José Hierro, anuncia la presencia de la actriz Sara Montiel, del político Santiago Carrillo, del ácrata autobiografiado Lucio Urtubia; se inaugura con pregón de la doctora Aurora Egido, cumple evocación de Sender con una conferencia-coloquio de José Carlos Mainer y de las figuras de Braulio Foz y su creación Pedro Saputo. Se dice que será la última edición celebrada en la Gran Vía y que el próximo año se alejará hasta el parque de Primo de Rivera.

La calle de Alfonso desvela el pasado romano de **Caesaraugusta** con hallazgo de fragmentos de mosaicos de los siglos III o IV, a sumar a los restos de una cloaca, el trazado de una calle del siglo I a.C., en la plaza del Justicia, los cimientos e hiladas de sillares inferiores de uno de los torreones de la muralla en el Coso Bajo y en el torreón de la Zuda más vestigios de la muralla y restos de una construcción árabe. Al mismo tiempo se informa de que los restos de la fortificación hallados en la zona de El Tubo se almacenan en una nave hasta que se repongan en el lugar del hallazgo.

El sumario contra los **excavadores clandestinos** se salda con dos multas de 60.000 ptas. cada una para los dos encartados. La sentencia se ajusta a derecho, pero la ley no protege los



Cubierta de comic

yacimientos y la historia frente a los depredadores.

El 18 de mayo Día Internacional de los Museos, se solemniza en el Museo de Zaragoza con exposición sobre *El humor gráfico en la prensa aragonesa*, con asistencias de todas las autoridades de la DGA y las Cortes, Iglesias, Biel, Mur, Callizo. Los artistas Cano, Postigo, Gofi, Toni y Tinaja exponen su obra, Callizo y Lola Campos, comisaria, hacen la presentación ante un público muy numeroso. Pero además se celebra el día con la representación teatralizada de la fundación de Caesaraugusta. en el Foro, actuación de títeres en el Pablo Gargallo, recitales de Mariano Jarné, de José M.<sup>a</sup> Berdejo Marín y otros actos.

Se crea la **Biblioteca Aragonesa de Cultura**, con un ambicioso proyecto dirigido por Eloy Fernández Clemente, compartiendo propósito y financiación el Gobierno de Aragón, las tres diputaciones provinciales e Ibercaja. Parte la colección de ediciones de una idea de Gozalo Borrás, director de la Institución Fernando el Católico y se propone editar, entre otros manuscritos, la tesis doctoral sobre el pintor Salvador Victoria. Supone un plausible esfuerzo de coordinación el **Encuentro cultural de Centros Comarcales**, de las tres provincias.

Unesco Aragón, dirigida por el profesor M. Ramírez, es premiada por su programa *Un año para la cultura de la paz*.

Un sobado tema al que Aragón y los zaragozanos dedican mucho interés es el de los **bienes de las parroquias** que pertenecieron a la diócesis de Lérida. El Vaticano, es decir el Supremo Tribunal de la Signatura Apostólica, con firma del cardenal Mario Francesco Pompedda, el 23 de abril, da la razón a la demanda aragonesa, se desestima, con razón, el recurso de la mitra de Lérida y las obras se encuentran allí en depósitos y han de ser devueltas a sus legítimos dueños. Así lo ha informado el obispo Omella. En Lérida el obispado incita a las instituciones catalanas a recurrir a la vía civil para impedir la devolución aunque tratan de sacar provecho y establecer dilaciones mediante una solución dialogada. Una comisión mixta discutirá la devolución *pieza por pieza*, refiriéndose a unas cien piezas que en principio se instalarán en Monzón. En realidad la postura del obispo Malla de Lérida lo que ha hecho ha sido dilatar tres años la solución del conflicto ya que la reclamación se inició el 29 de abril de 1995 cuando se segregaba



Museo de Etnología

ron las 111 parroquias aragonesas del obispado de Lérida; en febrero de 1997 se difunde la idea de que la Generalidad de Cataluña compró un centenar de bienes a las monjas de Sigüenza sin informar al Gobierno Central ni al Aragonés; en 1998 el nuncio Lajos Kada ordenó la devolución de los bienes, el obispado catalán recurrió, la Generalidad blindó lo retenido y en nuestras tierras se tiene la impresión de ser víctima de una política de coloniaje. No se sabe que pasará con los 119 objetos de Sigüenza. Descalificaciones como la de un político ilerdense afirmando que las pretensiones de Aragón son *pobres y ridículas* o nada menos que la denuncia de *un complot de Aragón y la Iglesia contra Cataluña* indican, como ha subrayado el consejero Callizo, que *se recurre a la incontinencia verbal cuando no hay argumentos* y aunque la mayor parte de las gentes omiten, elegantemente, comentarios sobre tales despropósitos, el arzobispo Yanes insiste en



Portada de folleto

que el decreto de Roma es firme. Aparte de este tardío acuerdo Juan Antonio Gracia publica un documentado libro sobre *La nueva diócesis de Barbastro-Monzón. Historia de un proceso*.

**Hispania Nostra** concedió diplomas a la restauración de La Seo y de la Aljafería y el Rey los entrega el 22 de mayo al presidente de las Cortes y al de la Academia de San Luis. Y el Ayuntamiento otorga a una empresa catalana la redacción de los proyectos del centro intermodal de historia de la ciudad en San Agustín, según aprobación de la Comisión de Hacienda del 12 de junio y la acomodación del Teatro Romano, con museo anejo. La prensa indica que este monumento se abrirá al público el año 2003.

Por otra parte el Casco Histórico es declarado Bien de Interés Cultural.

Se ha descartado el proyecto de concentrar toda la obra de Goya existente en Zaragoza en un espacio único. Continuarán en el Museo y en el Patio de la Infanta los lienzos allí conservados, se establecerá un espacio policéntrico en el antiguo dispensario de Ibercaja, de la plaza de Los Sitios. La respuesta del consejero Callizo al diputado Contín, incluyó una publicación sobre el tema, explicó la prohibición de sacar obras de un museo público si no es para situarlas en otro del mismo carácter. Se suma este propósito de conocimiento del pintor de Fuendetodos a la recuperación de visitas femeninas a la iglesia de la Cartuja.

Aunque Dinópolis se establece en Teruel es asunto de importancia su próxima inauguración que ha alcanzado dimensión internacional.

### Otros asuntos importantes o banales relacionados con la ciudad

Ibercaja celebra los 125 años de historia, considerando su paso de entidad local a otra de dimensión nacional y al uso de las nuevas tecnologías subrayando su importante obra cultural. Un solemne acto con presencia de toda Zaragoza tiene lugar en las instalaciones del antiguo monasterio de Cogullada.

Se celebran en Zaragoza numerosas reuniones de todo tipo; así la IV Jornada de Accesibilidad con el tema *Los grandes proyectos urba-*



Aragoneses del Año

*nísticos de Zaragoza. Hacia una ciudad sin barreras; la XXXV reunión de la Sociedad de Periodoncia y Osteointegración, con las encías como protagonistas.*

La Academia General Militar contrata vigilancia privada por la falta de soldados para ejercerla, ante las nuevas disposiciones que ponen fin al Servicio Militar Obligatorio; reacciones contrarias de algunos militares de alta graduación se saldan con ironías como el sugerir que en vez de tropas desfilen majorettes, aunque sin entrar en el fondo de la cuestión. Aparte de las raíces críticas y sus causas el comentario general valora el cambio de los tiempos y el derrumbamiento de lo que parecía consistente y monolítico.

*El Periódico* convoca a sus lectores, como todos los años, para la elección por medio del voto de los Aragoneses del Año en los apartados de Ciencias e Investigación, Cultura y Espectáculos, Deportes, Pujanza empresarial y Valores humanos.

Moisés Calvo es enterrado en Ágreda: ha muerto José M. Savirón, catedrático de Mecánica de Fluidos de la Facultad de Ciencias, decano y presidente del Consejo asesor de Investigación de la DGA entre otros cargos. También el jesuita Juan Acha, a quien se ha

llamado el padre del Picarral, parte del movimiento de *curas obreros*.

Parecerá pura anécdota pero la gente se atemoriza con las temperaturas de 43º que se alcanzan en la última semana de mayo. Oficialmente no se pasa de 36º. Las asistentes al centro sanitario del Picarral sufren lipotimias por una avería de la refrigeración y hacen pensar a los viejos en los tiempos en que el calor y el frío se gobernaban por los cuerpos, mediante abanicos, botijos o mesas camillas y no se había creado una dependencia de la uniformidad artificial de temperaturas, enmendándole la plana al calor en verano y al frío en invierno y relajando los cuerpos sin enseñarles a defenderse.

Uno de nuestros reyes, Jaime I, cuyos restos han sido llevados de un sitio para otro varias veces, resulta que tiene dos cabezas o, por lo menos, aparecen dos cráneos en su tumba. Estuvo enterrado en Poblet, la desamortización de Mendizábal en 1837 se vio acompañada de la profanación de las tumbas, y los restos se reunieron precipitadamente y con pocas garantías, hasta el punto de que el párroco de la iglesia del vecino pueblo de la Esplugu de Francolí, los guardó sin orden ni concierto en sacos, depositados en la sacristía.



Jaime I

En 1844 se creó la Comisión Provincial de Monumentos, uno de los cuerpos, de sobresaliente estatura como la aducida por el cronista Desclot para el rey, vestido con habito del Cister se envió a la catedral de Tarragona, se sumó a los elementos de identificación la herida que atravesó el yelmo que cubría la cabeza del monarca en el sitio de Valencia. Cuando se reintegraron los restos a Poblet, se buscaron cráneos con cicatrices y ahora los estudios de ADN decidirán. Ya se ha averiguado que no son del príncipe de Viana los tenidos por tales, se han investigado los de miembros de la casa real aragonesa en Sicilia y ahora se plantea el aproximar la ciencia a los huesos de San Juan de la Peña y los de Ramiro I y su esposa, Sancho Ramírez y las suyas, Pedro I y sus hijos. En 1984 la Universidad de Zaragoza comenzó a estudiar los 4.046 huesos extraídos y el pasado año, en la capilla de San Bernardo, de La Seo, los huesos de Hernando de Aragón y de su madre Ana de Gurrea podrían permitirnos llegar a su abuelo Fernando el Católico

o bisabuelo Juan II. De momento los cráneos del rey, educado en el castillo de Monzón y conquistador de Mallorca y Valencia y firmante del tratado de Almizra que dejaba amplios terrenos a disposición de Castilla, esperan la sentencia sobre su autenticidad. Se ha renovado el casi morboso interés por los cráneos suscitado por la rocambolesca aventura del cráneo del Papa Luna.

Los centros culturales de Ibercaja y la CAI, la Biblioteca de Aragón, las salas de El Corte Inglés y FNAC, Amigos del Libro, las galerías de arte ofrecen diariamente actividades que no cabe detallar en la breve *Crónica* que redactamos pero que con indicativo del pulso intelectual de una ciudad que cerrara el curso académico en el mes de julio con una suma de acontecimientos que le garantizan el deseado epíteto de Ciudad de la Cultura.

## Monumentos y museos

En este capítulo hay que registrar la delimitación del Casco Histórico de Zaragoza, BIC entre la iglesia del Portillo, paseos de M.<sup>a</sup> Agustín, Pamplona, Constitución, La Mina y Echegaray y Caballero, incluyendo el sector de la Margen Izquierda próximo al puente de las Piedras. Mostalac subraya que tal declaración no supondrá entorpecimiento para las obras en curso ni para la vitalidad de la zona.

Se crea una asociación para promover la restauración de la iglesia de la Cartuja Baja, más de 350 vecinos apoyan el esfuerzo.

El Museo Pablo Gargallo, en el palacio de Argillo, cierra sus puertas para cubrir el patio, renovar la climatización y establecer un nuevo diseño; se abrirá de nuevo en otoño. Con esta ocasión se recuerda que recibe unos 30.000 visitantes al año y se anota que las obras importarán 44 millones.

## Conferencias y cursos

Entre las infinitas, apenas enumeradas, la cátedra Ramón Pignatelli de la Institución Fernando el Católico ofrece un curso de cuatro conferencias sobre un tema de rabiosa actualidad: *Movimientos migratorios en el comienzo del siglo XXI*. Carlos Posac Mon, en la Funda-

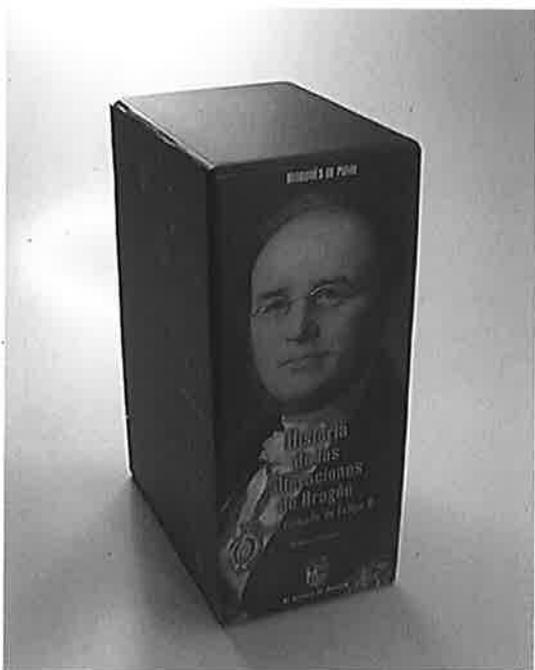


Museo Pablo Gargallo

ción Lucas Mallada habla de *El idioma como base de la cultura política griega* y de una *Meditación sobre la guerra de Independencia*. Casi en clave de humor el nonagenario Jesús Iribarren diserta en la CAI sobre la tercera edad vista desde la *cuarta*.

## Libros y revistas

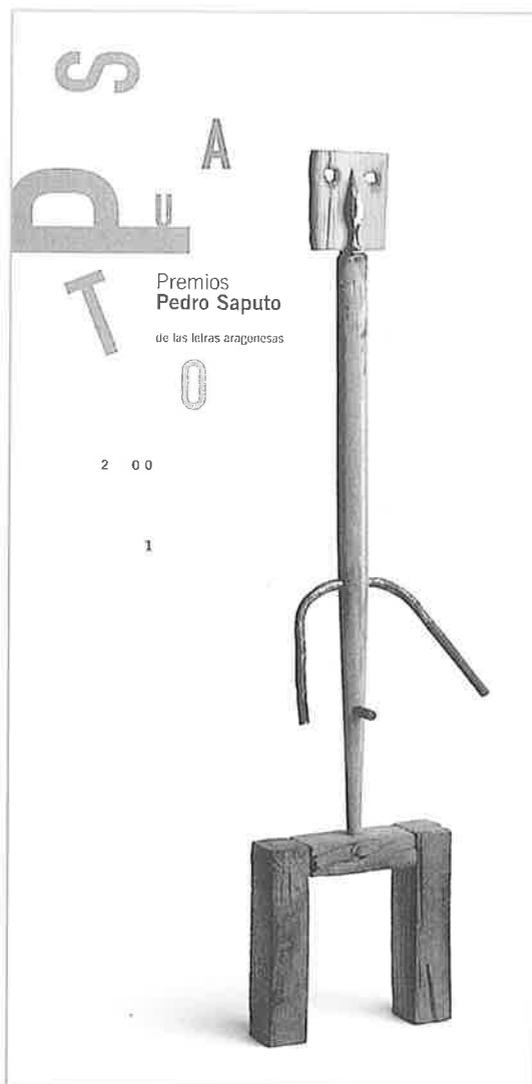
Lo mismo cabe decir de la lista interminable de libros y revistas, editados en Aragón o publicados aquí; Ignacio Martínez Pisón, An-



Estuche del facsímil

chel Conte, Frances Serés y la colección Xordiqueta han ganado los **premios Saputo de las Letras Aragonesas 2001**, el primero por su obra *María Bonita*. Cabe subrayar entre los libros del Marqués de Pidal, *Historia de las alteraciones de Aragón en el reinado de Felipe II*, edición facsímil del Justicia de Aragón, Pilar Esteban Abada, *Zaragoza de Benito Pérez Galdós*, su tesis universitaria editada por la Institución Fernando el Católico; César Vidal, la novela *Té esperaré una y mil noches*; Ibercaja imprime la reseña de ciento veinticinco años de historia y economía; Ildefonso Manuel Gil, un libro de poemas por Prames; Plácido Fernández que fue rector del Seminario su trabajo sobre *El seminario de Zaragoza, siglo XX* presentado por el arzobispo Yañes; Luis Serrano Pardo dedica una investigación a *Mariano Escar maestro del arte de imprimir*, y Manuel Gómez Valenzuela, a

68



Portada de folleto

*La vida en el valle pirenaico de Tena, en el siglo XV*, con el Ayuntamiento de Sallent y el Instituto de Estudios Altoaragoneses como editores. Eduardo Lacasa, *Má d'ella (Leyenda de un gran amor)*, sobre una tradición de Maella. Adell y García otro libro sobre seres míticos de Aragón.

Debe subrayarse la aparición de revistas como *Aragón, turístico y monumental*, del veterano y eficiente SIPA; *Territorio* al servicio de las comarcas de Aragón; *Trébede* analizando el legado de Cajal y con un especial carácter la colección disco-libros de Prames, pilotada por Plácido Serrano.

## Exposiciones

Algunas de ellas han revestido singular importancia como el **Homenaje a la pintura aragonesa**, en el Palacio de Sástago, titulada *De pintura. Pintura española 1948-2000* con obra, entre otros, de Viola, Broto, Sicilia, Tápies, Saura, Barceló, Arroyo, Guinovart. Se trata de 56 en total, propiedad del coleccionista Mariano Yera. Su celebración sirve como marco para que el Ayuntamiento y Diputación Pro-



*El hombre mosca*

vincial pidan a la DGA la creación de un **museo de arte contemporáneo en Zaragoza** lo que suscita cierta inquietud en Huesca. Una

94



Inauguración de la exposición *De pintura. Pintura española 1948-2000*

segunda parte se inaugura en La Lonja el 21 de junio.

El Museo del Parque, sección de etnografía del Museo de Zaragoza recoge las actuaciones semanales del grupo universitario Somerdón, y paneles y trajes bajo el título *De Mayos a San Miguel*, ciclo entre faenas y fiestas. Además el *Espacialismo de Jorge Oteiza*, en Ibercaja; *El hombre mosca*, en la Casa de los Morlanes, con el catálogo habitual en las muestras organizadas por el Ayuntamiento; *El escultor Antonio Bueno (1913-1991)* en el Paraninfo. El cartelista valenciano *Josep Renau* en la Aljafería; *Modesto Cuixart* en el Camón Aznar.

La cerámica se beneficia de la primera edición de Cerco, feria instalada en el antiguo



Portada de catálogo

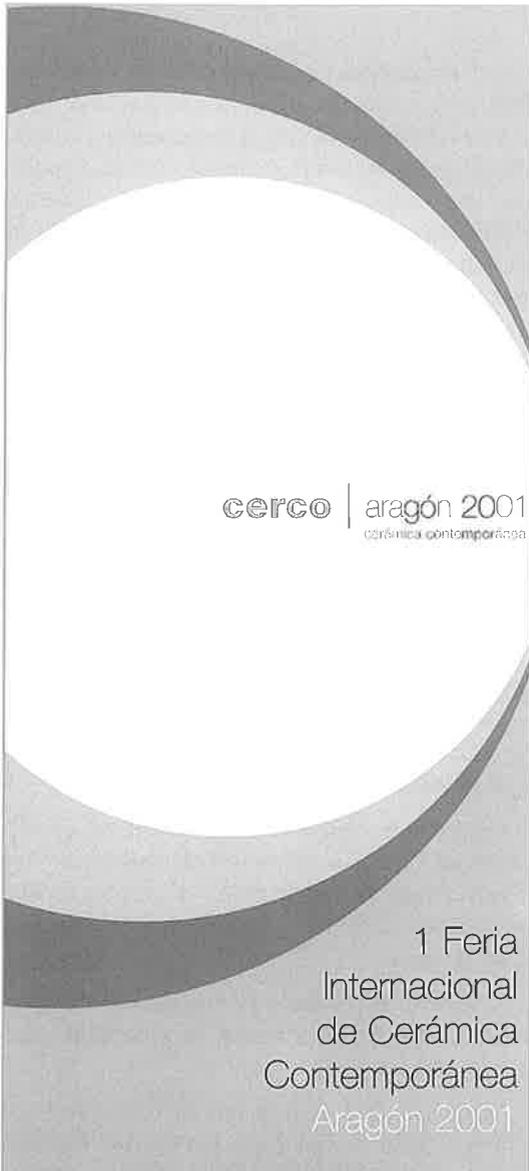
Matadero y premio concedido a Javier Fanlo Lora, entre 40 autores presentes.

Pueden añadirse *Recuperar* de Francisca Zamorano en el Torreón Fortea; grabados y esculturas de *Käthe Kollwitz* en Montemuzo. *El universo de Penck* en Antonia Puyó; *Son de Cuba* en la galería Lausin, *Oriol Clapés* en Art2mil2; *Cristina Ara* en Torre Nueva; *Iris Lázaro* en el Zaragozaño, y *Eduardo Salavera* en Montemuzo.

Singulares resultan los *Paseos por el arte*, obras insertas en escaparates de tiendas del



Käthe Kollwitz



Portada de folleto

distrito Los Sitios y su plaza con presentación pública de la iniciativa en el Gran Hotel. Premio de Cafés Orús con cien obras aspirantes.

Nati Cañada termina un retrato de la Reina. *Jordi Pintó* en la Galería Art2mil2.

## Música

Pedro Lapetra, director general de Acción Cultural de la DGA expone en una mesa redonda en el Colegio Mayor Nuestra Señora del Carmen el futuro del proyecto de una orquesta sinfónica que la DGA puede mantener por sí sola; asiste el maestro García Abril. El proyecto recuperaría la orquesta que tuvo Zaragoza y que desapareció después de vegetar lánguidamente bajo la dirección musical del maestro Berberoff y la presidencia de A. Beltrán, por falta total de apoyo de la ciudad y de sus instituciones.

Respecto de conciertos Krystian Zimerman, tras dos cancelaciones, en el Auditorio, interpreta a Brahms y Beethoven; la *Symphonie Orchester des Bayerischen Rundfunks, una orquesta de lujo* según Joaquín Aranda bajo la dirección de Lorin Mazel es uno de los acontecimientos del mes; la Filarmónica Búlgara, para públicos de buen conformar, escribe Javier Sayas; Solistas del Covent Garden,



Lorin Maazel



Programa de mano

en el Auditorio con programa de Vivaldi y Piazzola; Andras Schiff al piano, *Ciclo de Conciertos de Primavera* en la Fundación Camón; Florilegium en la Filarmónica con un programa de música barroca; Grupo Enigma, Schönberg, homenaje en el 50 aniversario de su muerte. La Filarmónica Janacek en la Mozart. La Orquesta Nacional del Capitolio de Toulouse con Debussy, Poulenc y Chausson.

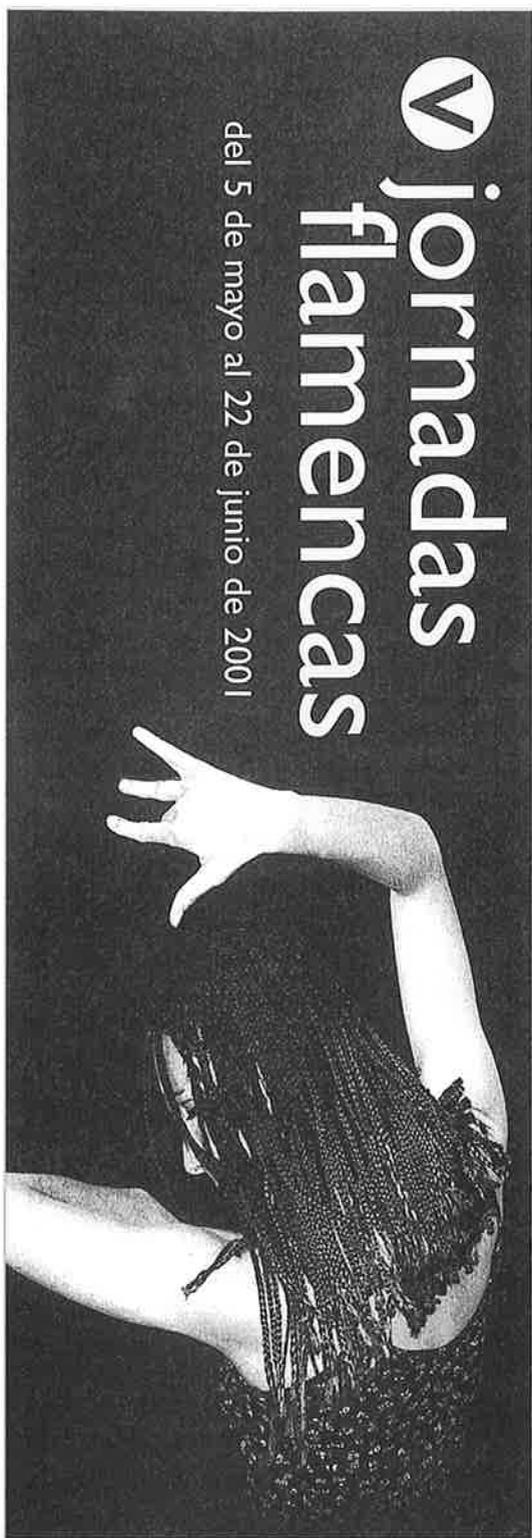
El Ballet de Zaragoza en el Principal bajo la dirección de Harold King y en el programa *Woyzeck, Los patinadores* de Meyerbeer y *Entre dos aguas*. Caja Rioja *Color en movimiento: el ballet y sus ilustraciones*, tres siglos de historia de la danza. En la calle el Día Internacional de la Danza con actuaciones diversas. Alumnos de Coppelia danzan en el Principal.

Danielle Kasner y Guillem Pérez-Quer, guitarras, en Ibercaja; Tricycle, en el Principal, celebrando los 20 años de actuación; La Petite Bande con Mozart; Guillermo González con Albéniz en la Filarmónica.

Flamenco, charla de Ángel Álvarez Caballero en la CAI. Tomatito en el Auditorio y su disco *Paseo de los castaños*; V Jornadas Flamenca en la Peña Unión Flamenca, con Miguel Poveda.

Moncho Alpuente con una parodia musical en el Teatro del Mercado y Sara Baras en *Juana la Loca* en la Mozart.

*Gitanos de Rajastán*, en el ciclo Verbena Global 2000 de Las Delicias; Chano Domínguez y Marta Valdés en la sala Galve; y Pedro Guerra en la Mozart.



Portada de programa de mano

El duo Estopa, en el Príncipe Felipe, 9.000 espectadores, muchos niños y la *rumba chiqipark*.

Con notable éxito de público el V Concurso de Bailes de Salón, 457 parejas en el Príncipe Felipe.



Pedro Guerra

Homenaje a Corita López, en el Principal.

Se ha publicado la memoria anual de la Polifónica Fleta.

Y cantos y bailes en la Feria de Andalucía, entre mayo y junio, ahora junto a Carrefour.

## Teatro

El Teatro Principal y el del Mercado no cierran sus puertas por huelga y reclamaciones laborales de sus empleados, manteniéndose abiertos por los servicios mínimos decretados. Se representa *La tía de Carlos* de Brandon Thomas;



Portada de programa de mano



Programa de mano

*Hoy no puedo ir a trabajar porque estoy enamorado*, de W. Cruz y L. Berrocal; *El huésped se divierte* de Joe Orton con sus personajes amora-  
rales. Y Compacto Teatro, *Amor para el fin de los tiempos* y los zaragozanos Mc Clown con *Cinema maravillas* en el Teatro del Mercado.

**Cocina**

Se celebra el II Certamen Gastronómico de Restaurantes de Zaragoza y un cursillo dedi-



Máscara de Saul Steinberg, 1961, de Inge Morath

cado a los niños y su alimentación con el lema come frutas y vegetales. Un premio para Miguel Angel Revuelto, Daniel Cascán y Jon Iñaki Monterroso con un atractivo menú: ensalada de bisaltos, espárragos verdes con calamarcitos y vinagreta de trufas, de primero. De segundo cochinillo relleno de zumo de manzana y borraja con tempora de corteza. Postre de manzana asada con fructosa roja crujiente de olivas negras y helado de bayas rojas.

Se publica el libro *La Fuerza de la Diferencia, la denominación de origen, un instrumento para el desarrollo*, de Miguel Lorente editada por Pisa en su editorial La Val d'Onsera.

Las actividades gastronómicas ocupan cada vez con mas fuerza a los zaragozanos, directamente o a través de publicaciones.

88

*Proyección*

*Yo me acuerdo...*  
*Gitanos aragoneses en la Guerra Civil Española*

*Un Documental de Javier Estella José Manuel Fandos*

*Presentado por: Ángela Cenarro. Historiadora. Universidad de Zaragoza. Alfredo Giménez. Coordinador de la Asociación de Promoción Gitana Aragonesa.*

MIÉRCOLES, 16 DE MAYO DE 2001.  
A las ocho de la tarde.  
SALÓN DE ACTOS CAI.  
Pasco de la Independencia, 10.  
Zaragoza.  
(Entrada libre hasta completar el aforo de la sala)

**NANUK**

**GOBIERNO DE ARAGÓN**  
Departamento de Cultura y Turismo

**obra social**  
servicio cultural

Portada de folleto



Juanmi

## Cine y fotografía

Inge Morath expone en el Palacio de Sástago y Sebastiao Salgado, con el título *Tierra* en el Paraninfo.

La Filmoteca homenajea a Antonio Isasi Isasmendi tras un ciclo de Cortos alemanes.

*Gitanos aragoneses en la guerra civil española*, documental exhibido en la CAI.

## Deportes y toros

Aún no sabemos, a estas alturas, si el Zaragoza permanecerá en la primera división del fútbol, se espera y desea que sí, pero ya es un hecho que desciende de categoría el Foticos de fútbol-sala (aún se habla de una posible *repesca*) y se teme la desaparición del Garbel, de balonmano. A fines de mes se da por hecho que el entrenador del Zaragoza en la próxima temporada será Chechu Rojo, repitiendo experiencia.

El rejoneador Pablo Hermoso de Mendoza triunfa en La Misericordia con Hernández y Bohórquez.

Gira de los Harlem Globe-Trotters con exhibición propagandística en El Corte Inglés.

El nuevo mes que cierra el trimestre de esta *Crónica* se estrena con la tozuda persistencia de los **grandes temas** por resolver que matizaron mayo, como era de esperar, pues no es de esperar una solución inmediata para la mayor parte de ellos, pero no importa el repetir que están en curso grandes proyectos que van a cambiar radicalmente Zaragoza aunque no se note su progreso mes a mes. Hay que subrayar que **se abre la nueva ronda que une Miralbueno con el barrio Oliver y Valdefierro, se terminan las obras de la zona de León XIII y que se pone en marcha la reforma de la vía de la Hispanidad**, todo ello de gran importancia para la ciudad pudiendo añadirse la apertura de la calle Norte, en Santa Isabel, para unir con la carretera de Montañana y Villamayor y, a muy largo plazo la autopista que desde Cariñena a Gallur evitará el paso por Zaragoza de buena parte del tráfico rodado que une Levante con Vascongadas y el Cantábrico. La inversión prevista para los grandes proyectos es de 54.000 millones de pesetas, afecta esencialmente al futuro ferroviario (Ronda Sur para desviar por ella las mercancías, plataforma logística, segunda parada del AVE, corredor de Logroño y red de cercanías), nacerá el mayor

centro logístico de Europa, y muchos proyectos más que seguirán encontrando dificultades y trabas y que marcharán más despacio de lo que todos quisiéramos.

Especial adicción tienen las fiestas de San Juan, cristianización del solsticio del verano y de los ritos de la nueva estación, agua, vegetales, fuego y la de San Pedro y San Pablo, las dos columnas de la iglesia, ambos mártires en Roma, Pedro crucificado cabeza abajo porque no se creía digno de morir como Jesús y Pablo, decapitado, por ser ciudadano romano a quien no se podía infringir la afrenta de la crucifixión, dando su cabeza tres saltos al caer al suelo de donde brotaron las tres fuentes que originaron la fundación de la abadía *delle tre fontane*.

Siguen componiendo la actualidad del pasado mes casi los mismos asuntos que primaron en abril y mayo. Pero a fines de mes parece que la Unión Europea comienza a preocuparse de las **regiones europeas despobladas**, entre ellas Aragón, en una conferencia celebrada en Licksele (Suecia) y los *quince* de la globalización se alarman ante el vandalismo y los alborotos que ha tenido este mes su manifestación en Gotemburgo, en Suecia.



La calle León XIII, después de las obras de reforma

Las cuestiones generales afectan desigualmente a los zaragozanos aunque pocos se preocupan por la búsqueda de homínidos, salvo la moda de Atapuerca y el excelente trabajo científico que este yacimiento ha despertado, con la zaragozana Gloria Cuenca en el equipo. Advertencia de Paul Berg, *padre de la ingeniería genética*, cuando teme que la **clonación humana** pueda producir monstruos y, por otro lado, es evidente que el avance se aprovecharía para implantar, además de aplicaciones útiles para la salud o el bienestar, una nueva generación de armas biológicas que superase la capacidad generadora de tragedias de la bomba atómica. Santiago Grisolia habla en la Academia General Militar de que todas las enfermedades tienen base genética y pregona la parte positiva del conocimiento del **genoma**. Es decir que, como siempre, no cuenta el invento sino el uso que de él se haga. Pulsar los latidos de la vida ciudadana es enfrentarse a cuestiones universales y eternas y a otras menudas y efímeras, pero absorbentes. Es curioso que no se detenga demasiado la atención sobre la gravedad de la despoblación de nuestras tierras; pero el asombro es mayúsculo cuando se sabe que una perra mastín pirenaica ha tenido crías

verdes mezcladas con otras blancas en una misma camada y que eso sucede en Andanué, en la Ribagorza y que el pueblo está formado por dos casas, solamente una de ellas habitada permanentemente. Y causa irritación general que unos desconocidos bárbaros siembren de vidrios la piscina del barrio Oliver que tuvo que ser vaciada.

Cuando se analiza por filósofos y moralistas, un tanto desorientados, la *rebeldía* de la juventud del 2001 asombra que ya ni nos acordemos del mayo del 68 en París, que convulsionó al mundo, el del *prohibido prohibir* y sus secuelas. Cuando en una película y como recurso para llamar la atención unos ciudadanos protestaban de algo enseñando sus **traseños** a los asombrados y forzados espectadores estaban lejos de suponer que ahora en cuanto alguien quiere sentar *fé* de *contestatario* se baja los pantalones y se queda en cueros vivos, como una picardía protestona, igual que en Zaragoza, los ciclistas (la palabra aguanta mal el os / as de moda) o en Madrid los trabajadores de Sintel; de modo que, al paso que vamos, parecerá lo más natural aunque a muchos nos suene a muestra, por lo menos, de mal gusto adobada con lo de *epater le bourgeois*, y dirán

que precisamente se trata de llamar la atención quizá sin preocuparse si de ese modo se van a sumar voluntades o a ganar opiniones contrarias porque se acabará por pensar que si no pueden esgrimirse otros argumentos mal andamos...

Es posible que tengamos que recurrir a lo irracional de muchas tradiciones; en este mes, el de **San Antonio**, el poner la mano sobre alfileres para sacarlos prendidos en ella y saber por su número cuantos amores se conseguirán en el año puede ser semejante a la súplica de las almoldanas a Santa Quiteria pidiendo buen año para los campos de sus padres lo que traerá aparejado un buen novio. De todas suertes las masas *rebeladas* pueden caminar hacia el absurdo; cuando unas graciosas jovencitas, por llamar la atención, decidieron cantar mostrando generosamente sus **ombigos** no pensarían que ahora todas hagan gala de los suyos adornados con calcomanías y otros ornamentos, como un modo de vestir o de exhibir.

O se contará con que un reo de muerte, español, condenado en Estados Unidos a morir que espera durante largos años en una celda de

la llegada de un feroz desenlace, convierta las justas críticas contra la pena de muerte y menoscabo de una justicia que se ejerce si hay habilidades y dinero para pagarla por medio, pero que convierte en un personaje notable recibido como un triunfador, aunque inmediatamente se escriba *Joaquín José no es un héroe*. Alguien ha hablado a propósito de este caso de la *ordinariedad apoteósica* y es tema muy digno de reflexión. Lo que sucede es que a los pocos días ya nadie se acuerda del evento, aunque J. J. Martínez aparezca en los programas del corazón. Pero la realidad es que toda Zaragoza ha estado pendiente, en este mes, de la revisión de la pena impuesta en Florida al español **Joaquín José Martínez**, acusado de un doble asesinato, condenado en 1995, sometido a la tortura de esperar en el *corredor de la muerte* la hora de su eliminación. La declaración de no culpable (las leyes norteamericanas distinguen entre no culpable e inocente) alivia el sufrimiento de las buenas gentes que han seguido, casi morbosamente, las vicisitudes, declaraciones y suciedades del proceso, las habilidades del abogado defensor y, con estupefacción, el amañamiento de datos, pruebas y otras argucias procesales y policiales, y que han asistido



Iberia en el aeropuerto de Zaragoza

a una especie de película que, al terminar la causa, ya está preparada para satisfacer la curiosidad pública en salas de espectáculos. El liberado y torturado declara que *no soy ningún santo* y hace pensar en poco edificantes ambientes, pero la moraleja de la historia se resume en ácidos comentarios *justicia para ricos, justicia para pobres*, desigualdad de trato para las diversas etnias y abundan los comentarios sobre la iniquidad de la pena de muerte, el poder del dinero, la injusticia disfrazada de justicia. A fines de mes nadie se acuerda de este *culebrón*.

Cuando una mujer no puede asistir a una romería de Santa Orosia con el ropón propio de los peregrinos se desatan las diatribas contra el machismo de las reglas de principios del siglo XVIII sin caer en la cuenta de que la prohibición no se dirige sólo a las mujeres sino también a los solteros, puesto que se pretende que asista el cabeza de familia de cada casa sin que falte representación de ninguna de ellas.

Sigamos tomando el pulso a la ciudad. No influye mucho en Zaragoza y en su maltrecho Aeropuerto la **huelga de pilotos de Iberia** que provoca las iras no solamente de los muchos perjudicados de la ahora compañía privada sino del público que lee asombrado las pretensiones, se entera de los sueldos millonarios y no puede compartir las plañideras quejas.

Volvamos a temas generales que han preocupado a los zaragozanos. Los resultados de las **elecciones en el País Vasco** desconciertan a muchos y no faltan reflexiones sobre la realidad, a veces olvidada, de que las cuestiones morales no se dirimen fácilmente mediante el sufragio universal.

Y ETA, más cuando se averigua que en los sangrientos planes de los terroristas entraba la casa cuartel de la Guardia Civil de Ejea. O cuando trata de asesinar al general Justo Oreja, hiriendo a una veintena de personas y valiéndose de una carga explosiva escondida en una mochila, de una inofensiva bicicleta.

En lo práctico, los aragoneses inmersos en la larga y complicada polémica del agua, que pasaron mucho tiempo este invierno sin poder sembrar por exceso de humedad, han visto las cosechas perdidas, salvadas en parte por las **lluvias** de fines de abril y arrasadas, en diversas zonas, por el desolador **pedrisco**. Le echamos la culpa a la naturaleza, pero ayudamos lo que

podemos con nuestras nocivas conductas o condenable indiferencia.

Despierta menos interés el *paraguas nuclear* de Bush, quien visita España suscitando todo tipo de comentarios, que el supuesto noviazgo del Príncipe de Asturias con Èva Sannum comidilla de la prensa y la radio *rosa* cada vez con más adeptos y sólo suscitan comentarios jocosos y epítetos denigrantes los *bolos* de conferencias del expresidente americano Clinton, cobrando del papanatismo de sus oyentes las cantidades que debe por las minutas de los abogados que le ayudaron a capear el caso Levisky. Sin duda estamos ante lo que Julián Marías ha llamado *aceptación de la mediocridad* traducido en *paneles* estadísticos de audiencias y lectores.

Acerbos comentarios despierta el que Repsol anuncie que sube cuatro pesetas el precio medio de las gasolinas justamente cuando hace público que ha obtenido unos beneficios de cerca de 99.000 millones de pesetas en un año (como el mundo es así, quince días después bajará los precios y ¡en paz! sin que el sufrido consumidor se entere del tejemaneje).

No pasa desapercibido el aniversario de **Amnistía Internacional** que ha cumplido 40 años, denunciado cerca de cincuenta mil atropellos o crímenes, que ha sumado un millón de asociados, con sede que permanece en Londres, desde su creación por el abogado Peter Benenson, odiada por los sicarios y perseguidores y premiada por la humanidad.

No cesan en mayo ni en junio los problemas de los **inmigrantes** y la tendencia generalizada a pedir la integración a la que a veces se resisten, por diversos caminos, los recién llegados. El caso terrible es el de la ablación del clítoris de las niñas de zonas africanas subsaharianas, que no puede defenderse por ningún concepto y que está siendo condenada en todas partes por una cuestión de simple humanidad. Se publican las medidas adoptadas en Alemania intentando *uropeizar* a los extraños sin más restricciones en lo referente a cultura, costumbres y religión que los Derechos Humanos generalmente reconocidos. Aunque tengamos que aludir a la prohibición de transfusiones de sangre aunque conduzcan a la muerte, de práctica de deportes que se definen como degradantes o a exigencias como la del ominoso *burka* de las mujeres afganas o la imposición del turbante para los estudiantes o de las ropas amarillas o anaranjadas para quienes no sean del país o no practi-



La integración de los inmigrantes

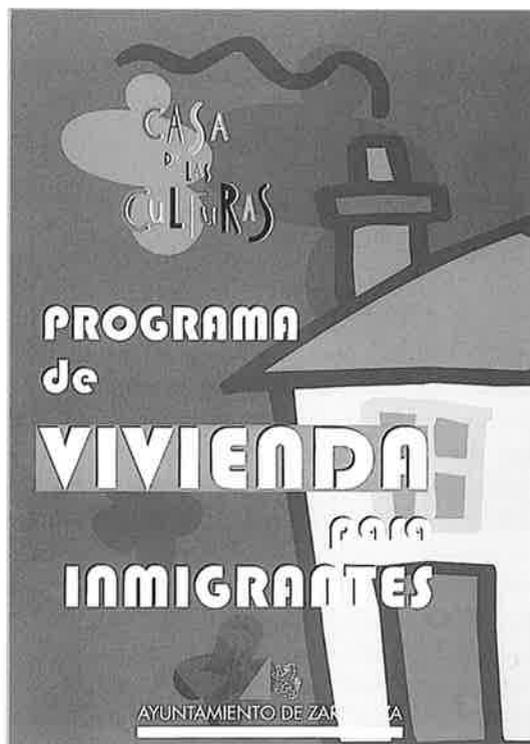
quen la religión islámica. Un espantoso crimen en Pozuelo, obra de un ilegal moldavo viene a favorecer las posiciones extremas de muchos. Lo anecdótico es comida diaria; pero el profundo contenido del tema preocupa a pensadores, políticos y economistas. Se habla, sin rebozo, del *multiculturalismo* incluso añadiendo que es imposible; pero nadie defiende sin incurrir en general repudio el quemar a las viudas o mutilar a las niñas ni siquiera criticando la tendencia a la homogeneidad de las sociedades democráticas o el pintoresquismo folklorista que tiñe las estampas de *otros pueblos*. En definitiva las protestas y comentarios sobre la Ley de Extranjería y los rifirrafes sobre la *globalización* se insertan en la cuestión de un modo que puede resultar alarmante. Se dice que juzgar una cultura por sus rasgos más injustos es perverso y totalmente distorsionador (Manuel Delgado, profesor de Antropología) pero las opiniones más sensatas estiman que la ablación debe ser considerada como delito específico, como el quemar a las viudas. Y en Aragón se detectan casos de este monstruoso rito. Los partidos y el fiscal acusan.

De todas maneras se resucita la postura contra la *intolerancia* general. La visita de su santidad Juan Pablo II a Atenas desata manifestaciones contrarias *al anticristo* como se le llama por algunos ortodoxos (parece pintoresco que, en cambio, se le reciba con respeto en la mezquita de los Omeyas en Damasco); el Papa condena en Atenas los saqueos de los cruzados en Constantinopla en 1204.

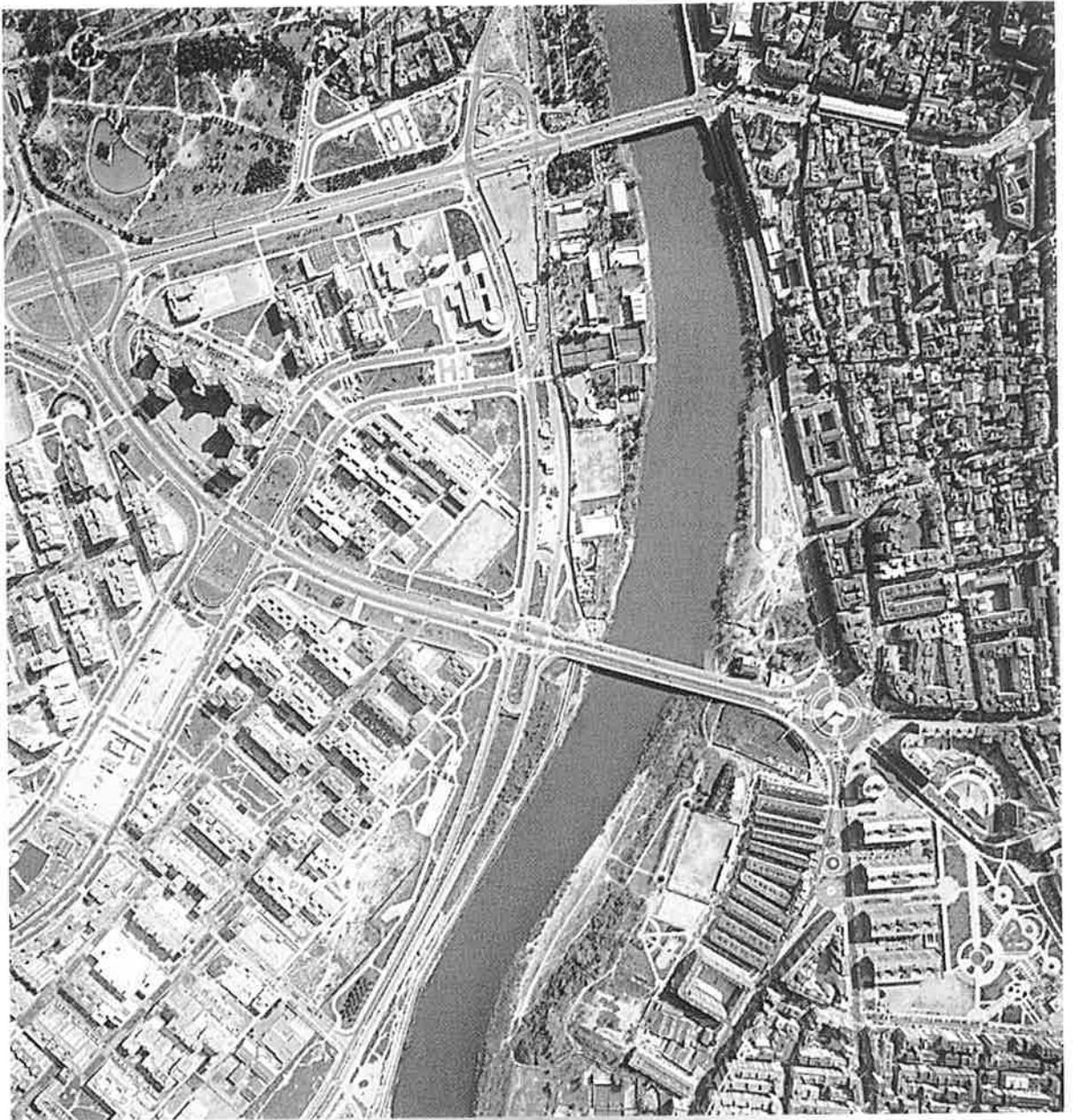
Se registra con complacencia la visita del rey Juan Carlos para asistir a la exhibición de material y ejercicios de tiro, en el campo de San Gregorio, por parte de la Brigada Pesada,

pero surgen inmediatamente las cuestiones sobre los terrenos militares aledaños de la ciudad y se resucitan cuando se anuncia que vendrán a Zaragoza algunos de los hijos de inmigrantes españoles nacidos en Argentina y Uruguay que van a alistarse en el Ejército español.

El Plan Hidrológico sigue su andadura. Después de que el ministro de Medio Ambiente pone la primera piedra del recrecimiento de Yesa, en territorio navarro, con innecesarios roces con las autoridades aragonesas por invitaciones al acto o falta de ellas, el Gobierno Nacional recurre la Ley del Territorio de Aragón, ante el Tribunal Constitucional, para evitar frenos al trasvase y el ministro y el presidente de Aragón mantienen un diálogo en un foro organizado por *Heraldo de Aragón*. El Instituto Aragonés del Agua quiere intervenir en la gestión de concesiones aunque el PP cree que la decisión que la ley supone invade competencias estatales y locales, y el presidente del Gobierno de la nación y el alcalde de Zaragoza critican acerbamente lo que conceptúan *victimismo* de Iglesias y de Aragón. Se concede especial énfasis a la frase de Aznar *voy a prestar más atención a Aragón* porque parece traducir que hasta ahora no se ha prestado suficientemente. A fin de junio unas declaraciones de políticos murcianos acusando de métodos fascistas a los gobernantes aragoneses, sus-



Portada de folleto



Vista aérea del Ebro a su paso por Zaragoza

cita general repudio y no faltan prudentes opiniones sobre las ventajas de la medida y de conservar los modos. El vicepresidente Biel está dispuesto a ir a Murcia a exponer las razones que mueven las decisiones del Gobierno aragonés. Sigue su marcha el Plan Hidrológico Nacional. Apenas aparece en el debate sobre el Estado de la Nación. A lo largo del mes el ministro de Medio Ambiente Jaime Matas dice que quiere hablar con Aragón, Biel se reúne con Rajoy, se espera un encuentro de Iglesias y Aznar, se prohíbe a componentes de las Cortes visitar una planta desalinizadora de agua marina en Mallorca e inmediatamente

aparece el propio ministro Matas como guía de la visita; no faltan calificativos de *kafkiana* para la visita porque en Aragón no hay mar, pero estos y otros dimes y diretes indican un desencuentro o quizá las ganas de no encontrar puntos de acuerdo. Con tristeza se asiste a descalificaciones y pérdidas del sosiego como medios de intervenir en la discusión que se agría periódicamente: palabras inadecuadas de políticos murcianos, denuestos contra el Justicia, excesos verbales y en el fondo hechos como *Murcia no descarta ampliar sus regadíos con agua del trasvase* lo que exacerba la posición de riegos donde está el agua.

Pero volviendo a Yesa la oposición se manifiesta desde hace tiempo en la plaza de Aragón con tiendas de campaña, fotografías y pancartas, alusivas y contrarias a todos los trasvases; por parte del ministro Matas se asegura que *Yesa es la piedra angular del PHN*, que los contrarios interpretan como una actuación para el trasvase, Labena expone el júbilo de las Cinco Villas. Biel y Rajoy se reúnen en Madrid. Pero Guillermo Fatás, director de *Heraldo de Aragón*, recuerda el episodio de Favorino y Adriano, las críticas del entorno del consejero por plegarse a las opiniones imperiales a las que ni les asistía la razón y la repetida sentencia del acomodaticio asesor *Amigos estais en un error si creéis que quien dispone de treinta legiones no es el más sabio de los hombres*. Por cierto que el emperador desterró a la lejana isla de Quios al maleable consejero.

En cualquier caso se dice que el PHN pasa de trámite por el Senado, antes el Partido Popular reparte 400.000 folletos por los buzones de Zaragoza explicando la política del trasvase y lo que puede significar para Aragón aunque el grupo socialista presenta tres centenares de enmiendas, incluso una de veto y el PP expone que *el diálogo no puede empezar con amenazas sino con buena voluntad*. La DGA convocará a la Comisión Bilateral de Cooperación antes de entablar recursos en el Tribunal Constitucional.

Mayo termina con decisiones municipales sobre varios asuntos de importancia fundamental para la ciudad que continúan en junio. En primer lugar la aprobación del Plan General con más de 300 obras en el Casco Histórico y Centro y en todos los barrios y especial incidencia en la avenida de Navarra, el gran parque de El Portillo y la Expo del 2008. El día 31 culmina un proceso iniciado en 1992, cuando se revisó el Plan de 1986; la oposición está de acuerdo con el gobierno municipal y aunque se advierte que el ciudadano tardará algunos años en ver físicamente los resultados, estamos ante una decisión de gran trascendencia. La prensa recoge las actuaciones en la avenida de Madrid, que podría ser provista de un tranvía o metro ligero; de Miguel Servet en el punto negro de cruce con Compromiso de Caspe, la de América influida por el futuro de la cárcel de Torrero y de San José. Hay que insistir en el consenso total, en que solamente 260 de las 1.300 alegaciones presentadas han sido aceptadas, subrayándose la existencia de suelo para 89.000 nuevas vi-

viendas, una reserva industrial para todo un siglo y más de 158.000 millones de coste.

Hay un tema capital en el futuro próximo de la ciudad, el de la **Expo del 2008**. Los enterados repiten que será para nuestro tiempo lo que fue para el suyo la de 1908. Pero cuando se está de acuerdo en ocupar los terrenos del meandro de Ranillas resulta que los técnicos advierten de la presencia de dolinas, de aguas subálveas a cuatro metros de profundidad. Ángel Val explica que todo el Actur es igual y se han construido 25.000 viviendas y sin duda el asiento del lago terciario, de las riberas con mallacanes entre Garrapinillos y los bordes del castellar, las arcillas del fondo y las veleidades del Ebro yendo y viniendo, inundando y dejando galachos y creando unas orillas como las que conocen bien los historiadores hace que se trate de ajustar un trabajo inicial de aproximación a las realidades que, en ningún caso, deben dar largas a un proyecto vital para Zaragoza.

Y otro no menos trascendental el de las reformas consiguientes a la **nueva red ferroviaria** y la estación, se dice que el ministerio de Fomento solicita 65.000 millones, asume la Ronda Sur y el traslado de las mercancías, pero lo supedita a nuevos estudios de viabilidad. El Plan General aparece sin determinar la situación de los suelos de Renfe, con las críticas del Ayuntamiento. El Ayuntamiento exige al ministerio de Fomento el pago por las licencias de la estación del AVE pero el alcalde replica que no es preceptivo que así se haga.

En junio se anuncia que las obras de la **autovía entre Zaragoza y María de Huerva** van



Folleto

a salir a concurso, más de 6.000 millones de costo, 11 km en treinta meses con empalmes de Cadrete y Cuarte. Se recuerda que la Zaragoza de casi 700.000 habitantes ha tenido que salir del viejo recinto y que han nacido barrios-dormitorio en los alrededores, sumándose en esta ruta, industrias y naves y pueblos cada vez más activos. Se subraya que en julio se inaugurarán en la provincia de Teruel 14 kilómetros de autovía, los primeros en toda la tierra turolense, otros 22 estarán listos dentro de un año y el eje Sagunto-Canfranc tendrá que conformarse con esta lenta incorporación. De paso las gasolinas suben y bajan a gusto de las compañías, a fin de mes Repsol baja tres pesetas el litro y BP y Cepsa cuatro. Se celebra el centenario de la implantación de la compañía Central de Aragón, de Valencia a Calatayud y luego la complementación *del Caminreal*; los amargos comentarios que provoca la efemérides son más que justos. Cuando se hace constar que Renfe acorta los viajes en ferrocarril entre Zaragoza y Valencia en media hora (aunque la cosa varía según se vaya de Teruel a Valencia o a Zaragoza) y se alaban los minutos menos del recorrido, se libera la limitación de velocidad y el primer día en ese tramo de Villarquemado descarrila un mercancías y dos días después otro junto a la capital y apenas se apaga esta noticia otro descarrilamiento en Puerto Escandón seguido de una interrupción en Canfranc por un topetazo contra la boca de un túnel y por si era poco una odisea en el viaje de autobuses de Zaragoza a Teruel. La fata-

lidad se traduce en mal estado de las vías y en deficiencias del servicio que provocan que la DGA se niegue a pagar a la compañía cantidades que suponían el mantenimiento en buen uso del material.

De momento los vecinos de **San José** se quejan amargamente de que las vías del tren les separan del tercer cinturón al quedar 300 metros sin cubrir, porque Fomento solamente va a soterrar el tramo entre la prolongación de Tenor Flea y el camino de Cabaldós.

La adopción de normas de las más duras de Europa en el asunto de las **antenas de telefonía móvil** con distancia mínima de cien metros entre los edificios que las sustentan, límite de emisión de  $0,1 \text{ w/m}^2$ , posible emplazamiento compartido por varias operadoras y establecimiento de una comisión de control que velará por el cumplimiento de estas normas.

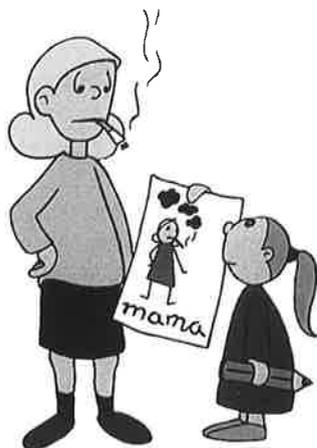
El **Teatro Romano** va a ser rehabilitado, según se comunica el 11 de junio por Verónica Lope, en un *proyecto básico* que mantiene la idea fundamental de no alterar la entidad de las ruinas conservadas, de ilustrarlas con un edificio-museo que las aclare, quizá con la presentación de un corte de estructuras en la zona **peor** conservada, según pautas de Úrsula Heredia y Ramón Velasco. El Centro de Interpretación atenderá también a prestar puntos de vista de las ruinas, cubrirlas adecuadamente para impedir su deterioro, situar pasarelas para el flujo del público y atender a su importancia como resto romano dentro de



Trenes regionales en la estación de Ayerbe

Mesa redonda

## Espacios libres sin humos (En el Día Mundial Sin Tabaco)



Jueves, 31 de mayo de 2001  
A las siete y media de la tarde

SALÓN DE ACTOS CAI  
Paseo de la Independencia, 10  
Zaragoza

(Entrada libre hasta completar el aforo de la sala)



cai **obra social**  
servicio cultural ■

Portada de folleto

una ruta que cuenta ya en Zaragoza con restos y centros suficientes para convertirla en un atractivo de gran interés científico y turístico. Mal que pese a algunos, no debe habilitarse para festivales o representaciones, ya que falta una buena parte del conjunto escénico, las experiencias de Orange, Arles y, sobre todo de Sagunto, han sido nefastas motivando el que en la francesa Orange se deshaga a costo de millones lo que se hizo no hace mucho en tal sentido o que nuestro tribunal supremo haya condenado la obra de recomposición del Teatro de Sagunto. El estudio detenido del proyecto permite al Cronista expresar su opinión favorable, al menos para las líneas generales, aunque habrá que extremar el cuidado en la realización práctica. Otro tanto puede decirles del proyecto de San

Agustín, que debe resolverse ya, con un centro entre Museo de la Ciudad e institución intermodal, con cuanto tiene este planteamiento de moda en la efectividad de las obras. Genoveva Crespo se queja el día 10 de que los proyectos preliminares hayan sido concedidos a una empresa de Barcelona, pero lo importante es que sirvan correctamente a los intereses de la ciudad.

Se da a conocer una buena noticia; todos los centros de salud zaragozanos abrirán por la tarde.

Se acusa de victimismo, aunque no es justo que se haga, a quienes se quejan porque Aragón no entra en la red europea de *banda ancha* que irá de Bilbao a Madrid, llegando de Burdeos de Madrid a Valencia y de esta ciudad a Barcelona para llegar a Marsella.

En el Día Mundial sin Tabaco se amenaza con medidas restrictivas, prohibir el fumar en lugares públicos y sanciones millonarias para los infractores.

Alegra la aprobación del plan especial para el Galacho de Juslibol, con lo que se evita per-

109



Juslibol

## Conferencia

## La violencia juvenil ¿Víctimas o verdugos?

Javier Urrea Portillo  
Defensor del Menor en la Comunidad de Madrid



Martes, 8 de mayo de 2001  
A las ocho de la tarde

CENTRO CULTURAL CAI  
Paseo de las Damas, 11  
Zaragoza

(Entrada libre hasta completar el aforo de la sala)



Portada de folleto

der las subvenciones concedidas en 1999 en el proyecto Life europeo.

Navajas e incultura por las calles zaragozanas se cobran vidas; como si tratase de un hábito o repitiéndose en una especie de mimetismo de las acciones de violencia y falta de sentido; un joven en el paseo de Echegaray, otro en un bar de la calle de las Armas, los vecinos de la calle de la Paz aseguran que su entorno se puebla de gentes mozas con ganas de pelea, uno afirma *si no llevo la navaja, no hubiera pasado* pero no aclara porqué la lleva y alguien justifica *todos conocemos a alguien con navaja*. Un psiquiatra Vicente Rubio acude a que en el año 2000 se trató a 29 jóvenes con trastornos en el Hospital Provincial y define *grave problema de personalidad fruto de su falta de educación...* han hecho lo que les ha dado

la gana. *No se han puesto límites en su educación y por eso tampoco tienen frenos para el resto de su vida.* Achaca buena parte de las conductas a juegos de tragaperras, violencia en grupo y consumo de estupefacientes *viven en una sociedad donde todo está permitido.* Esta simplificación del problema enlaza con la polémica entre el Gobierno central y el de Aragón, por el consumo de drogas y la tardanza en la aprobación de una ley sobre drogodependencias. La realidad es que nos hallamos frente a un problema muy complejo tratado, frecuentemente, de forma anecdótica, pero de extrema gravedad porque incide en las lacras y defectos del mundo actual, y en lo que constantemente se repite: *estamos creando una sociedad que no nos gusta.* Pero quienes peinen canas recordarán la prohibición de antaño de portar navajas con hojas de determinadas dimensiones o provistas de muelles y hasta de la efectividad que atribuían a sus productos los fabricantes de Albacete. Mucha literatura barata oponía la espada a la navaja como símbolos de tiempos y cuchilladas.

Pero se agudizan algunos de estos problemas, para bien o para mal, como las pugnas y conversaciones con el ministerio de Fomento relativas a las cuestiones urbanísticas que afectan al **convenio ferroviario** en relación con la llegada del AVE, al aspecto económico que esconde la percepción de plusvalías en El Portillo y Las Delicias, un total de 54.000 millones que recibiría Fomento para invertir en la ciudad y se manejan datos de ganancias y gastos que desconciertan a quienes no están en el secreto, es decir, a casi todos. La polémica ha llegado al grado de proferir amenazas el Gobierno aragonés sobre parar las obras del AVE o sea, decidirse, a aprobar el Plan General sin incluir los planes ferroviarios.

Otro peliagudo problema. Algunos expertos creen que la **calidad del agua del Ebro** desaconseja el trasvase. José Manuel Naredo y Antonio Estevan opinan y el primero afirma que un proyecto presentado como óptimo pasa a ser *una necesidad*. Unas jornadas internacionales celebradas a mitad de mes, en Zaragoza, reúnen a los mejores expertos y se afirma que Aragón será el referente mundial de la moderna gestión del agua. De momento, y en otro asunto también relativo al agua pero sin discusiones, junio inicia la apertura de las piscinas municipales, a despecho de las alternancias e inseguridades del clima. El Servicio de Investigación Agroalimentaria de la DGA ad-

vierte que el agua del Ebro trasvasada al Júcar, Segura y Almería no será rentable para usos agrícolas.

Sigue la irritación de las buenas gentes frente al **terrorismo** y se manifiesta el dolido asombro por la que juzgan levedad de las condenas pactadas con los etarras Aitor Lorente y David Pla que hicieron posible mortales atentados (seis años de cárcel parecen muy pocos).

No cesan las referencias a la **inmigración** y a los argumentos viscerales que defienden posturas con escaso raciocinio. No son aceptables las comparaciones con la situación de los emigrantes españoles de *temporada*, en Alemania, que se desplazaban previo acuerdo con el país que los recibía, mediando contratos y certeza en el regreso; ni es de recibo el no tomar conciencia de las responsabilidades que se asumen en España para facilitar trabajo, escuela, sanidad o vivienda que se aprovechan por quienes llegan pero sin aceptar la imprescindible asimilación cultural. Costumbres o ritos inaceptables, como la ablación del clítoris de las niñas, pueden plantear el problema de que, al recibir el inmigrante una copiosa serie de beneficios que trata de conseguir incluso pagando el trágico tributo de la muerte en las pateras, debe tratar de que la aculturación no atente contra modos de vida establecidos entre quienes les reciben ni otros riesgos que, a veces, se manifiestan con notorios ribetes de demagogia o desconocimiento de hechos culturales. Se abusa de términos xenofobia, racismo, que existe sin duda, a veces disfrazado de explotación laboral y de codicia.

Interesa a Zaragoza no ser la cabeza gigantesca de un cuerpo entero y el gobierno **lucha contra el desierto demográfico**, ya que la comunidad es la doceava de Europa por la cola en esta deficiencia con 24,7 hab./km<sup>2</sup>. Reuniones de la UE y la ampliación de países han motivado estudios y gestiones que se presentan en Lycksele (Suecia) el 12 de junio para intentar hallar soluciones.

En orden a comunicaciones se sigue con interés, derivado de su trascendencia, la contratación de las obras de la **autovía de Teruel**, en el tramo desde la capital al puerto de Escandón. Se informa del costo de 14.631 millones, pero se recuerda que se trata de poco más de 16,6km y que aunque los de Santa Eulalia a Calamocha están en ejecución quedan en proyecto 99km en la provincia de Teruel y los plazos que se apuntan se limitan a

un vago *lo antes posible*; se promete que se licitará dentro de este año el recorrido entre Paniza y Zaragoza. Y se insiste, sin tregua, en que la integración de Aragón descansa sobre una autovía que una las tres provincias con Francia por el norte y Valencia por el sur sobre la autopista ya existente de noroeste a sudeste, por el Ebro.

Las constantes peleas urbanas, en barrios de *copas* y de algaradas de fin de semana, con resultados mortales e implicación de menores de edad, la inseguridad ciudadana sobre todo en zonas y días determinados, ponen de acuerdo a instituciones, agentes sociales y colectivos de Zaragoza para tratar de erradicar la **violencia juvenil** atendiendo a factores de vigilancia y policiales, aunque es evidente que el problema de fondo no es solamente policíaco y de re-



Portada de folleto

presión sino, fundamentalmente, de educación si se tiene en cuenta que la violencia, en todos sus aspectos, es un resultado nefasto, y por lo visto irremediable, de la cultura de nuestro tiempo.

Tras dimes y diretes sobre los ajustes económicos de la fábrica de Figueruelas, Opel, la discutida General Motors, se recibe con alivio el cuerdo laboral *in extremis* y el anuncio de la fabricación del **Monocab**, con inversiones de miles de millones (78.000 concretamente), creación de puestos de trabajo, pero con el riesgo permanente de que la sociedad abandonará la fábrica cuando lo aconseje la *rentabilidad* y con la seguridad de que el ministerio de Ciencia y Tecnología compromete un 10% en subvenciones para que nazca el nuevo vehículo salvador. Se insiste por muchos en el peligro de la excesiva dependencia de este tipo de organizaciones y la ausencia de otras considera-



Hernando de Aragón, arzobispo de Zaragoza

ciones que no sean las económicas en estos exponentes de la faceta más salvaje del capitalismo, aunque beneficie y no poco a la Ciudad. El nuevo automóvil nacerá el 2003 y la realidad es que la influencia positiva de la *planta* de Figueruelas, en Zaragoza y el Ebro medio, ha sido extraordinaria.

Los automovilistas que al emprender un viaje incluyen en el presupuesto el montante de las multas por exceso de velocidad lo tendrán más difícil con una nueva *ley de tráfico*, *fotomultas* sin notificación registradas en ordenador sin dejar un sólo vehículo sin registrar y tratando de resolver el exceso de accidentes de tráfico con una mayor represión de las infracciones.

Por cierto que los restos del **arzobispo Hernando de Aragón** y los de su madre Ana de Gurrea vuelven a ser enterrados en la capilla de San Bernardo, de La Seo, desplazados durante las obras de saneamiento y restauración del lugar. El cuerpo de este miembro de la familia real fue embalsamado, se le extrajeron el cerebro y las vísceras y se trató el cuerpo con resinas y plantas que ahora se estudian. Las bellísimas esculturas de alabastro que el mecenas pagó lucen ahora en todo su esplendor.

El *Periódico de Aragón* comienza la entrega de fotografías aéreas de todos nuestros pueblos, **Aragón desde el cielo**, y celebra con gran éxito, la concesión por votación de sus lectores, de los **Aragoneses del Año**: de Honor a título póstumo a Manuel Giménez Abad, en Ciencias e Investigación al servicio de Otorrinolaringología del Hospital Clínico, de Valores Humanos a la Cruz Roja, de Cultura al coro *Amici Musicae*, de Pujanza Empresarial a *Alejandro* y de Deportes a Teresa Perales.

*Una experiencia alucinante* es el calificativo que merece **Dinópolis**, instalación docente y de recreo a la que se augura la llegada de miles de visitantes con el deseo de que sea una de las palancas de desarrollo de Teruel.

Muere en Madrid el turolense universal, nacido en Urrea de Gaén, **Pedro Laín Entralgo** y se le concede a título póstumo la Medalla del Trabajo. Aparte de los justos elogios a su obra y personalidad se recuerdan sus raíces familiares y su entrañamiento en Híjar dentro de una total universalidad y su activa participación en los sucesos de la reciente historia de España. Para quienes rebasan en sus comentarios los contactos personales o los comentarios eruditos, su talante liberal, su condición hu-

manística, su sabiduría por encima de su erudición que era mucha, definen la figura desaparecida.

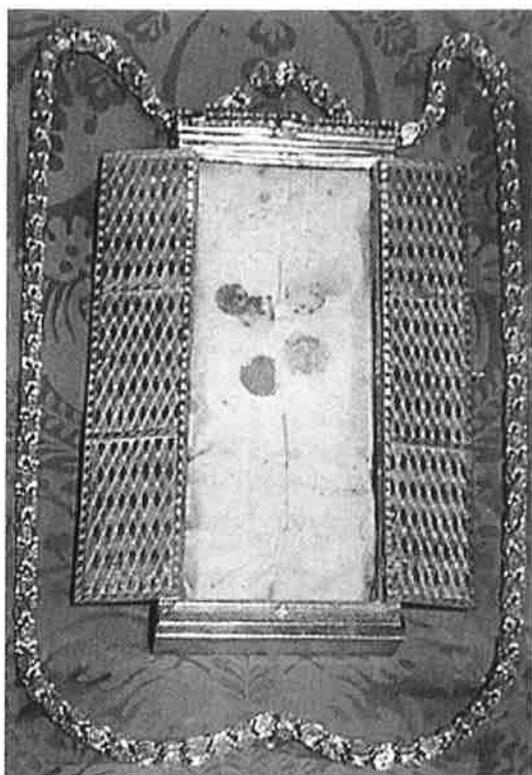
Daroca celebra el **Corpus** y se aprovechan los actos para recordar la situación del patrimonio histórico aragonés, la aparición de ritos y costumbres, la presencia de gigantes y cabezudos, las fantasías de animales fantásticos de *pecados y danzantes* de Camuñas (Toledo), por ejemplo, o la recuperación de *señas de identidad* que se juzgan propias de cada localidad y que, no obstante, reposan en principios generales, en este caso sobre el prodigio de los Corporales de Chio o el de Orvieto, en Italia, que favorecieron la implantación de la fiesta del Corpus Christi. Aunque ya no sea uno de los *jueves que relumbran más que el sol*, sigue motivando solemnes actos religiosos en Zaragoza.

Desde aquí preocupa la ruina del viejo **Belchite**, se habla de la desidia, la DGA promete ayuda, se actúa sobre la iglesia, se ha declarado BIC una torre mudéjar. Ochenta y siete millones concede el Estado para que nazca en las ruinas un parque temático sobre la guerra civil.

De dimensión nacional es el hecho de que el día 19 los talleres de la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre **acuñen las últimas pesetas**, presentadas por el ministro Rato, tras la inutilización de los troqueles. Las piezas con la efigie del Rey, su nombre y la fecha del 2001,



**Puerta Baja de Daroca**



**Los Corporales de Daroca**

con la figura de Hispania tomada de las monedas de Adriano y de las primeras pesetas del Gobierno Provisional de 1869, el valor, la marca M coronada de la ceca y las fechas 1869-2001.

Junio es mes de **exámenes estudiantiles** y sale a la palestra el tema de lugares donde estudiar con calma; las bibliotecas se quejan, con razón, de que se han convertido en aulas de preparación para pruebas, cada cual con sus libros y apuntes, y no se usan como lugares de lectura y consulta. Los centros, sobre todo los universitarios, carecen de instalaciones adecuadas suficientes para absorber la masificación, aún aprovechando espacios improvisados. La CAI habilita una biblioteca para que los alumnos hagan cola en busca de un sitio donde estudiar con comodidad y en compañía, frente al estudio en los propios domicilios cada vez menos posible por las condiciones de las viviendas y el cambio de las costumbres... Los educadores recuerdan que, desde hace muchos años, exámenes, reválidas, repasos y otras maneras de preparar pruebas, han sustituido a la formación y al aprendizaje, valorando *aprobar*, sobre todo.

La **Universidad** completa el plan especial de equipamiento del campus universitario e I+D en el Actur. Cuenta con edificios cons-

truidos o en obras del Centro Politécnico Superior, Escuela de Ingeniería Técnica Industrial, Instituto Tecnológico de Aragón, Instituto de Carboquímica y Centro Europeo de Empresas e Innovación. Se recuerda que se ha entregado ya la planta piloto de los Alimentos, de la Facultad de Veterinaria, que está a la mitad de su construcción la Biblioteca de Humanidades, de la Facultad de Letras y más avanzado el Hospital Clínico Veterinario. Una tercera parte del total tiene ya la obra de la Escuela de Estudios Empresariales.

Zaragoza crece y su vida diaria es cada vez más compleja. No debe extrañar que suscite críticas la **política policial** y más aún la penuria de efectivos, la presencia ilegal de cuadras en el cuartel de la calle General Mayandía, o que un periódico subraye que, cuando fue asesinado Giménez Abad, patrullaban solamente ocho agentes. **Los bomberos estrenan trajes apaga-llamas** y el turismo ciudadano se ve favorecido por un autobús de dos pisos y descubierto que permitirá hacer cómodamente el paseo de la ciudad, que, no obstante necesita andarla paso a paso.

Y lo de cada día: **reventones** de las viejas tuberías y simas de los obsoletos pavimentos. Ahora uno aparatoso en la avenida de César Augusto. Se ratifica la **urgencia** de sustitución de lo viejo y gastado y se justifica la obra que provoca dificultades en el tráfico. Por eso se saluda con alborozo (aunque con dudas de que se trate de una solución) el **XI Día de la Bicicleta** y se debate el *carril-bici*. A mitad de mes la línea 25 de autobuses tiene que suprimir paradas a lo largo de la carretera N-232, con molestias para miles de personas y esfuerzos para que las inevitables perturbaciones duren lo menos posible y atiendan a los problemas de futuro. **Pero los bomberos estrenan trajes apaga-llamas** y la Asociación Manuel Viola de Las Delicias recuerda a Emiliano, singular personaje del barrio, último tranviario y hombre entregado a los demás.

Más cosas aparentemente menudas, pero que preocupan y hasta enfadan. El consistorio no autoriza un nuevo **autobús turístico** presentado por Aragón Tours y Automóviles Zaragoza. No lo es el que la vieja cárcel de Torrero acoja pisos y equipamientos. Tampoco la tragedia de una madre ahogada en el río Gállego, donde es famoso por su peligro el pozo de la Peña del Cuervo después de salvar de la asfixia a su hijo pequeño. Aumenta en Zaragoza el consumo de cocaína.

El **Coliseo Equitativa** salva la imagen, pero no como cine, sino como sede comercial. Cerró sus puertas en julio de 1999, sin que esté definido ahora el acondicionamiento definitivo. Pero al menos se respetará el carácter arquitectónico.

El edificio de los **almacenes El Águila**, de la calle Alfonso, de Miguel Angel Navarro, se transforma solamente en su interior para convertirse en una agencia de valores 85 años después de su construcción.

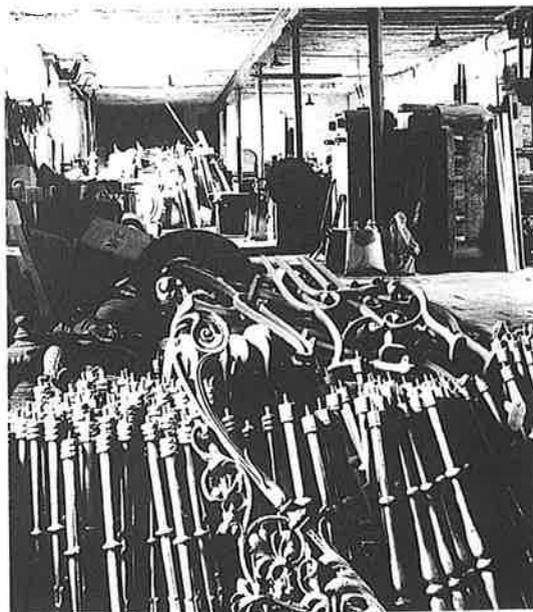
El **palacio Larrinaga** cumple años y se beneficia de la edición de un libro de Ignacio Iraburu y Jesús Martínez en el que se cuenta su **apasionada historia**, la de unos amores del naviero Javier Larrinaga y Asunción Clavero, hija de un comandante natural de Albalate del Arzobispo. El libro se titula *Los cuatro viajes del Palacio Larrinaga* y por fortuna el edificio sigue en pie.

El **Hotel Corona Meliá** añade una quinta estrella a su calificación y remodela el edificio (mil millones) después del pavoroso incendio.

Los barrios emprenden sus fiestas veraniegas. **Torrero** celebra las de San Antonio.

La **fundición Averly** fundirá las nuevas farolas de la calle Alfonso I.

Demasiadas veces hay que insistir en las muestras de **falta de civismo** que padece Zaragoza. Ahora en el Actur a la quema de contenedores y daños causados a los vehículos se suman los disparos de bolas de acero con tira-



Fundición Averly



Palacio Larrinaga

chinas contra coches y viviendas; como quiera que tales proyectiles de acero se venden en las armerías se trata de actos deliberados, desarrollados arteralmente de madrugada y, sobre todo, en la víspera de festivos, como un modo salvaje de diversión. Otra punible muestra de incultura punible es la acción de *graciosos* que llaman al teléfono 112 de emergencias, con bromas denunciando falsos sucesos o sandeces que dificultan el trabajo altruista del Centro de Emergencias SOS Aragón, perturbando sus actividades normales.

## Cultura

Con enorme satisfacción que no logra disipar todos los recelos se recibe la noticia que afecta al patrimonio artístico, la sentencia emanada del Vaticano favorable a lo que en Aragón se considera justo, **restitución de los bienes de las parroquias aragonesas** calificando la petición de Lérida de inaceptable y desvelando los vicios y dilaciones de la petición del obispo Malla. Pero Guillermo Fatás alude a partes poco explícitas del documento, *sentencia secreta* y produce irritación el propósito de

dilatar y entorpecer con noticias como *Cataluña se reserva la vía civil*, o declaraciones poco meditadas y arbitrarias de determinadas autoridades que hacen que el consejero Callizo aluda a que se acude a descalificaciones y exabruptos cuando faltan los argumentos racionales.

Umberto Eco habla de los museos y dice verdades de a puño que escandalizan a algunos en una conferencia sobre *Semiótica y museos* en Bilbao, hablando del emblemático Guggenheim y de las bandadas de turistas y curiosos que matan los museos confesando que visitó el lugar por el continente y no por el contenido, denostando el fetichismo del original visitó la *neocueva* de Altamira. El **Museo de Zaragoza** con la Galería Nacional de Parma y el de la ciudad de Lisboa reúne a especialistas para tratar del tema, con el proyecto *Museo de la Ciudad* seleccionado por la Comisión Europea y apoyado en un seminario sobre *la conservación preventiva de las colecciones de los museos*.

El **premio García Mercadal** que otorga el Colegio de Arquitectos, sobre 41 obras premió a Iñaki Alday y Margarita Jover por una vivienda resultante de un cobertizo agrícola,



Museo de Zaragoza

en Zuera y otros a residencias de Guillermo Montero e Ignacio Gracia y Juan Castillo, al Centro Cultural La Almozara de Gallardo y Usón, una nave en el Polígono Europa de J. Mateo, el Centro de Atención al Mayor de Berbegal de Alfaro, de la Cal, Oliván y Labarta y la reforma de la farmacia de la plaza de Santo Domingo, en Zaragoza.

El ministerio de Educación, Cultura y Deporte entregó los **premios de Literatura 2000** el día 14 en La Lonja, con el dedicado a las Letras Españolas a Martín de Riquer y diez más en los diversos aspectos: Poesía (Guillermo Carnero), Narrativa (Luis Mateo Díez Rodríguez), Ensayo (Javier Echevarría), Dramática (Domingo Miras), Historia (equipo coordinado por Carmen Iglesias), Traducción (José Luis Reina y José Luis López Muñoz), Infantil y juvenil (Emilio Pascual), Editorial (Biblioteca Nueva) y Fomento de la lectura (F. Sánchez Dragó).

Y hablando de **libros**. Casi medio mes duran las polémicas sobre la gratuidad de los libros de texto en los colegios. Hay posturas encontradas más bien por la forma que por el fondo de la cuestión, se registran quejas de los libreros, desorientación y amenazas de dimisión de los directores de los centros, y se propone remedio como se puede.

La Diputación Provincial concede los **premios Santa Isabel** a Gervasio Sánchez (periodista), Jesús Moncada (narrador en catalán de Mequinenza), Asociación de la Prensa y Hermandad Donantes de Sangre.



Entrega de los premios de Literatura 2000



Vista general de las bóvedas de Santo Tomás de Villanueva

La Mantería pierde una de sus cúpulas, la de la izquierda, y con ella las pinturas de Claudio Coello que será muy difícil y costoso recuperar. Se duda si el desplome ha sido causado por obras de las calles contiguas y la DGA encarga un informe a Geocisa (35 millones de pesetas y un año de duración). Al final se informa que son las filtraciones de agua las que han provocado la catástrofe. Asunto de gravedad es que se afirme que no sólo la Mantería corre peligro, porque la alarma ha sido provocada porque se ha desplomado la citada cúpula con **pinturas murales de Claudio Coello**. Esta obra pictórica, mal conservada, única del pintor en Zaragoza tiene una larga y poco afortunada historia. El pintor de Cámara de Carlos II, cubrió al fresco paredes y cúpulas del edificio del antiguo convento de Santo Tomás de Villanueva que se está restaurando. Afortunadamente los 29 alumnos y profesores de la escuela-taller que se hallaban en el edificio salieron del trance sin graves daños. El convento de Santo Tomás de Villanueva, en la plaza de San Roque y junto al desaparecido arco de su nombre, fue construido entre 1663 y 1683 padeciendo una triste historia que se

ha prolongado hasta nuestros días. La necesaria restauración provocó una polémica con la Asociación de Conservadores-restauradores de Bienes Culturales de Aragón, que pensaban que no era el lugar más adecuado para ensayar prácticas de alumnos, aunque la iniciativa del entonces presidente Lanzuela fue perfeccionándose. Ahora se especula con el rompecabezas de los pequeños fragmentos de pintura y se compara con el caso análogo de la basílica de Asís. Los escépticos piensan que el ejemplo demuestra que la tarea no es imposible pero dudan de que existan los medios materiales y técnicos para acometer la empresa. El convento sufrió los devastadores efectos de Guerra de la Independencia, se convirtió en polvoriento almacén de piedras de la derruida Cruz del Coso y del volado convento de San Francisco y sirvió de taller de cantería hasta que se adaptó a casa de los frailes agustinos. La desamortización de Mendizábal impidió la recuperación; el Estado aprovechó el despojo de ornamentos; en 1843 la Junta Superior de venta de Bienes Nacionales cedió el inmueble al Ayuntamiento, lo que le valió convertirse en Cuartel de la Milicia Nacional, luego en Cárcel de



Portada de folleto

Mujeres (Real Casa de San Ignacio). De mal en desventura y de punible abandono y sujeto de injurias salió en 1870 a subasta pública por 167.750 ptas. dado su estado ruinoso, tanto que no hubo pujas. Mariano Puy la permutó por un lavadero suyo y pagó encima 5.520 ptas. y se preocupó, simbólicamente, de que se retirase un urinario público que usaba la pared del convento en la esquina de la calle Palomeque. En 1883 se cedió en venta a las Madres Escolapias. En 1987 comenzaron las intervenciones, paralizadas en 1989 por falta de medios. Los cristales rotos dejaron paso a las palomas. En junio de 2001 se ha caído en parte y ha abierto una penosa incógnita sobre el conjunto mural.

La Lonja abre la exposición *De Pictura*, de las tres últimas décadas de pintura del siglo XX,

colección Mariano Yera, continuación de la abierta el 15 de mayo en el Palacio de Sástago, con obra de Saura y Broto, Víctor Mira y una larga serie más según los gustos y posibilidades del coleccionista. Antón Castro llama *fantástica* a la colección, pero estima que la política cultural del Ayuntamiento es desconcertante, aludiendo a la desaparición del festival de Títeres y marionetas, el del Teatro, Música y Danza, las programaciones de *En la frontera*. Refiriéndose a aragoneses recientes a los que se presta poca atención: Marín Bagués, Inés, Grasa, Cuerto, Gerardo Sancho.

Pero mientras tanto la policía detiene a un vendedor de pinturas falsificadas de Saura, Aguayo, dibujos de Ramón y Cajal, lienzos de Guayasamín.

*Heraldo de Aragón* que ha creado un foro de debate en el que intervienen el presidente Iglesias y el ministro Matas comienza a distribuir vídeos y textos sobre el río Ebro.

Televisión Española completa su espléndida serie *Aragón fin de siglo* que ha pasado revista a las imágenes más importantes del siglo XX, convirtiendo esta emisión en una extraordinaria crónica.

*El Periódico de Aragón* entrega semanalmente unas soberbias fotografías aéreas de los núcleos urbanos de Aragón acercando al gran público un modo peculiar de ver nuestra tierra que ya se desveló en sendos libros de Guillermo Fatás y Antonio Beltrán.

Termina el mes con *un día lamentable* como se califica una jornada de rifirrafe municipal, con descontento en los colegios y librerías, y alegría de los beneficiados por el asunto de la gratuidad de los libros de texto, los cuadernos preparados y un general desconcierto, con órdenes y contraórdenes. Con preocupación porque la sociedad promotora de las construcciones de El Tubo derriba inmuebles protegidos sin permiso, la cosa llega al fiscal y parece que se está dispuesto a que el asunto no se olvide. Dimes y diretes sobre el emplazamiento del vertedero de basura. Atasco de 5.000 licencias de apertura en Urbanismo que no da abasto y traslado del Instituto de Medicina Legal Bastero Lerga desde su emplazamiento junto a la antigua Facultad de Medicina, en la calle del Dr. Cerrada, al Hospital Royo Villanova. Se dice que dentro de algunos años se construirá una autopista de Cariñena a Gallur que absorba el tráfico de Valencia al Norte sin pasar por Zaragoza.

## Zaragoza



OPORTUNIDAD ZARAGOZA

el Periódico

Coleccionable de vistas aéreas de Aragón

### Música, teatro y otras actividades culturales

Ciclo de José Laborda, sobre *Zaragoza Ayer y hoy. Calles y plazas*, en el Museo Camón Aznar.

Otro *Una visión de Aragón*, en la Aljafería, dentro del Centenario de la Asociación de la Prensa, inaugurado por José A. Zarzalejos, director de *ABC*.

En la Gran Vía, Feria del Libro Viejo y Antiguo, de la asociación Libris, con 15 librerías.

Gloria Cuenca habla de Atapuerca.

Los **hallazgos romanos** de la calle Alfonso I despiertan críticas sobre la conservación de algunos y la pérdida de muchos, Luis J. García Bandrés, en una exagerada comparación con Roma se refiere al Teatro Romano para el que se anuncia un ambicioso plan incluso de restitución de una parte, la fundación de un museo *in situ* concedido a la empresa catalana, como el proyecto del Centro Histórico. Iconos de Barcelona ha sido preferido a Absolut media zaragozana, el del Papa Luna en Illueca. La aparición de la plaza de San Bruno ocultando los restos de la ciudad romana como an-



Obras de la calle Alfonso I

tes el templo ante el Pilar, la falta de plan en la calle Alfonso que se limita a recoger lo que va saliendo, la villa romana de las calles Añón y La Torre.

La Fundación Uncastillo Centro del Románico se instala en la iglesia de San Miguel o lo que queda de ella pues la fachada está en el Museo de Boston, como pueden atestiguar quienes la vendieron, el obispo de Jaca Manuel Castro y el cura Quintanilla, percibiendo 800 ptas.

Vestigios romanos en las calles Alfonso I y Loscos. Cloaca, basa de pilastra.

Celedonio García y José A. Adell publican el libro *Brujas, demonios, encantamientos y series mágicas en Aragón*.

Se afirma que las galerías de arte, o buena parte de ellas están abocadas al cierre a consecuencia de una crisis permanente.

Fruto de la colaboración cultural entre las ciudades de Toulouse y Zaragoza, el Ayuntamiento organiza el I Festival de Cine Francés de Zaragoza denominado **CineFrancia**, similar al festival CinEspaña que anualmente muestra el último cine español en la ciudad francesa. La presentación del último cine francés vino acompañada de sus directores, actores y productores, así como un homenaje a Enmanuelle Béart y Patrice Leconte.



Cartel del Festival



Portada de programa de mano

120

Se exponen fotos de la reportera Inge Morath en el Palacio de Sástago y Fnac, *Retrospectiva*, y en la Aljafería otra de *Ramón y Cajal*.

Bernabé Tierno enseña *¿Quieres ser feliz. Aprende a vivir y obrar bien*.

Se presenta el libro *Cristología*, de Olegario González de Cardedal. Isabel Alvaro escribe en *Artigramas* sobre puentes y una *España a vista de pájaro* por Arturo Polo, puede verse en la sala Pro 40.

Se desempolvan viejos oficios, I Muestra, en Peñaflor, y acude una veintena de artesanos.

El 21 es **Día de la Música**, por las calles, y la Filarmónica con Albéniz y Guillermo González al piano.

Ronda de Boltaña y la canción *Pedron de Serrablo*, ejecutada por niños.

Solistas de la Royal Opera House, Vivaldi y Pizzolla.

Crisis en el **Ballet de Zaragoza** por la propuesta de suprimir cuatro puestos de bailarín y la gerencia de Víctor Fernández, desprecio de actuaciones por no gustar los programas al director.

Sara Baras, *Juana la Loca*, en la Mozart.

Homenaje a Pilar Lorengar en la parroquia de San Pablo.

The Corona Trumptey Virtuosi en la iglesia de Santa Isabel, Pilar Torreblanca, J.A. Urdiain y M.A. Tapia en el Pignatelli.

*El Periódico de Aragón* distribuye gratuitamente discos en un Concierto del domingo.

Aún pueden añadirse el estudio de Pilar Biel sobre la perdida arqueología industrial de Zaragoza, el premio Ciudad de Zaragoza de Relatos a Mario Moros y la espléndida obra de Eugenio Monesma en Pyrene, con vídeos sobre *Sender, miradas de una vida*, y *Los fogones tradicionales*.

## Gastronomía

Pueden registrarse muchas actividades de restaurantes, asociaciones y ponderación de alimentos aragonesas. La Diputación General constituye una Comisión de Restauración para defensa de estos intereses. Se celebra una mesa redonda sobre el Azafrán organizada por la Academia y la Dirección General de Turismo, y se presenta una libro de Cecilia Esteban sobre el tema, editado por Gorfisa; se premian las *Recetas de la Abuela* por la Academia de Gastronomía, se premia a los niños con libros ofrecidos por la DGA, Arbués, Barbacil, La Val d'Onsera y SIPA y se prepara su publicación. Se premia también a las bodegas



*Edificio Potter y otros edificios en Park Row, New York, 1899, de Ramón y Cajal*

aragonesas del Campo de Borja, Fuendejalón y Magallón, al restaurante Casa Buj, de Canvavieja y a Enrique Martínez del restaurante La Ontina.

El doctor Luis Ros publica *La alimentación en el niño y adolescente*, Asociación para el Desarrollo y Fomento de Productos de Calidad Alimentaria, Miguel Lorente *La fuerza de la diferencia. La denominación de origen un instrumento para el desarrollo*; La Val d'Onsera y Alberto Sabio *Vino de siglos en el Somontano de Barbastro*.

## Deportes

Gran día del deporte en el Pabellón Príncipe Felipe con el Campeonato de España de la Juventud 2001, 1.550 chicos en edad cadete, ocho modalidades, en las tres provincias. El Racing Delicias de fútbol sala femenino asciende de categoría.

La gran noche del Stadium Casablanca con designación de sus mejores deportistas.

El Real Zaragoza se salva en última instancia del descenso a la Segunda División tras un extraño y contemporizador partido con el Celta de Vigo, alcanza la final del campeonato de Copa del Rey frente al Atlético de Madrid y riñe la final, de nuevo con el Celta. Juega el partido con inteligencia y fuerza. Lo gana por 3 a 1. Acuden a Sevilla las autoridades de Aragón y Zaragoza, once mil *hinchas* y se celebra la victoria en el Pabellón Príncipe Felipe, con cuatro o cinco millares de espectadores ante pantallas gigantes de televisión y luego en la fuente del monumento a los Mártires de la plaza de España. Con los consabidos chapuzones y cánticos y desfiles de coches manifestando su alegría a bocinazo limpio. Una mala temporada rematada con el broche de oro de la quinta copa del Zaragoza.

Pero el Fotics de fútbol-sala y el Garbel de balonmano pierden la categoría; tampoco hay



El Real Zaragoza gana la Copa del Rey



Torreón de la Zuda

equipo de baloncesto en la categoría superior. Algo no marcha bien.

## La pausa veraniega cierra el semestre

A fines de junio, pasado el solsticio de verano y San Juan, terminan todas las actividades que se rigen por calendarios fundados en el *año académico*. Los exámenes, con gran nerviosismo ante la selectividad universitaria, cierran curso. Aparece el calor hasta 47 grados para despedir el mes. Vuelve el terror de un desolador terremoto en el país hermano de Perú. Se despiden cuadernillos extraordinarios de los periódicos, conferencias y actividades de la Biblioteca de Aragón y Amigos del Libro, el curso de la Academia Aragonesa de Gastronomía, los conciertos seriados del Auditorio y los de la Filarmónica. Se abren las piscinas y comienzan los planes de vacaciones, por meses o por quincenas. Otra vez rutinas y novedades deben ser registradas en una crónica de lo cotidiano; las gentes lanzándose a la carretera y el veraneo. De entre tanta rutina se separa el que

en la última decena de junio el Plan Hidrológico Nacional se convierte en ley tras la aprobación por el Senado, aunque se inicie una *batalla legal* y se anuncie que la *ley viaja a Bruselas*, la creación de *comandos*, denominación casi bélica, y un recrudecimiento de la ofensiva por parte del Gobierno de Aragón. La ciudad se llenará de obras, la plaza de Europa *patas arriba* se dice. Apresuradamente, indudablemente por el derrumbamiento de la Mantería, se decide que la Comisión de Patrimonio, tenga que informar las obras en el entorno de 27 edificios singulares (Santa Engracia, Santa Cruz, San Fernando, edificios de Sagasta 11 y 13, cartuja de la Concepción, palacio de la Audiencia, casa de los Torrero, San Juan de los Panetes, Portillo, Escolapios, Parainfo, iglesia del convento de San Agustín, palacio de los Condes de Sástago, Torreón de Fortea, Cartuja de Aula Dei, Seminario de San Carlos, Puerta del Carmen, Maestranza de Caballería, Museo de Bellas Artes, La Lonja, Muralla Romana y Torreón de la Zuda, Mantería, Santa Isabel, Mercado de Lanuza, Museo Etnológico).

Veremos qué acción ejerce el verano sobre todos estos asuntos y los muchos que necesitan tiempo, unos para esperar solución y pocos para encontrarla porque de julio a septiembre la vida se adormece...



Detalle de *San Valero*,  
obra de Pablo Serrano

Esta *Crónica de Zaragoza 2001*  
(PRIMER SEMESTRE)  
se acabó de imprimir  
el día 26 de diciembre de 2001,  
festividad de San Esteban,  
en los talleres gráficos de Octavio y Félez,  
sitos en la avenida San Juan de la Peña,  
números 160 al 168,  
de la Inmortal Ciudad  
de Zaragoza

